

Ri libro ri nu'ij anchique xqui'en can ri apóstoles

Ri Espíritu Santo can xti-pe-wi

1 ¹Nimalaj Teófilo,^a chupa ri jun libro ri xintak-e chawe na'ey, nutz'iban-e ri samaj ri xutz'om can ru'oníc ri Jesús, y xuc'utula' can chuka' chiquiwech ri winak. ²Y xutanaba' can chupa ri k'ij cuando raja' xbe chila' chicaj. Pero cuando raja' c'a man jani tibe chila' chicaj, riq'uin ri ruchuk'a' ri Espíritu Santo xu'ij chique ri ru-apóstoles ri jerucha'on, ri anchique nic'atzin niqui'en can, cuando raja' xtibe. ³Y raja' xu'on sufrir y xcamises. Pero cuando c'astajinak chic pe, xuc'ut-ri' chiquiwech. Cuarenta k'ij ri quiri' xu'on. Y c'o ch'aka chic ex ri xeru'on chi quiri' tinimex chi can q'ues-wi. Y c'o chuka' ri xutzizoj chique chirij ri ru-gobierno ri Dios.

⁴Y jun mej (bey) cuando ri Jesús y ri ru-apóstoles quimolon-qui', ri Jesús xu'ij chique: We' pa tenemit Jerusalem quixc'ue-wi y tiyobej c'a xtoka na ri ru'in ri Dios chi nuya-pe chiwe.^b Ren can xintzizoj yan chiwe, y cami jari' tiyobej. ⁵Roma rix iweta'n chi ri Juan riq'uin ya' xeru'on-wi bautizar ri winak; pero rix, pa jun jani' k'ij apo, riq'uin ri Espíritu Santo xquix-an-wi bautizar,^c xcha' ri Jesús.

Cuando ri Jesús xbe chila' chicaj

⁶Y ri quimolon-qui' xquic'utuj che ri Jesús: Ajaf, ¿ja como ri tiempo re' ri jojacol roj israelitas y ja chic jun kawinak nibano gobernar kachi? xecha' che.

⁷Pero ri Jesús xu'ij chique: C'a ja na ri Dios xti'in jampe' xtibanataj ri', y man nic'atzin ta chi nitemaj rix. ⁸Pero rix can xtic'ue' iwuchuk'a' cuando ri Espíritu Santo xtika-pe pa iwi', y can xquinik'alajij chiquiwech ri winak pa tenemit Jerusalem, y chiquiwech ri winak ri jec'o pa ch'aka chic tenemit we' pa Judea y ri

^a 1:1 Lc 1:1-4 ^b 1:4 Lc 24:49 ^c 1:5 Mt 3:11; Mr 1:8; Lc 3:16; Jn 1:33

pa Samaria, y chuka' chiquiwech conojel winak pa ronojel rech-ulef,^d xcha' ri Jesús.

⁹Y can xe ri tzij ri' ri xu'ij can. Y ri jec'o riq'uin chiri', can xquitzu' cuando xbe chicaj y xoc-e pa jun ajawa' (mukul) y manak chic xquitzu'.^e ¹⁰Y ri apóstoles c'a yetzu'n-e chicaj cuando ri Jesús xbe-e, c'aja' xquina' jec'o yan ca'i' achi'a' quiqu'uin, ri quicusalo'n sak tak tziak. ¹¹Y ri ca'i' achi'a' ri' xqui'ij chique ri je ru-apóstoles ri Jesús: Achi'a' ri jix aj-Galilea, ¿anchique roma rix jixtzu'n chicaj? Ri Jesús ri xitzu' chi xbe chicaj cami, can quila' xtu'on xtipe chic jun mej (bey). Y can anche'l xu'on xbe-e, can quiril' chuka' xtu'on pa ruca'n mej (bey) cuando xtika-pe chila' chicaj, xecha' chique.

Ri Matías xoc can apóstol pa ruq'uiexel ri Judas

¹²Y ri apóstoles xe'el-pe chiri' parui' ri juyu' rubinan Olivos, y xetzolaj pa tenemit Jerusalem. Ri Olivos man naj ta c'o-wi che ri Jerusalem, xe la'k jun kilómetro. ¹³Y cuando xe'apon, xejote-e pa ruca'n piso chi ri jay ri anchi' can jec'o-wi: Ri Pedro, ri Jacobo, ri Juan, ri Andrés, ri Felipe, ri Tomás, ri Bartolomé, ri Mateo, ri Jacobo ri ralc'ual ri jun achi rubinan Alfeo, ri Simón ri c'o quiqu'uin ri achi'a' ri ni'ix celadores chique, y ri Judas ri rach'alal ri Jacobo.^f ¹⁴Y conojel reje' can siempre niqui'en orar, junan cánima conojel. Jec'o chuka' ixoki', y chuka' ri María ri rute' ri Jesús, y ri je rach'alal ri Jesús.

¹⁵Y jun k'ij cuando quimolon-qui' jun je ciento veinte kach'alal, ri Pedro xbepa'e-pe chiquiwech y xu'ij chique: ¹⁶Wach'alal, ri jun ka-rey ri xc'ue' ojer can ri xubinaj David, raja' rutz'iban can ri tzij ri xeruya' ri Espíritu Santo pa ránima. Chupa ri xutz'ibaj can raja', c'o ri nu'ij chirij ri Judas ri xuc'uan quibey ri winak ri xbequitz'ama-pe ri Jesús. Romari' can quiril' na-wi ri xbanataj. ¹⁷Y ri Judas ri' can xc'ue' kaq'uin, y c'o samaj ri xu'on kaq'uin chuka'. ¹⁸Y riq'uin ri mero ri xyo'x che roma xujach-e ri Jesús, xlok' jun ulef. Ri Judas xucamisaj-ri'. Raja' xchiquicho' rupa, y ronojel ri rupa c'a quiela' xeka-wi cuando xka pa ulef. ¹⁹Y cuando xbanataj ri', conojel ri winak aj-Jerusalem xquina'ej, y romari' Acéldama x-ix che ri ulef ri'. Y jari' ri bi'aj ri niquiya' reje' che jun ulef richi quic'.^g ²⁰Quiere' xbanataj, roma chupa ri libro rubinan Salmos bin can:

Can timalix can ri rocho

y man jun winak tic'ue' chupa.^h Y chuka' nu'ij:

Y jun chic toc pa ruq'uiexel chi nipa'e' can chech ri rusamaj,ⁱ nicha'.

²¹Romari' can nic'atzin chi nakacanoj jun ruq'uiexel, pero can ja chiquicojol ri achi'a' ri can ronojel tiempo jec'o-pe kaq'uin, y can je-

^d 1:8 Mt 28:19; Mr 16:15; Lc 24:47-48 ^e 1:9 Mr 16:19; Lc 24:50-51 ^f 1:13 Mt 10:2-4; Mr 3:16-19; Lc 6:14-16 ^g 1:19 Mt 27:3-8 ^h 1:20 Sal 69:25 ⁱ 1:20 Sal 109:8

benak-wi kaq'u'in cuando xc'ue' ri Ajaf Jesús. ²²Jun chique ri can jec'o-pe kaq'u'in cuando x-an bautizar ri Jesús roma ri Juan,^j c'a cuando xbe chila' chicaj,^k y xel-e chikacojol. Can nie'atzin chi nuk'alajij junan kaq'u'in roj chi ri Jesús xc'astaj-pe chiquicojol ri caminaki', xcha' ri Pedro.

²³Y xquiya-apo quibi' je ca'i' achi'a': Jun, ja ri José ri rubinan Barsabás y niqui'ij chuka' Justo che, y ri jun chic, ja ri Matías. ²⁴C'ajari' xqui'en orar, y quiere' xqui'ij: Ajaf, ret ri natzu' ri cánima conojel, tac'utu' chakawech anc'u'x (anchique) chique ri ca'i' achi'a' re' ri xacha' yan, ²⁵chi ntoc can apóstol pa ruq'uiexel ri Judas, y nipa'e' chech ri samaj. Roma ri Judas xa xuya' can ri samaj, roma ri etzelal ri xeru'on. Y camí raja' xapon yan chupa ri lugar ri anchi' utz chi napon raja', xecha'.

²⁶Y ri achi ri xc'ue' can pa ruq'uiexel ri Judas chi ntoc quiq'u'in ri julajuj apóstoles, ja ri Matías, roma pa ruwi' raja' xka-wi ri suerte chi ri samaj ri'.

Ri k'ij cuando xka-pe ri Espíritu Santo

2 ¹Y cuando xoka ri k'ij chi ri quinimak'ej ri israelitas rubinan Pentecostés,^l ri quiniman ri Ajaf Jesús quimolon-qui' pa jun jay. Can junan cánima quibanon conojel. ²Y c'aja' xquic'oxaj, c'o ri xk'ajan-pe chicaj, y can anche'l jun nimalaj quiek'ik' ri nik'ajan petenak. Y re' xunojisaj ri jay anchi' je-ch'ocol-wi. ³Y ri jec'o chiri', xquitzu' chi anche'l ruxak tak k'ak' xujachala-ri' y jujun xc'ue' pa quiwi' chiquijunal. ⁴Y xech'o'n-ka pa ch'aka chic ch'abel. Quiri' xbanataj roma ri Espíritu Santo xunojisaj ri cánima, y jari' ri xbano chique chi xech'o'n-ka pa ch'aka chic ch'abel.

⁵Y ri chiri' pa tenemit Jerusalem ri k'ij ri', je q'uiy israelitas ri niquiya' ruk'ij ri Dios ri quimolon-qui'. Je q'uiy chique ri jec'o chiri', pa ch'aka chic rech-ulef ri je-petenak-wi. ⁶Pero roma ri xk'ajan, ri winak xquimol-apo-qui'. Ri winak re' man junan ta quich'abel, roma man junan ta tenemit je-petenak-wi. Pero cuando ri quitzekleben ri Jesús xebech'o'n-pe, can xqui'en-wi entender, roma can pa jalajoj rech tak ch'abel xech'o'n-wi-pe. Ri winak xsatz quino'j (xsach quic'u'x) cuando xquic'oxaj re'. ⁷Can xsatz-wi quino'j (xsach-wi quic'u'x) roma ri xquic'oxaj, y niqui'ij chiquiwech: ¿Man je aj-Galilea ta c'a conojel ri winak ri yech'o'n re' c'a? ⁸¿Anchique roma roj can nakac'oxaj ri niqui'ij y xa man junan ta kach'abel chikajunal? yecha'. ⁹Roma jec'o chake roj ri je aj-wowe'l pa Judea, jec'o je-petenak pa Partia, pa Media, pa Elam, pa Mesopotamia, pa Capadocia, pa Ponto, pa Asia, ¹⁰y jec'o chuka' chake ri je-petenak pa Frigia, pa Panfilia, pa Egipto, y jec'o chuka' ri je-petenak más c'a quiela' che ri tenemit Cirene, pa nimalaj rech-ulef rubinan África. Jec'o ri je-

^j 1:22 Mt 3:16; Mr 1:9; Lc 3:21 ^k 1:22 Mr 16:19; Lc 24:51 ^l 2:1 Lv 23:15-21; Dt 16:9-11

petenak pa tenemit Roma. Y chikacojol roj jec'o ri je calc'ual ri israelitas, y chuka' jec'o ri je-oconak israelitas xe roma niquinimaj ri nu'ij ri ru-ley ri Moisés. ¹¹Y jec'o chuka' ri je-petenak pa Creta y pa Arabia. Y konojel xkac'oxaj ri nimalaj rusamaj ri Dios, y can pa tak kach'abel roj xkac'oxaj-wi, xecha'.

¹²Y conojel man jun mej (bey) quitz'eton chi nibanataj quiere'. Romari' man niquiwil ta anchique niquinojij y niqui'ij chiquiwech: ¿Anchique nrojo' nu'ij ronojel re'? yecha' ri ch'aka.

¹³Pero jec'o winak ri xa yetze'n-apo chiquij ri je-nojinak riq'uin ri Espíritu Santo y niqui'ij: La' xa je k'abarela', yecha'.

**Cuando ri Pedro xutzijoj na'ey mej (paj) ri
Jesucristo chiquiwech ri israelitas**

¹⁴Y Pedro y ri julajuj chic apóstoles xebepa'e-pe chiquiwech ri winak. Y ri Pedro xch'o'n, y xu'ij: Achi'a' ri can jix aj-wowe'l pa Judea, y rix chuka' ri jixc'o pa Jerusalem ri k'ij re', tic'oxaj c'a ri xtín-ij chiwe, y titemaj:

¹⁵Konojel ri kamolon-ki' we', man jun k'abarel c'o. Man anche'l ta ri ninojij rix. Xa c'aja' las nueve, xa c'aja' nisakar-ka, chi quiri' c'o yan ta jun k'abarel. ¹⁶Ri xbanataj cami, can tz'iban can chupa ri rutzij ri Dios, y ja ri Joel, ri jun ri xuk'alajij ri rutzij ri Dios ojer can, ri xtz'iban can. ¹⁷Y chupa ri rutz'iban can raja', ri Dios nu'ij:

Chupa ri ruq'uisbel tak k'ij,

xtinya-pe ri Espíritu Santo pa quiwi' ri winak,

y xtani' chi alabo xtiquik'alajij ri nin-ij chique.

Y ri c'a je c'ajola', pa jun anche'l achic' xtiquitzu' ri nink'alajij chique.

Y ri achi'a' ri je ri'lj chic, pa achic' ri xtink'alajij chique.

¹⁸Can xtinya' chuka' ri Espíritu Santo pa quiwi' ri nusamajel, achi'a' chi ixoki',

y reje' xtiquik'alajij ri xtín-ij chique.

¹⁹Y chupa ri rocaj xquienben nimalaj tak ex ri man jun mej (bey) je-tz'eton,

y quiri' chuka' xquienben chech-ulef.

Ren can xtín-en chi xquietz'et quic', k'ak', y sib ri can anche'l nima'k tak ajawa' (mukul).

²⁰Y ri k'ij man xtuya' ta chic rusakil.

Ri ic' can anche'l quic' xtu'on.

Jare' ri xquiebanataj na'ey cuando man jani toka ri k'ij chi ri Ajaf, chupa ri nimalaj k'ij cuando xquie'an juzgar conojel ri winak.

²¹Y conojel ri xtiquic'utuj che ri Ajaf chi quierucolo', can xquiecolotaj-wi,^m nicha'.

^m 2:21 JI 2:28-32

22 Y ri Pedro chuka' xu'ij: Tic'oxaj c'a nuwinak israelitas, tic'oxaj c'a utz ri xtín-ij chiwe: Ri Jesús ri aj-Nazaret, can ja ri Dios ri banayon-pe che chi q'uiy ri xeru'on chi'icojol. Xeru'on milagros ri man jun mej (bey) je-tz'eton. Can c'o-wi anchique ri xeru'on raja' ri xek'alajin chiwech chi can ja-wi ri Dios ri takayon-pe richi. Rix can iweta'n chuka'. 23 Pero ri Dios xuya' lugar chi xjach ri Jesús pa ik'a', roma can quiri-wi ri runojin. Y rix xiya' pa quik'a' winak ri man niqui'en ta ri nu'ij ri rutzij ri Dios, xe chi xquicamisaj chech ri cruz.ⁿ 24 Pero riq'uin ri ruchuk'a' ri Dios, ri Jesús xbec'astaj chic pe,^o y xcolotaj-pe pa ruk'a' ri camic, roma ri camic man xtiquier ta xch'acon chirij. 25 Romari' ri rey David ru'in can chirij ri Jesús:

Can siempre nintzu' chi ri Ajaf benak chinuech.

Man jun anchique xtibano chue chi ninxi'j-wi', roma can c'o wiq'uin pa nu-derecha.

26 Y romari' niquicot ri wánima, y yiquicot chuka' yich'o'n.

Y más que xquicom, can weta'n chi can xquic'astaj-pe.

27 Roma ret nu-Dios, can man xquinaya' ta can chiquicojol ri caminaki', chuka' man xtaya' ta lugar chue ren ri lok'olaj Awalc'ual, chi nik'ey ri nuch'acul.

28 Can nac'ut ri utzilaj bey chi ri c'aslen chinuech,

y can xtiqicot ri wánima cuando xquic'ue' awiq'uin,^p nicha' ri rutz'iban can ri David.

29 Y ri Pedro chuka' xu'ij: Wach'alal, rix iweta'n chi ri jun kamama' ri rey David xcom, y xmuk. Y anchi' mukun can, can c'a c'o chupa ri tiempo re'. 30 Ri David can jun achi ri xuk'alajij ri x-ix che roma ri Dios. Raja' can reta'n chi ri Dios can xu'on-wi jurar chi chupa ru-familia raja' xtel-pe ri Cristo, y jari' ri xtoc can Rey pa ruq'uiexel raja'.^q 31 Y ri David, can anche'l xutzu' yan ri xquiebanataj. Romari' xch'o'n y xu'ij chi ri Cristo xtic'astaj chic, y chi ri ránima man xtic'ue' ta can chiri' chiquicojol ri caminaki', y chuka' ri ruch'acul man xtic'ue' ta can chiri' chi nik'ey. 32 Y konojel roj, ren y ri jec'o wiq'uin, keta'n y nakatzijoj chi ja ri Dios ri xbano che ri Jesús chi xc'astaj-pe. 33 Y xuc'uax chuka' chila' chicaj roma ri ruchuk'a' ri Dios. Y xyo'x ri Espíritu Santo che, ri ru'in Rutata' chi nuya' che. Y cuando yo'n chic ri Espíritu Santo che, raja' xutak-pe chake roj, y ja yan re' ri rusamaj ri xitzu' y xic'oxaj kaq'uin cami. 34 Y cuando ri David xch'o'n chirij ri jun ri nic'astaj chic pe chiquicojol ri caminaki', man chirij ta ka raja' mismo xch'o'n-wi, roma ri xc'astaj-e y xbe chila' chicaj, ja ri Cristo. Y ri David rutz'iban can chuka':

Ri Ajaf Dios xu'ij che ri Wajaf ri Cristo:

Cach'oquie-pe pa nu-derecha,^r

ⁿ 2:23 Lc 23:33; Jn 19:18 ^o 2:24 Mt 28:5-6; Mr 16:6; Lc 24:5 ^p 2:28 Sal 16:8-11

^q 2:30 Sal 89:3-4; 132:11 ^r 2:34 Sal 110:1

³⁵ y xquienya' chuxe' awakan ri itzel yetz'eto awichi.

Quiri' rutz'iban can ri David.

³⁶ Cami ren yich'o'n chiwe chi'iwonjel rix ri jix ru-familia can ri Israel; rix ri jixc'o-pe y chuka' ri man jixc'o ta pe. Titemaj c'a chi can ketziji-wi chi ri Jesús ri xitak rucamisaxic chech ri cruz, can ja-wi raja' ri banon-pe che roma ri Dios chi ja raja' ri Cristo y chi ja raja' ri Rajaf ronojel.

³⁷Y cuando ri winak xquic'oxaj ri xu'ij ri Pedro, pokon xuna' cánima, y xquic'utuj che ri Pedro y ri ch'aka chic apóstoles: Kach'alal, ¿anchique ri utz chi naka'an? xecha'.

³⁸Y ri Pedro xu'ij chique: Tiya' can ri imac y tibana' ri nrojo' ri Dios, y pa rubi' ri Ajaf Jesucristo tibana' bautizar iwi', chi quiri' nicoch'otaj (nicuyutaj) ri imac. Y ri Dios xtuya' ri Espíritu Santo chiwe. ³⁹Roma jare' ri ru'in ri Dios chi nuya', man xe ta chiwe rix, ni man xe ta chuka' chique ri iwalc'ual, xa can chique conojel winak ri jec'o naj y ri jec'o nakaj, can chique conojel ri winak ri yeroyoj ri Kajaf Dios.

⁴⁰Y ri Pedro c'o ch'aka chic tzij ri xeruk'alajij chique. Raja' xuya' ri bey chiquiwech ri winak quiqu'in tzij anche'l re': Quixel-pe chiquicojol ri winak chi ri tiempo re', ri xa je-satzinak (je-sachinak) chupa ri quimac, chi quiri' jixcolotaj, nicha' chique.

⁴¹Y ri winak ri xquinimaj ri rutzij ri Dios pa tak cánima chupa ri k'ij ri', xe'an bautizar. Ri quiniman, can xeq'uiyer-ka, roma chupa ri k'ij ri' jec'o jun oxi' mil winak xe'oc quiqu'in. ⁴²Y can man jun mej (bey) niquimalij ta quic'u'x, xa can siempre niquimol-qui' chi niquic'oxaj ri niquic'ut ri apóstoles. Can junan cánima quibanon. Y junan niquimol-qui' chi niquitaj ri lok'olaj pan chi niquinataj ri rucamic ri Ajaf Jesús, y can junan chuka' niqui'en orar. Can siempre quiri' niqui'en.

Ri c'aslen ri xquic'uaj ri na'ey tak winak ri xquinimaj rutzij ri Jesucristo

⁴³Y can conojel ri winak quixi'n-qui'. Y q'uiy milagros ri ye'an coma ri apóstoles; y ri milagros ri yequi'en reje', can niquik'alajij chi je rusamajel ri Dios.

⁴⁴Y conojel ri quiniman ri Jesucristo, can niquijo-qui' y cach'alal qui' quibanon, junan niqui'en chirij ronojel ri ex ri c'o quiqu'in.^s ⁴⁵Can yequic'ayila' ri anchique c'o quiqu'in chi yequito' ri kach'alal cuando can nic'atzin chi yeto'x.^t ⁴⁶Y pa rocho ri Dios can k'ij-k'ij jec'o-apo, y junan cánima conojel. Y cuando niqui'en wa'in pa tak jay, can riq'uin ronojel cánima y chuka' yequicot. ⁴⁷Y niquiya' ruk'ij ri Dios. Y can k'ij-k'ij jec'o más ri yecolotaj, roma can ja ri Ajaf ri nibano chique chi yeq'uiyer, y can utz yetz'et coma ri winak.

Pa rubi' ri Jesucristo nic'achoj jun achi ri man nitiquier ta nibin

3 ¹ Pedro y ri Juan junan je-benak-e chi yebe pa rocho ri Dios. Las tres ri nak'ak'ij cuando je-benak-e, chupa ri hora chi oración. ² Y chiri'

^s 2:44 Hch 4:32-35 ^t 2:45 Mt 19:21; Mr 10:21; Lc 12:33; 18:22

riq'uin ri jun puerta ri rubinan La Hermosa richi ri rocho ri Dios, k'ij-k'ij c'o ri yebeyo'n can jun achi chi nuc'utuj limosna. Ri jun achi re' can pa ralaxic pe ri man tiquirinak ta nibin. Raja' nuc'utuj limosna chique ri winak ye'oc-apo chiri'. ³Y cuando ri Pedro y ri Juan ye'oc-apo pa rocho ri Dios, ri achi xuc'utuj chuka' ru-limosna chique reje'. ⁴Pero ri Pedro xutzu-xutzu' rech ri achi, y quiri' chuka' xu'on ri Juan, y c'ajari' ri Pedro xu'ij che ri achi: Kojatzu' na pe', xcha'.

⁵Y ri achi can xerutzu', y ruyoben ri anchique ri xtiquiya' can che. ⁶Pero ri Pedro xu'ij che: Ren manak oro y chuka' manak plata wiq'uin chi ninya' ta chawe. Can xe ri c'o wiq'uin, jari' ri ninya' chawe, xcha'; y ja xu'ij che: Pa rubi' ri Jesucristo ri aj-Nazaret cacataj, y cabin, xcha' che.

⁷Y ri Pedro xutz'om ri ruk'a' derecha ri achi chi xpa'e', y can ja xchojmir. Ri rakan xec'ue-ka quichuk'a' y quiri' chuka' ri rukul-rakan. ⁸Y can xe xtz'om ruk'a' ri achi roma ri Pedro chi xpa'e', can ja xropin, y xbin. Y junan xoc-apo quiq'uin ri Pedro y ri Juan ri chiri' pa rocho ri Dios. Niropin benak, y nuya' chuka' ruk'ij ri Dios. ⁹Y can je q'uiy winak ri xetz'eto chi ri achi ri' nibin y nuya' ruk'ij ri Dios. ¹⁰Ri winak can quieta'n chi ja ri achi ri' ri nuc'utuj limosna, ri nic'ue' chiri' riq'uin ri puerta chi ri rocho ri Dios; ri puerta ri ni'ix La Hermosa che. Romari' ri winak ri' xsatz quino'j (xsach quic'u'x) y xquixi'j-qui' roma ri xbanataj chiri'.

Cuando ri Pedro xch'o'n chiquiwech ri winak chiri' pa rocho ri Dios

¹¹Y ri achi ri xc'achoj man yerusk'opij ta can ri Pedro y ri Juan. Y q'uiy winak ri xe'apon chiquitz'etic ri chiri' pa jun corredor ri ni'ix Richi ri Salomón che. Ri winak re' ch'anin xquimol-apo-qui', roma man jun mej (bey) quitz'eton chi nibanataj quiere'. ¹²Y cuando ri Pedro xerutzu' ri winak, xu'ij chique: Nuwinak israelitas, ¿anchique roma rix nisatz ino'j (nisach ic'u'x) roma ri xbanataj? ¿Y anchique roma xa ja roj nitzu' kawech? Roma ri achi re' xbin, pero man ja' ta ri kachuk'a' roj ri xbano, y chuka' man ja' ta ri utz ri naka'an chech ri Dios ri xbano. ¹³Tic'oxaj c'a ri xtin-ij chiwe: Ri Katata' Dios, ri qui-Dios chuka' ri ojer tak kati't-kamama', anche'l ri Abraham, ri Isaac, ri Jacob; raja' can xu'on che ri Jesús, ri Ralc'ual, chi c'o ruk'ij. Pero rix man xijo' ta xinimaj chi ja raja' ri Ralc'ual ri Dios. Xa xiya' pa ruk'a' ri Pilato, ri gobernador. Y cuando ri Pilato can ru'in chic chi nucol-e, rix man xijo' ta. Rix xa q'uiy ex xi'ij-apo chirij. ¹⁴Xa ja ri jun itzel achi xi'ij chi ticol-e, y ri lok'olaj y choj chuka' ri ruc'aslen, jari' ri xiya' can pa ruq'uiexel.^u ¹⁵Y riq'uin ri' xitak pa camic ri Jesús ri niyo'n c'aslen. Pero ri Dios xu'on che chi xbec'astaj chic pe chiquicojol ri caminaki'. Naka'ij quiere' chiwe roma roj can xkatzu-wi cuando c'astajinak chic pe. ¹⁶Y ri jun achi ri nitzu-pe rix kaq'uin y can

^u 3:14 Mt 27:15-23; Mr 15:6-14; Lc 23:13-23; Jn 19:12-15

iweta'n chuka' rech, xc'achoj, roma can pa rubi' ri Jesús xkac'utuj-wi chi tic'achoj. Y ri achi can xc'achoj-wi roma can xuya' ránima riq'uin ri Jesús.

¹⁷Y roj keta'n chi cuando rix nuwinak y ri achi'a' ri c'o quik'ij chi'icojol xi'ij chi ticamises ri Jesús, quiri' xiben roma man xina'ej ta ancu'x (anchique) raja'. ¹⁸Pero can xbanataj-wi anche'l runojin-pe ri Dios. Jari' quitz'iban can conojel ri achi'a' ri xquik'alajij ri x-ix chique roma ri Dios ri ojer can. Reje' quitz'iban can chi ri Cristo can nu'on na-wi sufrir. ¹⁹Cami tiya' can jumul ri imac y tibana' ri nrojo' ri Dios y tijala' ri ic'aslen, chi quiri' nicoch'otaj (nicuyutaj) y niq'uis ri imac. Chi quiri' can xquiepe tiempos chi uxlanen, cuando ri Ajaf xtic'ue' chi'icojol. ²⁰Y ri' xtibanataj cuando ri Ajaf Dios xtutak-pe ri Jesucristo ruca'n mej (paj), ri Jesucristo ri can yo'n-pe rutzijol chiwe roma ri Ajaf Dios. ²¹Pero cami can nic'atzin chi raja' nic'ue' na chila' chicaj, c'a xtafon na ri k'ij cuando xti'an ru'onic ronojel. Quiri' nu'ij ri Dios chupa ri quitz'iban can ri lok'olaj tak achi'a' ri xquik'alajij ri x-ix chique roma ri Dios ri ojer can. ²²Y ri Moisés xu'ij chique ri ojer tak kati't-kamama': Ri Kajaf Dios xtuyec-pe jun ri xtik'alajin ri rutzij chique ri ka-familia ri xquiec'ue' más chakawech apo, can anche'l rubanon wiq'uin ren cami. Raja' can jun kawinak y tic'oxaj ronojel ri xterul'ij chiwe.^v ²³Y ri man xquieniman ta che, xtika ri camic pa quiwi' y xquie'leses-e jumul chiquicojol ri rutenemit ri Dios,^w nicha' ri rutz'iban can ri Moisés.

²⁴Y ri Pedro xu'ij chuka' chique ri winak: Conojel ri xquik'alajij ri tzij ri x-ix chique roma ri Dios ojer can, anche'l ri Samuel y ri ch'aka chic, can chirij ri tiempo re' je-ch'o'inak-wi can. ²⁵Rix can jix qui-familia can ri achi'a' ri xquik'alajij ri x-ix chique roma ri Dios ojer can. Y can iwichi rix chuka' ri xu'ij ri Dios cuando xu'on ri jun trato quiquin ri ojer tak kati't-kamama', cuando xu'ij che ri Abraham chi ri winak ri jec'o chech-ulef xtiqiwil jun bendición roma ri jun ru-familia ri xtic'ue'.^x ²⁶Y cuando ri Dios xuc'asoj-pe ri Jesús ri Ralc'ual chiquicojol ri caminaki', chi'icojol rix xutak-wi na'ey. Quiri' xu'on chi nuya' ri bendición chiwe, roma raja' nrojo' chi chi'iwonojel niya' can ri imac.

**Pedro y Juan xetz'om y xec'uax chiquiwech ri
achi'a' ri c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas**

4 ¹Pedro y Juan c'a yech'o'n chique ri winak, cuando xeloka ri sacerdotes y chuka' ri achi'a' saduceos, y ri qui-jefe ri achi'a' ri niquichajij ri rocho ri Dios. ²Y ri achi'a' re' can catajinak quiyowal chiquij ri Pedro y ri Juan, roma yequitijoj ri winak y niquitzijoj chi ri Jesús xc'astaj-pe chiquicojol ri caminaki', y romari' ri caminaki' can xquiec'astaj chic pe chuka', yecha' chique ri winak. ³Romari'

^v 3:22 Dt 18:15-16 ^w 3:23 Dt 18:19 ^x 3:25 Gn 22:18

xequitz'om-e ri cal'i' apóstoles ri', y choj quiri' xebequiya' pa cárcel, roma tarde chic; y chiri' xesakar-wi ruca'n k'ij. ⁴Y can je q'uiy chique ri winak ri xquic'oxaj rutzij ri Dios ri k'ij ri', xquinimaj. Conojel ri quiniman yan y ri xquinimaj ri k'ij ri', xe ri achi'a' jec'o jun je wo'o' mil.

⁵Y ruca'n k'ij, xquimol-qui' chiri' pa Jerusalem ri can c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas, ri rijilaj tak achi'a' ri c'o quik'ij, y ri maestros chi ri ley. ⁶Y chuka' ri Anás ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, ri Caifás, ri Juan, ri Alejandro, y conojel ri qui-familia can ri sacerdotes ri más c'o quik'ij, xquimol chuka' qui' quiq'uin. ⁷Y c'ajari' xebec'amer-pe ri Pedro y ri Juan. Y cuando jec'o chic apo chiri' chiquiwech, xquic'utuj chique: ¿Ancu'x (Anchique) xyo'n lugar chiwe chi niben quiere'? ¿Y anchok rubi' xinataj chi xc'achoj ri achi? xecha'.

⁸Y ri Pedro, can nojinak ránima riq'uin ri Espíritu Santo xu'ij chique: Rix achi'a' ri c'o ik'ij chupa ri katenemit Israel, y rix chuka' rijilaj tak achi'a' ri c'o ik'ij: ⁹Rix nic'utuj chake chirij ri favor ri xka'an che jun achi yawa', chi nina'ej anchique xu'on chi xc'achoj. ¹⁰Titemaj c'a rix ri jixc'o-pe we', y tiquitemaj chuka' conojel ri kawinak israelitas, chi ri jun achi ri c'o we' chiwech, xc'achoj cuando xkanataj ri rubi' ri Jesucristo ri aj-Nazaret, ri Jesucristo ri xi'ij chi ticamises chech cruz, pero ri Dios xu'on chi xbec'astaj chic pe chiquicojol ri caminaki'. ¹¹Ri Jesús, ri man jun rakalen ibanon che, can anche'l niqui'en ri achi'a' je banoy-jay che jun abaj, niqui'ij chi xa man nic'atzin ta. Pero xa ja ri abaj ri' ri xc'atzin chi quiri' manak nitzak ri jay. Y camí x-an che ri Jesús chi ja raja' ri más nic'atzin anche'l ri abaj ri'.^y ¹²Y can man jun chic ri nicolo kachi. Roma chech-ulef xa man jun chic yo'n-pe chake chi jojrucol, xcha' ri Pedro.

¹³Y cuando ri achi'a' ri can c'o quik'ij xequitzu' ri Pedro y ri Juan, can anchique la xequitzu'. Roma más que man je aj-no'j (aj-na'oj) ta, can man niquixi'j ta qui'. Can k'alaj chi reje' xec'ue' riq'uin ri Jesús. ¹⁴Y man jun anchique xetiquier xqui'ij chique ri cal'i' apóstoles, roma ri achi ri xc'achoj, pa'l-apo quiq'uin. ¹⁵Y ri Pedro y ri Juan xe'leses-e ri anchi' jec'o-wi ri achi'a' autoridades, chi quiri' quiyon ri achi'a' re' yec'ue' can chi niquinojij anchique niqui'en quiq'uin. ¹⁶Y ri achi'a' re' niqui'ij chiquiwech: ¿Anchique c'a xtaka'an chique? Roma man jun winak we' pa Jerusalem ri man ta etamayon chi xbanataj jun nimalaj milagro. Y roj man jojtiquier ta nakawewaj chuka'. ¹⁷Pero chi manak nibin más rutzijol ri xbanataj, quiekaxibij-e, chi quiri' man tiquitzijoj chic ri Jesús chique ri winak.

¹⁸Y cuando xewoyox chic apo ri Pedro y ri Juan, x-ix chique que man chic quiequitijoj ri winak, y man chic tiquitzijoj ri Jesús chique ri winak. ¹⁹Pero ri Pedro y ri Juan xech'o'n-apo, y xqui'ij chique: Ti'ij na c'a chake:

^y 4:11 Sal 118:22

¿Anchique como nu'ij ri Dios, xa ta ja ri ni'ij rix ri naka'an y man naka'an ta ri nu'ij raja'? ²⁰Roj manak modo nakamaliy rubixic chique ri winak ri xkatzu' y xkac'oxaj riq'uin ri Jesús, xecha'.

²¹Y ja' cuando ri achi'a' ri je autoridades yalan ri xqui'ij-e chique ri Pedro y ri Juan xe chi yequixibij. C'ajari' xquiya-e lugar chique chi xebe. Can man jun ex ri xquiwil chiquij chi quiri' c'o ta anchique xqui'en chique, roma ri winak xa can niquiya' ruk'ij ri Dios roma ri achi ri xc'achoj. ²²Roma ri achi ri' más yan cuarenta rujuna', pero xc'achoj roma ri milagro ri'.

Ri quiniman rutzij ri Dios niquic'utuj quichuk'a' che ri Dios

²³Y cuando ri Pedro y ri Juan xesk'opis-e, ja xebe anchi' jec'o-wi ri ch'aka chic, y xbequitizijoj chique ronojel ri bin-e chique coma ri nimalaj tak sacerdotes y ri rijilaj tak achi'a' ri c'o quik'ij. ²⁴Y cuando reje' xquic'oxaj ri xquitizijoj ri Pedro y ri Juan, can conojel junan xqui'en orar y xqui'ij chupa ri qui-oración: Nimalaj Dios, ret ri xa'an ronojel; xa'an ri rocaj y ri jec'o chupa, xa'an ri rech-ulef y ri jec'o chech, xa'an ri mar y ri jec'o chupa.^z ²⁵Y can ja ret chuka' ri xa'an che ri Espíritu Santo chi xsamaj pa ránima ri asamajel David, chi xu'ij:

¿Anchique roma ri winak pa tak naciones xe itzel tak ex niquijo' niqui'en, y ri winak ri jec'o pa tak tenemit xe ri man jun rakalen ri yequinojij?

²⁶Y yebecataj-pe ri reyes chi ri rech-ulef.

Y ri achi'a' ri c'o quik'ij chiquicojol ri tenemit xquimol-qui', chi xecataj chawij ret Ajaf Dios, y chirij chuka' ri Cristo ri acha'on.^a Quiri' rutz'iban can ri David.

²⁷Y can ketzij-wi, chi anche'l ri tz'iban can chupa rutzij ri Dios, can quiri' xbanataj. Roma ri rey Herodes^b y ri gobernador rubinan Poncio Pilato,^c ri israelitas y ri man je israelitas ta, xquimol-qui' we' pa tenemit Jerusalem chi xecataj chirij ri Jesús ri lok'olaj Awalc'ual ri xatak-pe.

²⁸Pero can nic'atzin chi nibanataj na ri can pa ak'a' ret c'o-wi, y ri anojin-pe ojer can, romari' can quiri-wi xbanataj. ²⁹Ajaf, camí tatzu' ri winak re' yexibin, roma catajinak quiyowal chakij roj ri asamajel. Y romari' roj nakac'utuj chawe chi taya' kachuk'a' chi quiri' man nakaxi'j ta ki' nakatzijoj ri atzij. ³⁰Y nakac'utuj chuka' chawe, chi riq'uin ri awuchuk'a' xquiec'achoj ta ri yawa'i', y chi ye'an ta milagros xe riq'uin nisiq'uis ri rubi' ri Jesús ri lok'olaj Awalc'ual. Y ronojel re' xtic'atzin ta chi nik'alajin chi can ketzij ri nakatzijoj chique ri winak, xecha'.

³¹Y cuando xec'achoj riq'uin ri oración, can xsilon ri lugar anchi' quimolon-wi-qui'. Y can xnoj ri cánima riq'uin ri Espíritu Santo, romari' man niquixi'j ta qui' chi niquitzijoj ri rutzij ri Dios.

^z 4:24 Ex 20:11; Sal 146:6 ^a 4:26 Sal 2:1-2 ^b 4:27 Lc 23:7-11 ^c 4:27 Mt 27:1-2; Mr 15:1; Lc 23:1; Jn 18:28-29

Conojel ri quiniman ri Jesucristo xe jun quibanon

³²Y conojel ri winak ri quiniman ri Jesucristo, can junan yenojin y xe jun cánima quibanon. Can man jun ri ni'in chi can xe richi raja' ri c'o riq'uín, roma xe jun quibanon chirij ri ex ri c'o quiq'uín.^d ³³Ri apóstoles can riq'uín ruchuk'a' ri Dios ri c'o quiq'uín niquitzijoj chi ri Ajaf Jesús xc'astaj-pe chiquicojol ri caminaki', y ri Dios can yalan-wi yeru'on bendecir conojel. ³⁴Y chiquicojol ri quiniman chic ri Jesucristo, can conojel man jun ex nu'on falta chique, roma ri kach'alal ri jec'o culef o jec'o cocho jari' ri yequic'ayij y ri rajil niquic'uaj-apo, ³⁵y niquiya' chique ri apóstoles, y ri apóstoles niquiya' chique ri can nic'atzin chi yeto'x.^e ³⁶Quiri' chuka' c'o jun achi chiquicojol rubinan José. Y ri José re' ru-familia can ri Leví, raja' alaxinak pa Chipre. Y ri apóstoles xquiya' jun chic rubi'. Romari' xqui'ij Bernabé che. Y jari' ri jun chic rubi' ri xquiya' che ri José, roma raja' can nuya' uxlanen pa cánima conojel. ³⁷Y ri Bernabé re' xuc'ayij jun rufel, y ri rajil xberujacha' pa quik'a' ri apóstoles.

Ri quimac ri Ananías y Safira

5 ¹Y c'o jun achi rubinan Ananías y ri raxayil rubinan Safira, xquic'ayij jun culef. ²Y chi je ca'i' xquiya' chiquiwech chi niquic'on can juba' che ri rajil ri ulef, y ri ch'aka chic mero xuc'uaj-e ri Ananías chi xberuya' pa quik'a' ri apóstoles. ³Pero ri Pedro xu'ij che ri Ananías: ¿Anchique roma xaya' lugar che ri Satanás chi xunojisaj ri awánima, chi xatz'uc tzij chech ri Espíritu Santo, y xac'on can juba' che ri rajil ri ulef ri xac'ayij? ⁴Xa ta manak xac'ayij ri ulef, ¿c'o como jun ri ni'in chawe chi xa man awichi ta ret? Y cuando xac'ayij, ¿man awichi ta como ret ri rajil ri ulef? ¿Anchique roma xanojj xa'an quiere'? Ret man chiquiwech ta winak xatz'uc-wi tzij, ret can chech ri Dios xatz'uc-wi tzij, xcha' ri Pedro.

⁵Y ri Ananías, ri achi ri xc'ayin ri ulef, can xe xuc'oxaj ri tzij xeru'ij ri Pedro, xcom-ka. Y conojel ri xec'oxan ri xbanataj, can xquixil'j-qui'. ⁶Y jec'o jujun c'ajola' xecataj y xqui'en ru'onc ri caminak, y xquic'uaj-e chi ne'quimuku'.

⁷Y c'aja' jun oxil' horas ticom ri Ananías, ja xapon ri raxayil. Raja' man reta'n ta anchique xbanataj. ⁸Y ri Pedro xuc'utuj che ri ixok ri': Ri mero ri ruc'amon-pe ri Ananías, ¿jari' ri rajil ri ulef ri xic'ayij? Y ri ixok xu'ij: Ja', jari' ronojel ri rajil ulef.

⁹Pero ri Pedro xu'ij chic che: ¿Anchique roma rix can xiben anche'l can man jixrutzu' ta pe ri ru-Espíritu Santo ri Ajaf Dios? ¿Anchique roma rix quiri' xinojj chiwech? Romari' ri awachijil c'aja' oc xbemuk can. Y ri je-benak mukuy richi, ja' ye'oc yan pe, chi quiri' jatoquic'ama' chic ret, chi jatbequimuku' chuka', xcha'.

^d 4:32 Hch 2:44-45 ^e 4:35 Mt 19:21; Mr 10:21; Lc 12:33; 18:22

¹⁰Y can ja' xtzak-ka ri ixok chiri' chech ri Pedro, y xcom-ka. Cuando xeloka ri c'ajola' ri xbequimuku' can ri Ananías, y xquitzu' chi caminak chuka' ri ixok, xquic'uaj chuka' y xbequimuku' riq'uín ri rachijil. ¹¹Y ri kach'alal can xquixi'j-qui' roma ri xbanataj. Y can quiri' chuka' xqui'en ri ch'aka chic ri xec'oxan ri xbanataj. Can yalan xquixi'j-qui'.

Ri apóstoles q'uiy milagros yequi'en

¹²Y ri apóstoles q'uiy nimalaj tak milagros ri man jun mej (bey) je-tz'eton, ri yequi'en chiquiwech ri winak, y ri milagros ri' niquik'alajij chi ri apóstoles can ketzij-wi ri niqui'ij. Y ri can quiniman chic rutzij ri Dios, junan niquimol-qui' pa jun corredor chi ri rocho ri Dios. Ri corredor ri' chi ri Salomón yecha' che. ¹³Y can jec'o winak ri man niquijo' ta ye'oc-apo quiq'uín roma niquixi'j-qui'. Pero ri ch'aka chic winak ri jec'o chupa ri tenemit, can niquiya-wi quik'ij. ¹⁴Pero can je q'uiy winak ri niquinimaj rutzij ri Ajaf Jesucristo. Romari' conojel ri quiniman chic, k'ij-k'ij yeq'uiyer-ka más je-benak, ixoki' chi achi'a'. ¹⁵Y can ye'leses-pe ri yawa'i' pa tak bey y yeyo'x chech tak ch'at y chech tak warabel, chi quiri' cuando ri Pedro nik'ax, más que xe ta rumujal nik'ax pa quiwi' jun ca'i' chi quiri' yec'achoj can. ¹⁶Y chuka' je q'uiy winak quichi ri tenemit ri jec'o-pe chunakaj ri Jerusalem, xeloka chiri' pa tenemit, y jequic'amalo'n-pe quiyawa'i'. Jec'o ri choj yabil ntoc chique, y jec'o ri niqui'en sufrir pa quik'a' itzel tak espíritus. Y conojel yec'achoj.

Cuando xetz'om ri apóstoles

¹⁷Pero ri sacerdote ri más c'o ruk'ij y ri achi'a' saduceos, itzel yequitzu' ri apóstoles roma ri yetiquier niqui'en. ¹⁸Romari' xebequitz'ama-pe y xebequiya' pa cárcel. ¹⁹Y ri chak'a', ri Ajaf Dios xutak-pe jun ángel pa cárcel quiq'uín ri apóstoles. Ri ángel xujak ri ruch'i' ri cárcel chiquiwech chi xerulesaj, y xu'ij chique: ²⁰Quixtzolaj chic pa rocho ri Dios, y can titzijoj chique ri winak ri c'ac'ac' c'aslen ri nuya' ri Jesucristo, xcha' ri ángel.

²¹Can xe xquic'oxaj re' ri apóstoles, cumaj yan ri ruca'n k'ij xebe pa rocho ri Dios y yequitijoj ri winak. Y chupa ri hora ri', ri sacerdote ri más c'o ruk'ij y ri jec'o riq'uín, xequitak coyoxic ri rijilaj tak achi'a' ri c'o quik'ij. Can conojel ri achi'a' ri' xquimol-qui' roma ja reje' ri autoridades pa tenemit. Y c'ajari' xqui'ij chi quiec'amer-pe ri apóstoles ri jec'o pa cárcel. ²²Pero cuando ri achi'a' je chajinel pa rocho ri Dios ri je-takon-e xe'apon chuchi-cárcel y xe'oc-apo chi yebequic'ama-pe, xquitzu' chi xa man jun chique ri apóstoles c'o chiri'. Can ja' xetzolaj-pe, y xebequiya' rutzijol. ²³Reje' xbequi'ij: Pa cárcel man jun chique reje' c'o. Ja roj xojbejako, pero man jun jec'o chiri'. Ri cárcel can utz tz'apel can, y ri soldados jec'o chiri' chuchi-cárcel, yechajin, xecha'.

24 Y cuando ri sacerdote ri más c'o ruk'ij y ri qui-jefe ri achi'a' ri je chajinel pa rocho ri Dios y ri nimalaj tak sacerdotes xquic'oxaj ri xqui'ij ri chajinel chique, man niquiwil ta anchique niquinojij, y romari' niqui'ij chiquiwech: ¿C'a anchi' c'a xtaapon-wi re'? yecha'.

25 Y c'o jun ri xapon chiri' quiq'uin ri quimolon-qui', y xberu'ij chique: Ri achi'a' ri xe'iya' pa cárcel, ja yequitijoj ri winak pa rocho ri Dios, xcha' chique.

26 Y ri achi ri qui-jefe ri chajinel, xeruc'uaj ri chajinel chi xebequic'ama' ri apóstoles jun mej (bey) chic. Pero man jun anchique xqui'en chique cuando xequic'om-pe, roma reje' niquixi'j-qui' chi yeq'uiak che abaj coma ri winak. 27 Y cuando ri achi'a' ri' xequic'om-pe ri ca'i' apóstoles, can choj xebequiya' chiquiwech ri achi'a' je autoridad. Y ri sacerdote ri más c'o ruk'ij xu'ij chique ri apóstoles: 28 Roj xka'ij yan chiwe que man chic quie'itijoj ri winak riq'uin rubi' ri Jesús. Pero cami ri tenemit Jerusalem nojinak chic riq'uin ronojel ri ye'ic'ut, y can k'alaj chi chakij roj nijo' niya-wi ri rucamic ri jun achi ri,^f xcha'.

29 Pero ri Pedro y ri ch'aka chic apóstoles xqui'ij-apo: Can nic'atzin chi ja ri nu'ij ri Dios naka'an, y man ja' ta ri niquijo' ri winak. 30 Roma ri xbano che ri Jesús chi xc'astaj-e, ja ri ka-Dios roj y quichi chuka' ri kati't-kamama'. Pero rix xicamisaj cuando xi'ij chi tibajix chech ri cruz. 31 Y ri Dios chuka' xunimrisaj ri Jesús, roma can xuch'ocoba-apo pa ru-derecha, y xu'on che chi ja raja' ri nuc'uan kachi y ri nicolo kachi chuka', chi quiri' nuya' lugar chake roj israelitas chi nakaya' can ri kamac y naka'an ri nrojo' ri Dios y chi nicoch'otaj (nicuyutaj) kamac. 32 Y ronojel re' ketzij, y roj can xkatzu', romari' nakatzijoj. Y ri Espíritu Santo chuka' nuk'alajij chi can ketzij-wi. Y ja ri Dios yoyo'n-pe ri Espíritu Santo chake ri jojniman che.

33 Y cuando ri achi'a' ri je autoridades xquic'oxaj ri xqui'ij ri apóstoles, xcataj quiyowal y can ja xquijo' ta xequicamisaj. 34 Pero chiquicojol ri autoridades ri', c'o jun achi fariseo, y ri achi re' Gamaliel rubi'. Raja' jun maestro chi ri ru-ley ri Moisés, y can c'o ruk'ij chiquiwech ri winak. Ri achi re' xpa'e', y xu'ij chi quie'leses-e juba' ri apóstoles chiri'. 35 C'ajari' xu'ij: Nuwinak, tinojij utz anchique ri xtiben chique ri achi'a' re'. 36 Roma toka pa iwi' cuando xc'ue' ri jun achi Teudas rubi'. Ri Teudas re' xu'ij chi raja' jun achi c'o ruk'ij, y jec'o la'k jun quieji' ciento achi'a' ri xetzekleben richi. Y cuando xcamises, conojel xquiquiraj-qui' y xeq'uis. 37 Y chupa ri tiempo cuando x-an ri censo, xc'ue' chuka' jun chic achi Judas rubi'. Raja' aj-Galilea, y can xtiquier xu'on chi je q'uiy winak ri xetzekleben richi. Y cuando xcamises, conojel ri xetzekleben richi xquiquiraj-qui' chuka'. 38 Y romari' nin-ij chiwe chi quie'iya' can ri achi'a' re'. Roma, xa quinoj'

^f 5:28 Mt 27:25

(quina'oj) winak ri niqui'en, reje' xquieq'uis. ³⁹Pero xa richi ri Dios, man jun xquixtiquier xtiben chi xquie'iq'uis. Tibana' cuenta iwi' o xa juba' rix jixajin ayowal riq'uin ri Dios, xcha'.

⁴⁰Y conojel xka chiquiwech ri xu'ij ri achi rubinan Gamaliel. Y xqui'ij chi quiec'uax chic apo ri apóstoles. Y cuando ri apóstoles jec'o chic chiri', xech'ay y x-ix-e chique chi can man chic tiqitzijoj ri rubi' ri Jesús chique ri winak. Y c'ajari' xquiya-e lugar chique chi xebe. ⁴¹Y cuando ri apóstoles xe'el-e chiri' chiquiwech ri autoridades, niquicot ri cáñima xebe, roma ri Dios ruyo'n lugar chique chi jec'o chupa ri sufrimiento roma ri rubi' ri Jesús, chi q'uiy ri ni'an y ni'ix chique. ⁴²Y reje' can man niquiya' ta can rutzioxic ri rubi' ri Jesucristo. Can k'ij-k'ij niquic'ut y niquitzijoj rubi' ri Jesucristo pa rocho ri Dios y chi tak jay.

Cuando ri na'ey tak kach'alal xequicha' je wuku' diáconos

6 ¹Chupa ri tiempo ri', ri kach'alal can yeq'uiyer je-benak. Y ri kach'alal ri yech'o'n griego niqui'ij chiquij ri kach'alal yech'o'n hebreo, chi ri je malca'n tak ixoki' ri jec'o chiquicojol ri yech'o'n griego, man jun quikalen ni'an chique cuando nijach k'ij-k'ij ri nic'atzin chique chi niquitaj. ²Romari' ri cablajuj apóstoles xequimol conojel kach'alal, y xqui'ij chique: Man utz ta chi roj nakamalij can nakak'alajij rutzij ri Dios, roma jixkilij. ³Cami c'a kach'alal, quie'icha-pe wuku' achi'a' chi'icojol, ri can iweta'n chi can utz ri quic'aslen, c'o quino'j (quina'oj) y nojinak cáñima riq'uin ri Espíritu Santo, chi quiri' ja reje' ri yekaya' chech ri samaj chi niquijach ri nic'atzin chique chi niquitaj ri kach'alal. ⁴Y quiri' roj can naka'an ri samaj anche'l ri kabanon-pe. Naka'an orar, y nakak'alajij rutzij ri Dios, xecha' chique.

⁵Y can conojel kach'alal xka chiquiwech ri x-ix chique coma ri apóstoles, y xequicha' je wuku' achi'a'. Jun ja ri Esteban, raja' jun achi ri can jabel-wi ruyo'n ránima riq'uin ri Dios y nojinak ránima riq'uin ri Espíritu Santo. Ri ch'aka chic ja ri Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y ri Nicolás ri aj-Antioquía. Ri achi Nicolás rubi' man israelita ta, pero can runiman ri nu'ij ru-ley ri Moisés, y can quiquin ri israelitas c'o-wi cuando c'a man jani runiman ri Jesucristo chiri'. ⁶Y ja ri wuku' achi'a' re' ri xec'amer-pe chiquiwech ri apóstoles. Xepe ri apóstoles xqui'en orar, y c'ajari' xquiya' quik'a' pa quiwi' ri achi'a' re', chi titz'et chi ja' niquitz'om ri samaj.

⁷Y ri rutzij ri Dios riq'uin ruchuk'a' benak, y yeq'uiyer chuka' ri kach'alal chiri' pa tenemit Jerusalem. Y je q'uiy chuka' chique ri sacerdotes ri niquinimaj ri Jesucristo.

Cuando xtz'om ri Esteban

⁸Ri Esteban jun achi ri can c'o ri ruchuk'a' ri Dios riq'uin, y can c'o chuka' ri ru-bendición ri Dios pa ruwi'. Romari' c'o milagros ri man

jun mej (bey) je-tz'eton ri yeru'on chiquiwech ri winak. Ri milagros ri' niquik'alajij chi raja' can ketzij-wi ri nu'ij. ⁹Pero jec'o winak ri xebecataj-pe y xquitz'om-qui' riq'uin tzij riq'uin ri Esteban. Ri winak re' je richi jun sinagoga ri ni'ix quichi ri Esclavos Libertados che, y quichi chuka' ri winak aj-Cirene, aj-Aleandría, aj-Cilicia y aj-Asia. ¹⁰Y ri Esteban can ja ri Espíritu Santo ri xyo'n runo'j (runa'oj), romari' cuando raja' xch'o'n, ri winak ri je-catajinak chirij xa man xetiquier ta riq'uin. ¹¹Romari' xequitoj jujun winak chi tiqui'ij chi xquic'oxaj chi ri Esteban itzel xch'o'n chirij ri ru-ley ri Moisés y chirij chuka' ri Dios. ¹²Y cuando ri rijilaj tak achi'a' ri c'o quik'ij, ri maestros chi ri ley y ri winak xquic'oxaj ri', ja xebecataj-pe chirij ri Esteban; xbequitz'ama-pe y xquic'uaj chiquiwech ri autoridad chi ti'an juzgar. ¹³Y jec'o chuka' achi'a' ri xec'uax chi tiquitz'ucu' tzij chirij ri Esteban. Ri achi'a' ri' niqui'ij-apo: Ri jun achi re' man nitane' ta yeru'ij itzel tak ex chirij ri lok'olaj rocho ri Dios y chirij ri ru-ley ri Moisés. ¹⁴Roma kac'oxan chi nu'ij chi ri Jesús aj-Nazaret neruwulij (neruwulaj) ri rocho ri Dios y xtujal ronojel ri c'utun can roma ri Moisés ri can kabanon-wi-pe.

¹⁵Y ri achi'a' ri autoridad ri je-ch'ocol chiri', xquitzu' chi ri rupalaj ri Esteban xjalataj, y can anche'l titzu'n jun ángel xu'on-ka.

Ri xu'ij ri Esteban chique ri autoridades

7 ¹Y ri sacerdote ri más c'o ruk'ij chiquiwech ri ch'aka chic sacerdotes, xuc'utuj che ri Esteban: ¿Ketzij cami ri ni'ix chawij?

²Ri Esteban xu'ij: Nuwinak israelitas y rix ri jix tata'j chupa ri katenemit, tic'oxaj ri xtin-ij chiwe: Ri Dios ri c'o ruk'ij xuk'alajij-ri' chech ri katata' Abraham ojer can tiempo, cuando c'a c'o chupa ri lugar rubinan Mesopotamia, cuando c'a man jani rutzijol chi nic'ue' pa Harán. ³Ja' cuando ri Dios xu'ij che ri Abraham: Catel-pe chiquicojol ri a-familiares, y taya' can ri rech-ulef ri', y xcabec'ue' pa jun rech-ulef ri xtinc'ut chawech,^s xcha' ri Dios che. ⁴Y ri Abraham can xuya-wi can ri lugar rubinan Caldea y xbec'ue' pa Harán.^h Caminak yan ri rutata' ri Abraham chiri' pa Harán, cuando ri Dios xuc'om-pe ri Abraham pa rech-ulef Canaán anchi' jojc'o-wi cami. ⁵Y ri Dios can man jun ulef xuya' che ri Abraham chupa ri rech-ulef ri', ni xe ta anchi' nipa'e-wi. Can man jun xyo'x che. Pero ri Dios can xu'ij-wi che chi ri rech-ulef ri' xtoc richi raja' y quichi ri ru-familia ri xquiec'ue'.ⁱ Quiere' xu'ij ri Dios che ri Abraham, más que ri tiempo ri' ri Abraham man jun ralc'ual c'o. ⁶Y x-ix chuka' che roma ri Dios, chi ri ru-familia raja' xquiebec'ue' pa jun chic rech-ulef quiquin jun-wi chic quiwech winak. Y ri winak ri' xquiequiya' pa samaj y xtiqui'en chique chi niqui'en sufrir quieji' ciento juna'. ⁷Y ri Dios xu'ij

^s 7:3 Gn 12:1 ^h 7:4 Gn 11:31 ⁱ 7:5 Gn 12:7; 13:15; 15:18; 17:8

chuka' chi ri winak ri xquiebano quiri' chique ri ru-familia ri Abraham, can xquieru'on juzgar y xtuya' castigo pa quiwi'. Y c'ajari' xquie'el-pe chiquicojol ri winak ri', y xquiepe chupa ri lugar re', chi niqui'en nusamaj y chi niquiya' nuk'ij,^j xcha'.⁸ Y ri Dios can xu'on chuka' jun trato riq'uin ri Abraham. Ri trato ri' can c'o jun retal. Y ri retal ri trato ri', can ja ri circuncisión ri ni'an chique ri achi'a'.^k Y cuando xalex ri Isaac ri ralc'ual ri Abraham, ri Abraham xu'on ri circuncisión che cuando xtzakon ri wakxaki' ruk'ij. Quiri' chuka' xu'on ri Isaac cuando xalex ri Jacob ri ralc'ual. Y ja chuka' xu'on ri Jacob quiqu'uin ri cablajuj ralc'ual ri xe'oc tata'j chi ri tenemit Israel.

⁹Y ri ralc'ual ri Jacob itzel xquitzu' ri quichak' José,^l roma ja raja' ri más nojo'x. Y romari' xquic'ayij-e,^m y xuc'uax-e c'a pa Egipto. Pero ri Dios can c'o-wi riq'uin ri José,ⁿ ¹⁰y xucol chech ronojel sufrimiento. Ri Dios xu'on che ri Faraón ri rey chi ri rech-ulef Egipto chi utz xutzu' ri José, y xutzu' chuka' chi can c'o runo'j (runa'oj). Romari' ri rey xu'on che ri José chi xoc chuka' gobernador pa Egipto,^o y chuka' xoc encargado pa rocho.

¹¹Y ri tiempo ri' pa Egipto y pa Canaán, xoka jun tiempo chi wayjal, jun nim sufrimiento xka pa quiwi'. Y ri kati't-kamama' ri jec'o pa Canaán man niquiwil ta chic anchique niquitaj.^p ¹²Y ri Jacob rutata' ri José, xuna'ej chi pa Egipto c'o trigo. Romari' ri Jacob c'a chiri' xerutak-e ri ralc'ual chulok'ic trigo; ri ralc'ual jari' ri je kati't-kamama' roj.^q ¹³Y cuando xebe chic jun mej (bey), c'ajari' cuando ri José xuk'alajij-ri' chiquiwech ri rach'alal chi ja raja' ri José.^r Y romari' ri Faraón xutemaj quiwech ri rach'alal ri José,^s y xuna'ej chi ri José can jun hebreo-wi. ¹⁴C'ajari' ri José xutak chi quiec'amer-pe ri Jacob ri rutata' y ri rach'alal.^t Y je setenta y cinco chiconojel.^u ¹⁵Quiri' rubeyal xxule-ka ri Jacob pa Egipto.^v Chiri' xcom-wi raja'^w y chuka' ri ralc'ual, y ja reje' ri je kati't-kamama' roj. ¹⁶Pero ri quich'acul, c'a pa jun lugar rubinan Siquem xemuk-wi.^x Xebemuk pa jun ulef anchi' jec'o-wi ri jul quichi ri caminaki'. Ri jun ulef re', can ja ri Abraham ri lok'oyon can chique ri je ralc'ual ri achi xubinaj Hamor.

¹⁷Y ri k'ij chi nibanataj ri can rubanon can jurar ri Dios che ri Abraham, chi can xtibanataj-wi, xa nakaj chic c'o-wi pe. Y ri tenemit Israel chuka' can xq'uiyer' chiri' pa Egipto. ¹⁸Y ja tiempo ri' cuando chiri' pa Egipto xoc can jun c'ac'ac' rey ri man xutemaj ta rech ri José.^z ¹⁹Y ri c'ac'ac' rey re' can xuticriba-ka nu'on itzel runo'j (runa'oj) chique ri kawinak israelitas.

^j 7:7 Gn 15:13-14 ^k 7:8 Gn 21:2-4 ^l 7:9 Gn 37:11 ^m 7:9 Gn 37:28

ⁿ 7:9 Gn 39:2, 21 ^o 7:10 Gn 41:39-41 ^p 7:11 Gn 41:54-57 ^q 7:12 Gn 42:1-2

^r 7:13 Gn 45:1 ^s 7:13 Gn 45:16 ^t 7:14 Gn 45:9-10, 17-18 ^u 7:14 Gn 46:27

^v 7:15 Gn 46:1-7 ^w 7:15 Gn 49:33 ^x 7:16 Gn 23:3-16; 33:19; 50:7-13; Jos 24:32

^y 7:17 Ex 1:7 ^z 7:18 Ex 1:8

Xu'on chique chi xquik'axaj q'uiy sufrimiento,^a roma can xu'on chique chi ri cale'ual can xe ye'alex ja yebetorix chi yecom,^b roma can man nrojo' ta chi yeq'uiyer-ka más. ²⁰Chupa ri tiempo ri' xalex ri Moisés chiri' chuka' pa Egipto. Y can utz xtz'et roma ri Dios. Oxi' ie' ri x-an cuenta coma ri tel'j-tata'j.^c ²¹Y roma quixi'n-quí' chech ri rey Faraón, ja' xbequiya' ri parui' ri rakan-ya', chi nicom. Pero ri ac'ual xbewil-pe roma ri rumi'al ri rey. Ri rumi'al ri rey Faraón can anche'l ral xu'on che ri Moisés.^d ²²Y ri Moisés can xtijox-wi utz riq'uin ronojel ri no'j (na'oj) ri c'o quiq'uin ri nima'k tak winak aj-Egipto. Can jun nimalaj achi xu'on-ka riq'uin ri nu'on y riq'uin ri nu'ij.

²³Cuando ri Moisés c'o yan cuarenta rujuna', xalex pa ránima chi xeberutzu' ri ruwinak israelitas. ²⁴Y xutzu' chi jun aj-Egipto nuch'ey jun israelita, ruwinak raja'. Y chi nuto' ri ruwinak y nutzolej ruq'uiexel che, xucamisaj ri achi ri nich'eyon. ²⁵Raja' xunojij-ka chi ri ruwinak israelitas xtiqui'en entender chi ja raja' ri takon roma ri Dios chi yerucol pa quik'a' ri aj-Egipto, pero reje' xa man xqui'en ta entender chi jari' ri rusamaj. ²⁶Y ruca'n k'ij, jec'o je ca'i' winak israelitas niqui'en ayowal, y ri Moisés xapon-apo quiq'uin, y xrojo' ta xoc chiquicojol chi quiri' man chic tiqui'en ayowal. Romari' raja' xu'ij chique: ¿Anchique roma niben ayowal? Rix can iwach'alal iwi'. Jix israelitas chi jix ca'i', xcha' chique. ²⁷Pero ri jun ri nich'eyon, xunim ri Moisés y xu'ij: ¿Ancu'x (Anchique) x-in chawe ret chi c'o ak'ij y chi jatiquier chuka' jojaben juzgar? ²⁸¿O najo' yinacamisaj chuka' anche'l xa'an che ri jun achi ri aj-Egipto ri iwir? xcha'. ²⁹Y cuando ri Moisés xuc'oxaj quiri', xlumaj-e (xnimaj-e) y xbe c'a pa jun rech-ulef ri rubinan Madián.^e Y chiri', chiquicojol winak ri man je ruwinak ta, xc'ue-wi. Chiri' xc'ule' y xec'ue' je ca'i' ralc'ual.^f

³⁰Y k'axinak yan cuarenta juna' tic'ue' ri Moisés chiri' pa Madián, ja' cuando xuc'ut-ri' jun ángel chech pa jun zarza nijinin pa k'ak'. Re' xutzu' pa tz'iran rech-ulef, ri anchi' c'o-wi ri juyu' rubinan Sinaí. ³¹Y cuando ri Moisés xutzu' ri', xsatz runo'j (xsach ruc'u'x). Y chi nutzu' más utz, xbe-apo chunakaj. Pero ja' cuando xbech'o'n-pe ri Ajaf che, y xu'ij: ³²Ja ren ri Dios ri xquinimaj ri awati't-amama'. Ja ren ri qui-Dios ri Abraham, ri Isaac y ri Jacob, xcha'. Y ri Moisés can man xrojo' ta chic xtzu'n-apo, xa nibarbot roma xibinri'l. ³³Y ri Ajaf xu'ij chuka' che ri Moisés: Talesaj la axajab chi'awakan, roma ri lugar anchi' jat-pa'l-wi, can lok'olaj-wi. ³⁴Y camí jatintak-e pa Egipto, chi nacol ri nutenemit, roma nintzu' chi q'uiy sufrimiento niquik'axaj pa quic'aslen, y nuc'oxan chuka' ri ok'e'j ri niqui'en, y ja' xika-pe chi yencol,^g xcha' ri Ajaf che ri Moisés.

³⁵Can ja ri Dios ri xtako-e ri Moisés chi yerucol ri ruwinak, y chi can ja chuka' raja' ri nic'uan quichi. Y ri xto'n richi ri Moisés, ja ri ángel

^a 7:19 Ex 1:10-11 ^b 7:19 Ex 1:22 ^c 7:20 Ex 2:2 ^d 7:21 Ex 2:3-10 ^e 7:29 Ex 2:11-15

^f 7:29 Ex 18:3-4 ^g 7:34 Ex 3:1-10

ri xuc'ut-ri' chupa ri zarza. Y ri Moisés re', jare' ri man xquijo' ta ri ruwinak, y anchok che qui'in-wi: ¿Ancu'x (Anchique) biyon chawe chi c'o ak'ij y jatiquier chuka' jojaben juzgar? Ja Moisés ri' ri xtak-e roma ri Dios.³⁶ Ja raja' ri xcolo-pe quichi ri kati't-kamama' chiri' pa Egipto. Raja' c'o milagros ri man jun mej (bey) je-tz'eton ri xeru'on chiquiwech ri winak, chi quiri' xk'alajin chi can ja ri Dios ri takayon-e richi. Jec'o milagros ri xeru'on chiri' pa Egipto,^h riq'uin ri Mar Rojo,ⁱ y ri cuarenta juna' ri xec'ue' pa tz'iran rech-ulef.^j ³⁷Y ri Moisés xu'ij chuka' chique ri kawinak ri tiempo ri' chirij ri Cristo: Ri Kajaf Dios xtuyec-pe jun ri xtuk'alajij ri rutzij chique ri ka-familia ri xquiec'ue' más chakawech apo, can anche'l rubanon wiq'uin ren cami;^k y ri' jun kawinak. Can tic'oxaj c'a rutzij. Quiri' ru'in can ri Moisés. ³⁸Y jare' ri Moisés ri xc'ue' pa tz'iran rech-ulef quiq'uin ri je-cha'on roma ri Dios. Y ja chuka' raja' ri xk'axan chique ri kati't-kamama' ri tzij ri xu'ij ri ru-ángel ri Dios che parui' ri juyu' Sinaí.^l Can che-wi raja' xjach-wi ri tzij chi ri c'aslen chi quiri' raja' tuya' chake roj.

³⁹Xa ja ri kati't-kamama' man xeniman ta che ri Moisés. Pa ruqu'uiexel ri', ri cánima reje' ch'anin xtzolaj c'a pa rech-ulef Egipto. ⁴⁰Y cuando ri Moisés c'a c'o parui' ri juyu' Sinaí, xqui'ij che ri Aarón: Tabana' jujun ka-dioses chi quiri' ja reje' yec'uan kachi. Roma ri Moisés ri xlesan-pe kachi ri pa Egipto, man keta'n ta anchique xu'on, romari' man nitzolaj ta pe.^m ⁴¹Y can xqui'en-wi jun wacx chi quiri' jari' ntoc qui-dioses, y can yequicot riq'uin.ⁿ Romari' xequicamisala' chicop chech, can xquiya' ruk'ij ri qui-dios ri xa ja reje' xebano-ka. ⁴²Y ri Dios xeruya' can ri kawinak, roma reje' xa xquiya-ka quik'ij ri dioses ri man je ketzij ta. Ri Dios xuya' lugar chique chi tiquiya' na quik'ij ri ch'umil. Can quiri' quitz'iban can ri achi'a' ri xek'alajin ri rutzij ri Dios ojer can. Chupa ri je-tz'iban can, ri Dios nu'ij:

Rix aj-Israel, cuando xixc'ue' cuarenta juna' pa tz'iran rech-ulef, ¿chue como ren xe'isuj-wi ri chicop ri xe'icamisaj chiri'? Manak.

⁴³Pa ruqu'uiexel ri' xa xitelej ri rocho ri dios Moloc, y xiya' ruk'ij ri ruch'umil ri i-dios rubinan Renfán. Y jari' ri i-dios ri xe'iben chi xiya' quik'ij.

Romari' ren, xcha' ri Dios, xtin-en chiwe chi jixbec'ue' más c'a quiela' che ri Babilonia.^o

Quiri' nu'ij chupa ri je-tz'iban can coma ri je rusamajel ri Dios.

⁴⁴Y cuando ri kati't-kamama' xec'ue' pa tz'iran rech-ulef, can quic'uan ri rocho ri Dios ri banon che tziak, y chiri' nuk'alajij-wi-ri' ri Dios chiquiwech. Ri rocho ri Dios ri', can anche'l ri xrojo' ri Dios, can quiri' x-an che, roma ri

^h 7:36 Ex 7:3 ⁱ 7:36 Ex 14:21 ^j 7:36 Nm 14:33 ^k 7:37 Dt 18:15, 18 ^l 7:38 Ex 19:1-25; 20:1-17; Dt 5:1-33 ^m 7:40 Ex 32:1 ⁿ 7:41 Ex 32:2-6 ^o 7:43 Am 5:25-27

Dios can xuc'ut-wi chech ri Moisés anchique ru'onic nrojo' chi ni'an che.^p
⁴⁵Y ja rocho ri Dios ri' ri quic'amon-pe ri kati't-kamama' cuando xe'oc-pe chupa ri rech-ulef re', cuando je-c'amon-pe roma ri Josué.^q Y xec'ue-ka we', cuando xequich'ec ri winak ri jec'o chupa ri rech-ulef re'. Can ja ri Dios xto'n quichi chi xequilesaj-e ri winak. Y ri rocho ri Dios ri quic'amon-pe cuando xeloka, can c'a c'o pa ru-tiempo ri rey David. ⁴⁶Y ri rey re' can yalan-wi xojo'x roma ri Dios. Romari' raja' xuc'utuj favor che ri Dios chi tuya' lugar che chi nu'on jun rocho' ri Dios, ri can ru-Dios-wi ri Jacob. ⁴⁷Pero man ja' ta ri rey David ri xbano ri jay. Xa ja ri Salomón^s ri ralc'ual ri rey David, jari' ri xbano ri rocho ri Dios. ⁴⁸Pero chuka' manak nic'atzin chi c'o ta jun jay anchi' nic'ue-wi ri nimalaj Dios. Romari' c'o ri jun achi ri xuk'alajij rutzij ri Dios ojer can, rutz'iban can. ⁴⁹Ri Ajaf Dios nu'ij:

Ri rocaj jari' ri nu-trono,

y ri rech-ulef jari' ri anchi' ninya-wi ri wakan.^t

¿Anchique c'a ru'onic ri jay niben rix chi ntoc wocho?

¿Y anchi' c'o-wi ri lugar ri niben chi yinuxlan?

⁵⁰¿Rix ninonij chi nic'atzin jun jay chue chi yic'ue' chupa? Manak.

Xe toka pa iwi' chi ja ren ri xibano ronojel.^u

Quiri' nu'ij ri rutz'iban can ri rusamajel ri Dios.

⁵¹Y ri Esteban xu'ij chuka' chique: Rix cowirinak ri iwánima chupa ri mac, roma man nijo' ta nic'oxaj ri nu'ij ri Dios chiwe, ni man niya' ta chuka' lugar chi ntoc pa tak iwánima, y can manak-wi nijo' chi ja' ta ri Espíritu Santo ri nuc'uan iwichi. Y can anche'l ri xqui'en ri ojer tak kati't-kamama', can quiri' chuka' ri niben rix cami.^v ⁵²¿C'o como jun chique ri xek'alajin ri rutzij ri Dios ojer can, ri manak xu'on sufrir pa quik'a' ri iwati't-imama'? Man jun. Ri iwati't-imama' xequicamisaj ri xe'in chi ri Cristo ri can chojmilaj-wi ri ruc'aslen can xti-pe-wi. Y cuando xoka ri Cristo, ja chic rix ri xixjacho richi, y xi'ij chi ticamises. ⁵³Y ri ley ri xuya' ri Dios che ri Moisés, can ángeles ri xe'in che. Y ja ley re' ri c'o iwiq'uin rix. Y can ángeles ri xe'in, rix man ninimaj ta, xcha' ri Esteban.

⁵⁴Y cuando ri achi'a' ri je autoridades xquic'oxaj ri xu'ij ri Esteban, xcataj quiyowal, y can niquijach'ach'ej quey chirij ri Esteban roma can itzel niquitzu'. ⁵⁵Pero ri Esteban can jun achi ri nojinak ránima riq'uin ri Espíritu Santo, romari' raja' xtzu'n chicaj, xutzu' ri ruk'ij ri Dios, y xutzu' chuka' ri Jesús pa'l pa ru-derecha ri Dios. ⁵⁶Y can ja' xu'ij: Ren nintzu' la rocaj jakal y nintzu' ri Jesús ri xalex chikacojol pa'l-apo pa ru-derecha ri Dios, xcha'.

⁵⁷Y ri winak ri itzel niquitzu' ri Esteban, roma man niquijo' ta chic niquic'oxaj, xquitz'apila' quixiquin; y can yesiq'uin xebecataj-pe chirij y

^p 7:44 Ex 25:9, 40 ^q 7:45 Jos 3:14-17 ^r 7:46 2 S 7:1-16; 1 Cr 17:1-14 ^s 7:47 1 R 6:1-38; 2 Cr 3:1-17 ^t 7:49 Is 66:1 ^u 7:50 Is 66:2 ^v 7:51 Is 63:10

can riq'uin ronojel quichuk'a' xbequitz'ama-pe. ⁵⁸Y xquilesaj-e chuchi' ri tenemit, y xquiq'uiak che abaj. Y ri xetz'ucu tzij chirij ri Esteban xquisowila' can ri quitziak chirakan jun ala' rubinan Saulo, chi quiri' utz yeq'uiakon. ⁵⁹Y cuando ri Esteban niq'uiak che abaj, raja' nu'on orar y nu'ij: Wajaf Jesús, tac'ulu' ri wánima.

⁶⁰Y c'ajari' raja' xxuquie', y can riq'uin c'a ruchuk'a' xch'o'n y xu'ij: Wajaf, man ta'an chique chi niquikalej ri mac niqui'en chue, xcha'. Y can xe c'a xu'ij quiere', xcom-ka.

**Ri Saulo nu'on chique ri kach'alal chi
niquik'axaj sufrimiento pa quic'aslen**

8 ¹Ri Saulo can xka chech chi ri Esteban xcamises. Y ja k'ij ri' chiri' pa Jerusalem, ri quiniman ri Jesucristo xqui'en-ka sufrir, roma can q'uiy ex ri ni'an chique. Romari' conojel xquiquiraj-qui'; jec'o xebe pa ch'aka chic tenemit chiri' pa Judea, y jec'o xebe pa rech-ulef Samaria, pero ri apóstoles c'a xec'ue' na can chiri' pa Jerusalem. ²Y ri Esteban xmuk coma utzilaj tak achi'a' ri can c'o-wi Dios pa cánima y yalan xcok'ej. ³Y ri Saulo can yalan nu'on chique ri kach'alal, roma can chijujun-chijujun ri jay ntoc-wi chi yeberulesala-pe, ixoki' chi achi'a' yeberukirirej-pe y yerutz'apij pa cárcel."

Ri Felipe nutzijoj ri utzilaj rutzij ri Dios pa Samaria

⁴Y ri kach'alal ri jec'o pa Jerusalem, xquiquiraj-qui'. Y ronojel lugar anchi' xe'apon-wi, can niquitzijoj ri utzilaj rutzij ri Dios. ⁵Y ri Felipe ja jun chique ri kach'alal ri xebano quiri'. Raja' xapon chupa ri tenemit Samaria. Y cuando c'o chic chiri', xutzijoj-ka rubi' ri Cristo chique ri winak aj-chiri'. ⁶Y can q'uiy winak ri niquimol-qui' riq'uin ri Felipe, chi niquic'oxaj ri nu'ij raja', roma raja' can q'uiy milagros ri nu'on chiquiwech. Can k'alaj chi can ja rutzij ri Dios ri nutzijoj. ⁷Roma can je q'uiy winak ri xe'el-e ri itzel tak espíritus ri jec'o quiqu'uin. Y ri itzel tak espíritus ri' can yalan yesiq'uin ye'el-e. Jec'o chuka' winak ri yejetz'ma'y yebin, y ri winak siquirinak quich'acul, xec'achoj chuka' roma ri ruchuk'a' ri Dios ri c'o riq'uin ri Felipe. ⁸Romari' ri winak ri jec'o chiri' pa tenemit anchi' xapon-wi ri Felipe, can yequicot.

⁹Y chupa ri tenemit ri', cuando man jani tapon ri Felipe, c'o jun achi aj-itiz rubinan Simón. Can jerubanon engañar ri winak ri aj-Samaria roma ri yeru'on. Raja' can nu'ij chuka' chique chi raja' jun winak ri can c'o ruk'ij. ¹⁰Y can conojel ri winak cocoj chi nima'k yeniman rutzij ri aj-itiz ri' y niqui'ij chirij: Ri nimalaj ruchuk'a' ri Dios c'o riq'uin ri Simón, yecha'.

¹¹Y q'uiy yan tiempo jerubanon-pe engañar ri winak riq'uin ronojel ri itzel no'j (na'oj) ri yeru'on. Romari' ri winak can niquinimaj rutzij.

^w 8:3 Hch 22:4-5; 26:9-11

¹²Pero cuando ri Felipe xapon chiri', ri winak xquinimaj ri nutzijoj raja' chirij ri Jesucristo y ri utzilaj tzij ri nich'o'n chirij ri ru-gobierno ri Dios, romari' ixoki' chi achi'a' xe'an bautizar. ¹³Y chuka' ri Simón ri achi aj-itz, xunimaj rutzij ri Dios y x-an bautizar. Ri Simón re', can anchi' benak ri Felipe, can ja' rutzekleben. Pero raja' can nisatz runo'j (nisach ruc'u'x) cuando yerutzu' ri nimalaj tak milagros ri yeru'on ri Felipe chiquiwech ri winak, chi quiri' tiqitemaj chi can ja-wi ri rutzij ri Dios nutzijoj.

¹⁴Y ri apóstoles ri jec'o can pa tenemit Jerusalem xquic'oxaj chi ri winak aj-Samaria xquinimaj yan ri rutzij ri Dios. Romari' xequitak ri apóstol Pedro y ri apóstol Juan chiquitz'etic. ¹⁵Y cuando ri apóstoles xe'apon, xqui'en orar pa quiwi' ri kach'alal ri jec'o chiri' pa Samaria, chi quiri' nika-pe ri Espíritu Santo pa quiwi'. ¹⁶Y man jun chique ri kach'alal ri' kajinak ta ri Espíritu Santo pa ruwi', xe je-banon bautizar pa rubi' ri Ajaf Jesús. ¹⁷Y romari' ri Pedro y ri Juan xquiya' quik'a' pa quiwi' y xka ri Espíritu Santo pa quiwi'.

¹⁸Y cuando ri achi rubinan Simón xutzu' chi xka-pe ri Espíritu Santo pa quiwi' ri winak, cuando ri apóstoles xquiya' quik'a' pa quiwi', ri Simón xusuj qui-mero, ¹⁹y xu'ij chique: Tiya' chue ri uchuk'a' anche'l c'o iwiq'uín rix, chi quiri' cuando ninya' nuk'a' pa ruwi' jun winak, xtika-pe chuka' ri Espíritu Santo pa ruwi', xcha' chique.

²⁰Y ri Pedro xu'ij che ri Simón: C'a pa k'ak' xcabeka-wi junan riq'uín ri a-mero; roma ret nanojij chi riq'uín mero nalok' ri nusipaj ri Dios.

²¹Ret can man jun ak'a' che ri samaj re', roma ri awánima man choj ta c'o chech ri Dios.* ²²Quie'aya' can ri man je utz ta ri jec'o pa awánima, tabana' ri nrojo' ri Dios, y tac'utuj che ri Dios xa c'o modo nucoch' (nucuy) amac, roma chech raja' can man utz ta ri xanojij pa awánima.

²³Ren nintzu' chi ri etzelal c'a c'o pa ac'aslen, y c'a jatruximon, xcha' ri Pedro.

²⁴Pero ri Simón xu'ij chique ri apóstoles: Tibana' orar pa nuwi' y tic'utuj che ri Ajaf Dios chi quiri' man ninc'ulumaj ta anche'l ri xi'ij-ka chuij.

²⁵Y cuando ri apóstoles quitzijon y quik'alajin chic rutzij ri Dios chique ri winak chiri' pa tenemit Samaria, ja xebe; pero can niquitzijoj ri utzilaj rutzij ri Dios pa ch'aka chic tenemit chi ri rech-u'lef Samaria, anchi' yek'ax-wi. C'ajari' xe'apon pa Jerusalem.

Ri Felipe y ri achi aj-Etiopía

²⁶Y c'o jun ángel chi ri Ajaf Dios xch'o'n riq'uín ri Felipe, y xu'ij che: Tabana' abanic, roma cami jabe chupa ri jun bey ri ntel-e pa Jerusalem y nixule-ka pa tenemit Gaza. Ri bey re' nik'ax pa tz'iran rech-u'lef.

* 8:21 Sal 78:37

²⁷Y ri Felipe can xu'on-wi-e ru'onic, y xbe. Y cuando benak, xutz'u' jun achi aj-Etiopía. Ri achi re' jun eunuco, y ja raja' ri c'o parui' ronojel ri rubeyomal ri jun ixok reina chi ri Etiopía, rubinan Candace. Ri achi ri' c'o ruk'ij chuka', roma nisamaj riq'u'in ri Candace, y pa Jerusalem xel-wi-pe roma chiri' xoruya-wi ruk'ij ri Dios. ²⁸Y ja' nitzolaj pa Etiopía ch'ocol pa jun carruaje. Y raja' nu'on leer benak. Y ri nu'on leer benak, ja ri rutz'iban can ri Isaías, ri jun ri xuk'alajij ri rutzij ri Dios ojer can. ²⁹Y ri Espíritu Santo xu'ij che ri Felipe chi terila' ri carruaje anchi' benak-wi ri achi eunuco, y junan tibe riq'u'in.

³⁰Y cuando ri Felipe xberila' ri carruaje ri', xuc'oxaj chi ri achi ja ri rutz'iban can ri Isaías ri rusamajel ri Dios, jari' ri nu'on leer benak. Romari' ri Felipe xuc'utuj che: ¿Na'an entender ri na'an leer? xcha' che.

³¹Pero ri achi ri' xu'ij: ¿Anchique modo xtin-en entender xa man jun ni'in chue? Y ri achi xu'ij che ri Felipe chi tijote-apo y tich'oquie-e riq'u'in.

³²Ri rutzij ri Dios ri nu'on leer ri achi ri', ja anchi' nu'ij:

Xuc'uax chi nicamises, anche'l ni'an che jun oveja.

Can anche'l nu'on ri alaj ral oveja ri man nisiq'u'in ta cuando nisoques rij,

quiri' chuka' xu'on raja', can man jun anchique xu'ij.

³³Can man jun ruk'ij x-an che, y más que man jun rumac, pa ruwi' raja' xka-wi ronojel mac.

Y xapon jun tiempo cuando ri winak yalan je itzel xqui'en-ka y xquicamisaj.^y

Quiri' ri nu'ij chupa ri xutz'ibaj can ri Isaías, ri jun achi ri xuk'alajij rutzij ri Dios ojer can.

³⁴Y ri achi eunuco xuc'utuj che ri Felipe: Tabana' favor ta'ij chue: ¿Anchok chij nich'o'n-wi ri rusamajel ri Dios ri we'? ¿Chirij ka raja' nich'o'n-wi, o chirij jun chic? xcha'.

³⁵Cuando ri Felipe xtzijon-ka riq'u'in ri achi, xtiquier-ka riq'u'in ri rutz'iban can ri Isaías, anchi' nu'on-wi-pe leer ri achi petenak. Y ri Felipe xutzijoj ri utzilaj rutzij ri Jesús che. ³⁶Y cuando xe'apon pa jun lugar ri anchi' c'o-wi ya', ri achi eunuco xu'ij che ri Felipe: We' c'o ya'. ¿C'o como nik'ato wichi chi nin-en bautizar wi'?

³⁷Y ri Felipe xu'ij che ri achi ri': Xa can riq'u'in ronojel awánima nanimaj ri Jesucristo, utz chi na'an bautizar awi', xcha'. Y ri achi can xu'ij: Ja', ninnimaj chi ja ri Jesucristo ri Ralc'ual ri Dios.

³⁸Y romari' ri achi xu'ij chi tipa'e' juba' ri carruaje. Y chi je ca'i' xeka-ka, y ri Felipe xu'on bautizar ri achi chiri' pa ya'. ³⁹Cuando je-elenak chic pe chiri' pa ya', ri Felipe xuc'uax-e roma ri ru-Espíritu Santo ri Ajaf Dios. Y ri achi eunuco man jun chic xutz'u' ri Felipe, pero can niquicot xutz'om

^y 8:33 Is 53:7-8

chic e bey. ⁴⁰Y ri Felipe xapon pa jun tenemit rubinan Azoto. Y chiri' xutz'om chic jun rubey, xk'ax-e pa tak tenemit nutzijola' ri utzilaj rutzij ri Dios. Quiri' xu'on c'a xapon na pa tenemit rubinan Cesarea.

Cuando ri Saulo xjalataj ri ruc'aslen

9 ¹Y ri achi ri rubinan Saulo man niq'uis ta ri ruyowal chiquij ri kach'alal, y can nrojo-wi yerucamisaj. Romari' raja' xbe riq'uin ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, ²chi xberuc'utuj jujun cartas che, ri niqui'ij chi c'o uchuk'a' pa ruk'a' chi nibe pa tenemit Damasco, y ntoc pa tak sinagogas, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios, chi yeberucanoj-pe ri quitzekleben chic ri Jesús ri utzilaj Bey. Y cuando xquieril-pe, can yeruxim y yeruc'ompe pa Jerusalem, ixoki' chi achi'a'. ³Pero cuando benak, y chunakaj chic apo ri tenemit Damasco c'o-wi, xraparo' jun sakil pa ruwi', jun sakil ri petenak chicaj. ⁴Y ri Saulo can ja xtzak pa ulef, y xuc'oxaj chi c'o jun ri nich'o'n che, y nu'ij: Saulo, Saulo, ¿anchique roma jat-catajinak chuij? xcha'.

⁵Y ri Saulo xuc'utuj: ¿Jat ancu'x (anchique) ret c'a? xcha'. Pero ri nich'o'n riq'uin ri Saulo xu'ij che: Ja ren ri Jesús, y chuij ren jat-catajinak-wi. Y roma quiri' na'an, xa ayon ret naya-ka-awi' pa sufrimiento.

⁶Y ri Saulo nibarbot roma xibinri'l, xu'ij: Ajaf, ¿anchique najo' chi nin-en? xcha'. Y ri Ajaf Jesús xu'ij che: Cacataj, y catoc-apo c'a pa tenemit, y chiri' xti'ix chawe ri anchique nic'atzin na'an, xuche'x-e.

⁷Y ri achi'a' ri je-benak riq'uin ri Saulo xenacano', roma niquic'oxaj chi c'o jun nich'o'n-pe, pero man jun xquitzu'. ⁸Y can ja' xcataj ri Saulo chiri' pa ulef. Y cuando xerujak rech, xuna'ej chi xa man nitzu'n ta. Romari' xquic'uaj-e chuk'a' c'a pa Damasco. ⁹Y chiri', can oxi' k'ij man xtzu'n ta, y man jun anchique xutaj ni xukum.

¹⁰Pero chiri' pa Damasco c'o jun achi rubinan Ananías ri runiman yan rutzij ri Jesucristo. Y ri Ajaf Jesucristo xuc'ut-ri' chech raja' pa jun anche'l achic', y xu'ij che: Ananías, xcha' che. Y ri Ananías xu'ij: Jinc'o we', Ajaf; ¿anchique najo' chue? xcha' raja'.

¹¹Y ri Ajaf xu'ij che: Ren ninjo' chi ret jacataj-e y jabe pa rocho ri Judas, ri c'o pa jun bey choj ri ni'ix Derecha che. Chiri' tacanoj-wi jun achi aj-Tarso y rubinan Saulo. Roma raja' cami nu'on orar. ¹²Y pa jun anche'l achic' xin-en che chi xutzu' chi c'o jun achi rubinan Ananías ri xapon riq'uin, y xuya' ruk'a' pa ruwi' chi nitzu'n, xcha' che.

¹³Cuando xuc'oxaj quiri' ri Ananías, xu'ij: Ajaf, je q'uiy ri qui'in chue ri etzelal ri yeru'on ri jun achi ri' chique ri lok'olaj tak kach'alal ri jec'o pa Jerusalem. ¹⁴Y cami c'o yan pe we', can yo'n-pe chuka' uchuk'a' pa ruk'a' coma ri nimalaj tak sacerdotes chi yeruxim-e conojel ri can niquiya-wi ak'ij, xcha' ri Ananías.

¹⁵Y ri Ajaf Jesucristo xu'ij che: Tacanoj ri Saulo, roma ja raja' ri nucha'on chi nuk'alajij ri nubi' chiquiwech ri winak ri man je israelitas

ta, y chi nu'ij chuka' chique ri reyes y ri winak israelitas. ¹⁶Y ronojel ri sufrimiento ri xteruk'axaj roma ri nubi', can ja ren ri xtinc'ut chech.

¹⁷Y ri Ananías can xberucanoj ri Saulo ri anchique jay ri bin-wi-e che. Y cuando c'o chic chiri' pa jay riq'uín ri Saulo, xuya' ruk'a' pa ruwi' y xu'ij che: Wach'alal Saulo, ri Ajaf Jesús ri xuc'ut-ri' chawech cuando jat-petenak pa bey chi jatoka we' pa Damasco, xirutak-pe awiq'uín chi jatzu'n chic jun mej (bey), y chi nika-pe chuka' ri Espíritu Santo pa awi' chi nunojisaj ri awánima, xcha' ri Ananías che.

¹⁸Y ri Saulo can ja' xtzu'n chic pe jun mej (bey). Ri chi tak rech xetzak-e anche'l rij quer. Y can ja chuka' xcataj-e chi x-an bautizar. ¹⁹Y cuando xwa', ja xc'ue' chic ruchuk'a'. Ri Saulo xc'ue-ka jun jani' k'ij quiq'uín ri kach'alal ri jec'o chiri' pa Damasco.

Ri Saulo nutzijojo pa Damasco chi ri Jesús jari' ri Cristo

²⁰Y ri Saulo can ch'anin xutz'om rubixic chique ri winak pa tak sinagogas, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios, chi ri Jesús jari' ri Cristo ri Ralc'ual ri Dios. ²¹Y conojel ri winak ri niquic'oxaj ri nu'ij ri Saulo, xsatz quino'j (xsach quic'u'x) y niqui'ij chirij: ¿Man ja' ta c'a re' ri achi ri yalan xu'on chique ri can niquiya-wi ruk'ij ri Jesús pa tenemit Jerusalem y xeruya' pa sufrimiento? Y camí xoka we' pa Damasco chi yeruxim y yeruc'uaj-e ri niquiya' ruk'ij ri Jesús, y yeberuya' pa quik'a' ri nimalaj tak sacerdotes, yecha'.

²²Pero ri Saulo nic'ue-ka más ruchuk'a', y man nuya' ta can rutzijoxic rutzij ri Dios. Y nuk'alajij chi ri Jesús jari' ri Cristo ri takon-pe roma ri Dios. Y roma ri nu'ij raja' chirij ri Jesús, ri israelitas ri jec'o chiri' pa Damasco man niquiwil ta anchique niqui'ij-apo che.

Ri Saulo ntel-pe pa Damasco

²³Y q'uiy yan k'ij tic'ue' ri Saulo chiri' pa Damasco, cuando ri israelitas xquinojij niquicamisaj. ²⁴Pero ri Saulo xuna'ej ri niquijo' niqui'en che. Y ri winak ri quinojin niquicamisaj, can pak'ij chi chak'a' quiyoben pa tak puertas ri anchi' ye'el y ye'oc ri winak chiri' pa tenemit, chi niquicamisaj. ²⁵Pero ri kach'alal, pa jun nok'ok'a' xquiya-e ri Saulo pa jun chaquech nim, y xquikasaj-ka chech ri jun nimalaj xan ri rusururen rij ri tenemit.^z Y xbe.

Cuando ri Saulo xc'ue' pa Jerusalem

²⁶Y cuando ri Saulo xapon pa tenemit Jerusalem, xrojo' xc'ue' ta ka quiq'uín ri kach'alal ri jec'o chiri'. Pero reje' xa niquixi'j-qui' chech, roma man niquinimaj ta chi ri Saulo xjalataj yan ri ruc'aslen y chi raja'

^z 9:25 2 Co 11:32-33

runiman chic ri Jesús. ²⁷Pero ri jun kach'alal rubinan Bernabé, xuc'uaj ri Saulo quiq'uin ri apóstoles y xuc'ut chiquiwech. Y ri Bernabé xutzijoj chique chi ri Ajaf xuc'ut-ri' chech ri Saulo y xch'o'n riq'uin cuando rutz'amon bey benak pa Damasco, y chuka' chi ri Saulo man xuxi'j ta ri' xutzijoj rutzij ri Ajaf Jesús chique ri winak ri jec'o chiri' pa Damasco, xcha' ri Bernabé chique ri apóstoles. ²⁸C'ajari' xquinimaj y ri Saulo xc'ue-ka chiri' pa Jerusalem, y anchi' yebe-wi ri apóstoles, benak ri Saulo quiq'uin. ²⁹Y man jun xibinri'l riq'uin raja' chi nuk'alajij ri Ajaf chique ri winak. Y nutz'amala-ri' riq'uin tzij quiq'uin ri israelitas ri yech'o'n griego, chirij ri rutzij ri Dios. Pero reje' xa niquicanoj anchique niqui'en chi niquicamisaj. ³⁰Romari' cuando ri kach'alal xquina'ej ri anchique niquinojij niqui'en ri winak che ri Saulo, xquic'uaj-e pa jun tenemit rubinan Cesarea. Y cuando jec'o chic chiri' pa Cesarea, xquitak-e pa jun chic tenemit rubinan Tarso.

³¹Y ri tiempo ri', ri kach'alal ri jec'o pa tak tenemit chi ri Judea, ri Galilea y ri Samaria, manak chic niqui'en sufrir. Xa can yeq'uiy chupa ri rutzij ri Dios, y niquixi'j-qui' niqui'en quimac chech ri Ajaf, y can xeq'uiyer roma ri ruchuk'a' ri Espíritu Santo.

Cuando ri Eneas xc'achoj roma ri Pedro

³²Y cuando ri Pedro elenak chiquitz'etic ri lok'olaj tak kach'alal ri jec'o pa ch'aka chic tenemit, xapon chuka' quiq'uin ri jec'o pa tenemit Lida. ³³Y chupa ri tenemit ri' xberila' jun achi rubinan Eneas, ri wakxaki' juna' ticotz'e' yan roma niyawaj. Ri achi re' can siquirinak ruch'acul. ³⁴Romari' ri Pedro xu'ij che ri Eneas: Ja ri Jesucristo ri xtibano chawe chi jac'achoj. Cacataj y tabana' ru'onc ri ach'at, xcha' ri Pedro che. Y ri Eneas can ja' xpa'e'. ³⁵Y can q'uiy winak ri aj-Lida y aj-Sarón ri xetz'eto chi ri Eneas xc'achoj. Y ri winak re' xquinimaj rutzij ri Ajaf Jesús y xjalataj quic'aslen.

Cuando ri Pedro xuc'asoj jun ixok caminak chic

³⁶Chupa ri tenemit Joep, ri tiempo ri' c'o jun kach'alal ixok Tabita rubi', y Dorcas ni'ix che ri pa ch'abel griego. Ri ixok re' can utz runo'j (runa'oj) quiq'uin ri winak; raja' yeruto' ri winak ri manak quibeyomal. ³⁷Y chupa ri tiempo ri' ri Dorcas xyawaj y xcom. Y cuando xquich'aj ri ruch'acul y wakon chic, xc'uax-e pa jun ruca'n piso chi ri jay. ³⁸Y ri tenemit Joep man naj ta quicojol riq'uin ri tenemit Lida, anchi' c'o-wi jun jani' k'ij ri Pedro. Y ri kach'alal ri jec'o pa Joep, roma xquic'oxaj chi ri Pedro c'o pa tenemit Lida, xequitak-e ca'i' achi'a' riq'uin, chi xbequi'ij che: Tabana' favor chake, jo' ch'anin kaq'uin pa Joep, roma jac'atzin chake, xecha' che.

³⁹Y ri Pedro can xbe quiq'uin. Cuando xe'apon, ri Pedro xcuses-apo c'a pa jay anchi' li'an-wi ri caminak. Y ri malca'n tak ixoki' xe'apon riq'uin

ri Pedro, ye'ok' y niquic'utula-apo chech raja' ri tziak ri xeru'on ri Dorcas cuando c'a q'ues. ⁴⁰Y ri Pedro xu'ij chique conojel chi quie'el-e juba'. Raja' xxuquie-ka, y xu'on orar. C'ajari' xutzu-apo ri caminak, y xu'ij che: Tabita, cacataj. Y ri ixok ri' can ja' xbetzu'n-pe, y cuando xutzu' chi c'o ri Pedro, xcataj-pe. ⁴¹Ri Pedro xutz'om-apo ruk'a' ri ixok chi xpa'e'. Y ri Pedro xeroyoj ri malca'n tak ixoki' y ri ch'aka chic kach'alal, y q'ues chic xujach-apo ri Dorcas chique. ⁴²Y ri xbanataj, xna'ex coma conojel winak ri jec'o chiri' pa tenemit Joje, y je q'uiy winak xquini-maj ri Ajaf Jesús chiri'. ⁴³Y ri Pedro q'uiy k'ij ri xc'ue-ka quiq'uin, chiri' pa tenemit Joje. Xc'ue' pa rocho jun achi Simón rubi', ri nu'on quibanic quitz'umal chicop.

Pedro niwoyox roma ri Cornelio

10 ¹Y ri pa tenemit Cesarea c'o jun achi Cornelio rubi'. Raja' jun capitán ri jec'o cien soldados pa ruk'a', y ri soldados ri' je richi ri grupo ri ni'ix aj-Italia chique. ²Ri Cornelio y ri ru-familia niquiya' chuka' ruk'ij ri Dios, y niquixi'j-qui' niqui'en mac chech ri Dios. Y raja' can siempre nu'on orar, y can yeruto' ri winak ri manak quibeyomal, roma nusipala' q'uiy mero chique. ³Y jun nak'ak'ij cuando ja' la'k a las tres, raja' pa jun anche'l achic' xutzu' chi c'o jun ángel richi ri Dios ri xoc-apo riq'uin, y xu'ij che: Cornelio, xcha' ri ángel che.

⁴Y ri Cornelio nutzu-nutzu' ri ángel, y can ruxi'n-ri'. Raja' xu'ij che ri ángel: ¿Anchique ri najo'? xcha'. Y ri ángel xu'ij che: Ri a-oración ri ye'aben can yeka chech ri Dios, y chuka' can nika chech chi ye'ato' ri winak ri nic'atzin chi ye'ato', y romari' ri Dios jatronataj-pe camí. ⁵Romari' camí quie'ataka-e achi'a' pa tenemit Joje chiroyoxic ri Simón ri ni'ix chuka' Pedro che. ⁶Raja' c'o pa rocho ri jun achi rubinan chuka' Simón, ri Simón ri nu'on quibanic quitz'umal chicop y ri rocho chuchi' ri mar c'o-wi. Y cuando xtoka ri Pedro awiq'uin, xtu'ij chawe ri nic'atzin chi na'an, xcha' ri ángel che ri Cornelio.

⁷Y cuando xbe ri ángel ri xch'o'n riq'uin ri Cornelio, raja' xeroyoj je ca'i' rusanajel y jun soldado ri can nuya' ruk'ij ri Dios chuka'. Ri soldado ri', jari' ri can siempre c'o riq'uin ri Cornelio, y nu'on chuka' ri ni'ix che. ⁸Y ri Cornelio xutzijoj ronojel chique, y xerutak-e pa tenemit Joje.

⁹Y pa ruca'n k'ij cuando je-benak ri achi'a', y xe juba' chic nrojo' chi ye'apon-apo pa tenemit Joje, pa nic'aj la'k k'ij ri', ri Pedro xjote-e pa ruq'uisbel piso che ri jay, chi xberu'ona' orar. ¹⁰Raja' can ninum rupa, y nrojo' niwa' yan. Y mientras nic'achoj ri nitej, ja' cuando ri Dios xu'on che chi xu'on anche'l jun achic'. ¹¹Raja' xutzu' chi ri rocaj jakal, y chiri' nika-pe petenak anche'l jun nimalaj tziak, tz'amon ri quieji' ruta'n, y can k'alaj chi c'o anchique ri c'o-pe chupa. Y ri anche'l tziak ri' ekal nika-pe chech ri rech-ulef. ¹²Y cuando xka yan pe, ri Pedro xutzu' chi chupa jec'o-pe ronojel quiwech chicop. Jec'o ri chicop ri quieji' cakan, y jec'o

cumetz, jec'o ri chicop ri c'o quixic' ri yebe chicaj y ch'aka chic quiwech chicop. ¹³Y ja' cuando ri Pedro xuc'oxaj chi c'o jun ri nich'o'n-pe che y nu'ij: Pedro, cacataj. Quie'acamisaj ri chicop, y quie'atija', xuche'x.

¹⁴Y ri Pedro xu'ij: Ajaf, ren man xquientaj ta la chicop la'. Ren can man jun mej (bey) jenuitijon chicop anche'l re', roma can c'utun chinuech chi can man je ch'ajch'oj ta, romari' xajan (xajam) yetej, xcha'.

¹⁵Y ri nich'o'n-pe che ri Pedro, xu'ij chic pe che: Ronojel ri xeruch'ajch'ojij yan ri Dios, can je utz; man ta'ij ret chi xajan (xajam) yetej.

¹⁶Oxi' mej (paj) quiri' xbanataj, y c'ajari' ri anche'l nimalaj tziak xtzolaj-e chicaj. ¹⁷Ri Pedro c'a c'o chiri', y man nril ta anchique ntel chi tzij ri anche'l achic' ri xu'on, cuando ri achi'a' ri je-takon-e roma ri Cornelio ja xe'apon, niquicano'j ri rocho ri Simón. Y cuando xquiwil ri jay, ¹⁸xquic'utuj-apo xa chiri' c'o-wi ri Simón ri ni'ix chuka' Pedro che. ¹⁹Y roma ri Pedro c'a nunojij anchique ntel chi tzij ri anche'l achic', ri Espíritu Santo xu'ij che: Jec'o oxi' achi'a' ri jatquicano'j. ²⁰Cacataj y caka-ka quiq'uin, y man tanojij más jabe quiq'uin, roma ja ren xitako-pe quichi we' awiq'uin.

²¹Y ri Pedro can xbeka-pe quiq'uin ri oxi' achi'a' ri je-takon-e roma ri Cornelio, y xu'ij chique: Ja ren ri Pedro. ¿Anchique roma yinicano'j? xcha'.

²²Y ri achi'a' xqui'ij che ri Pedro: Jun capitán Cornelio rubi' jojrutakon-pe ch'awoyoxic. Raja' can jun chojmilaj achi y can nuxi'j-ri' nu'on mac chech ri Dios. Conojel ri winak israelitas can niquijo' y utz yech'o'n chirij. C'o jun lok'olaj ángel ri xoch'o'n riq'uin raja', y ri ángel re' xu'ij can che chi catroyoj ret, y tuc'oxaj ri anchique xta'ij che. Romari' xojpe ch'awoyoxic, xecha' ri achi'a' je-takon-e.

²³Y ri Pedro xerucusaj-apo pa jay ri achi'a' ri', y xec'ue-ka riq'uin. Y ruca'n k'ij ri Pedro xbe quiq'uin c'a pa tenemit Cesarea. Y jec'o chuka' jujun kach'alal aj-chiri' pa tenemit Joje xebe riq'uin ri Pedro.

²⁴Y ruca'n k'ij ri quie'el-pe pa Joje, c'ajari' xe'apon pa tenemit Cesarea. Y chupa ri tenemit ri', ri Cornelio jeruwoyon ri rach'alal y chuka' jeruwoyon winak ri can yerojo', y jequiyoben-apo ri Pedro. ²⁵Y cuando ri Pedro ya ntoc-apo pa rocho ri Cornelio, ri Cornelio xel-pe y xxuquie' chech chi xuya' ruk'ij. ²⁶Pero ri Pedro xuyec y xu'ij che: Capa'e'. Man caxuquie' chinuech; ren xa jin winak chuka' anche'l ret.

²⁷Ri Pedro y ri Cornelio yetzijon, xe'oc-apo pa jay. Y cuando xe'oc-apo, ri Pedro xutzu' chi je q'uiy winak quimolon-qui' chiri'. ²⁸Y raja' xu'ij chique ri winak ri': Rix can iweta'n chi roj israelitas manak modo nakaxbilaj-ki' iwiq'uin y manak modo jojoc pa tak iwocho chuka' roma man jix israelitas ta. Pero ri Dios xuc'ut chinuech chi can man utz ta nin-ij che jun winak que man ch'ajch'oj ta, roma man israelita ta. ²⁹Romari', can xe xe'apon ri achi'a' ri je'itakon-e chi xinbecoyoj, can man xin-ij

ta chique chi manak modo yipe, y can ja' xipe quiq'uin. Y camí ninjo' nintemaj anchique roma xitak woyoxic, xcha' ri Pedro.

³⁰Y ri Cornelio ja xu'ij: C'o yan quieji' k'ij ri', quiewa hora a las tres ri nak'ak'ij, ren ja nin-en ayuno y oración, cuando jun anche'l achi, nich'ich'an rutziak, xuc'ut-ri' chinuech. ³¹Y xu'ij chue: Cornelio, ri Dios can utz ruc'oxan ri a-oración, y chuka' can nika chech ri Dios chi ye'ato' ri winak ri nic'atzin chi ye'ato', y romari' jatronataj-pe camí. ³²Y quie'ataka-e achi'a' c'a pa tenemit Jope chiroyoxic ri Simón ri ni'ix chuka' Pedro che, ri c'o pa rocho jun achi rubinan chuka' Simón. Y ri jun Simón re' c'o rocho chuchi' ri mar, y nutzec y nuk'omaj quitz'umal chicop. Y cuando ri Pedro xtoka awiq'uin, c'o ri xtoru'ij chawe, xcha' ri ángel ri'. ³³Romari' can ja' xintak acanoxic, y matiox chi can xape. Y can chech ri Dios jojc'o-wi konojel ri kamolon-ki' ri we', y nakajo' nakac'oxaj ri xtak'alajij chakawech, ri ru'in ri Dios chawe ret, xcha' ri Cornelio che ri Pedro.

³⁴Y ri Pedro xch'o'n y xu'ij: Can ketzij ntel chinuech chi ri Dios can junan rubanon chake konojel.^a Man xe ta jun tenemit nrojo', y yeretzelaj can ri ch'aka chic. ³⁵Xabachique (Xama'anchique) ta ri katenemit, ri Dios can utz jojrutzu' konojel, xa can nakaxi'j-ki' naka'an mac chech y choj ronojel ri yeka'an pa kac'aslen. ³⁶Y ri Dios can xutak-pe ri Jesucristo we' chech-ulef, ri Jesucristo ri Kajaf konojel roj winak, y xorutzijoj-ka ri utzilaj tzij chi ri Dios, ri niyo'n uxlanen pa tak kánima. Y chikacojol roj israelitas xorutzijoj-ka. ³⁷Rix noka pa iwi' ronojel ri xbanataj ri tiempo ri' pa ronojel Judea. Na'ey, ja ri Juan Bautista ri xtzijon ri rutzij ri Dios y xeru'on bautizar ri winak. C'ajari' ri Jesús xutz'om-pe rutzijoxic ri rutzij ri Dios pa rech-ulef Galilea. ³⁸Iweta'n chuka' chi ri Jesús ri aj-Nazaret, can c'o-wi ri Espíritu Santo riq'uín, ri yo'n-pe che roma ri Dios, y romari' can c'o uchuk'a' pa ruk'a'. Y can xe ri utz xeru'on chique ri winak. Xec'achoj chuka' winak ri jec'o pa ruk'a' ri itzel. Quiere' xeru'on ri Jesús, roma can c'o-wi ri Dios riq'uín. ³⁹Y ronojel ri xeru'on ri Jesús pa Jerusalem y ri pa ch'aka chic lugar chi ri Judea, can xkatzu' roj ri ru-apóstoles. Y jari' ri nakak'alajij chiquiwech ri winak. Ri Jesús xbajix chech jun cruz chi xcamises. ⁴⁰Y pa rox k'ij, ri Dios xuc'asoj-pe chiquicojol ri caminaki'. Y cuando c'astajinak yan pe, xu'on che chi xuc'utula-ri' chakawech. ⁴¹Y man chiquiwech ta xabachique (xama'anchique) winak xuc'ut-ri', xa can xe chakawech roj ri can runojin-wi-pe ri Dios ojer can chi nakak'alajij chi ri Jesús xc'astaj-pe. Y junan xojwa-xojuq'uia' riq'uín ri Jesús, cuando xc'astaj yan pe chiquicojol ri caminaki'. ⁴²Y raja' can xuchelebej can chake chi katzijoj ri rubi' y kak'alajij chi ri Dios can ja raja' ri xuya' chi yeru'on juzgar ri winak ri je q'ues y ri je caminak chic. ⁴³Ojer can chuka'

^a 10:34 Dt 10:17

xquitzijoj ri achi'a' ri xek'alajin ri rutzij ri Dios, chi conojel ri xtiquinimaj ri Cristo, can xticoch'otaj (xticuyutaj) quimac. Quiri' qu'il'in can reje' chirij ri Jesús.

⁴⁴Y c'a nitzijon ri Pedro chiquiwech ri winak ri quimolon-qui' pa rocho ri Cornelio, cuando ri Espíritu Santo xka-pe pa quiwi' ri yec'oxan richi.

⁴⁵Romari' ri israelitas, ri kach'alal ri je-petenak chirij ri Pedro, xsatz quino'lj (xsach quic'u'x) cuando xquitzu' chi ri Espíritu Santo can nika chuka' pa quiwi' ri winak ri' y reje' xa man je israelitas ta. ⁴⁶Ri kach'alal israelitas yequic'oxaj ri kach'alal ri man je israelitas ta chi yech'o'n pa ch'aka chic ch'abel ri xuya' ri Espíritu Santo chique, y chi niquiya' chuka' ruk'ij ri Dios. ⁴⁷Y ri Pedro xu'ij: ¿C'o como jun ri nitiquier nik'ato chi quiri' man ye'an ta bautizar ri xyo'x yan ri Espíritu Santo chique roma ri Dios, anche'l ri xyo'x chuka' chake roj? xcha'.

⁴⁸Y ri Pedro xu'ij chi quie'an bautizar pa rubi' ri Ajaf Jesús ri Cornelio y conojel ri quimolon-qui' riq'uin. Y ri kach'alal ri xe'an bautizar, xquic'utuj che ri Pedro chi tic'ue-ka jun jani' k'ij quiq'uin.

Ri Pedro nutzijoj ri xbanataj pa rocho ri Cornelio

11 ¹Ri apóstoles y ri ch'aka chic kach'alal ri jec'o pa Judea xquic'oxaj chi jec'o winak ri man je israelitas ta ri xquinimaj ri rutzij ri Dios. ²Romari', cuando ri Pedro xtzolaj chic pa Jerusalem, ri kach'alal israelitas ri ye'in chi can ti'an ri circuncisión chique conojel ri niquinimaj ri Jesucristo, xquich'ojij che ri Pedro, ³y xqui'ij che: ¿Anchique roma ret xatoc pa cocho ri winak ri man niqui'en ta ri circuncisión? ¿Y anchique roma can junan chuka' xawa' quiq'uin? xecha' che.

⁴Ja' cuando ri Pedro xuchol chique ronojel ri xbanataj quiq'uin ri kach'alal ri man je israelitas ta. Raja' xu'ij: ⁵Ren pa tenemit Jope jinc'o-wi. Y jun k'ij cuando nin-en orar, ja xintzu' pa jun anche'l achic', anche'l jun nimalaj tziak ri tz'amon ri quieji' rutza'n. Y can k'alaj chi c'o anchique ri jec'o-pe chupa, y can chicaj petenak-wi y nika-pe c'a wiq'uin. ⁶Y cuando nintzu-nintzu', ja xintzu' chi ronojel quiwech chicop jec'o-pe chupa ri jun anche'l nimalaj tziak ri'. Jec'o chicop ri quieji' cakan ri can je itzel, y jec'o chuka' ri man jun anchique niqui'en. Jec'o cumetz, jec'o chicop ri c'o quixic' ri yebe chicaj y ch'aka chic quiwech chicop. ⁷Y xinc'oxaj chi c'o jun ri nich'o'n-pe chue, y nu'ij: Pedro, cacataj. Quie'acamisaj ri chicop, y quie'atija', xcha'. ⁸Y ren xin-ij che ri xch'o'n-pe chue: Ajaf, ren manak xquientaj la chicop la'. Ren can man jun mej (bey) jenutijon chicop anche'l re', roma can c'utun chinuech chi can man je ch'ajch'oj ta, romari' xajan (xajam) yetej, xicha' che. ⁹Pero ri jun ri nich'o'n wiq'uin, xch'o'n chic pe chue chicaj y xu'ij: Ronojel ri xeruch'ajch'ojij yan ri Dios, can je utz; man ta'ij ret chi xajan (xajam)

yetej, xinuche'x. ¹⁰Y oxi' mej (paj) quiri' xbanataj, y c'ajari' ri jun anche'l nimalaj tziak ri' xtzolaj-e chicaj. ¹¹C'aja' oc tintzu' ren ri', cuando jec'o oxi' achi'a' xe'apon chuchi' ri jay anchi' jinc'o-wi, yicanox. Ri achi'a' re' je-takon-pe roma ri Cornelio, ri jun achi ri c'o pa tenemit Cesarea. ¹²Y ri Espíritu Santo can xu'ij chue chi can man tinnojij más chi yibe quiq'uin. Y chuka' ri je waki' kach'alal re' xebe chuka' wiq'uin. Y can xojapon-wi ri pa rocho ri Cornelio. ¹³Y raja' xutz'om rutzijoxic chake chi c'o jun ángel ri xuc'ut-ri' chech pa rocho; y ri ángel xpa'e-apo chech y xu'ij che: Quie'ataka' achi'a' pa tenemit Jope chiroyoxic ri Simón ri ni'ix chuka' Pedro che. ¹⁴Y ja raja' ri xti'in chawe anchique xta'an chi jacolotaj ret y ri jec'o pa awocho, xuche'x can roma ri ángel. ¹⁵Y cuando ren xich'o'n chech ri Cornelio y chiquiwech ri winak ri jec'o-apo riq'uin, xka-pe ri Espíritu Santo pa quiwi', can anche'l cuando xka-pe pa kaw'i roj na'ey. ¹⁶Y romari' xoka pa nuwi' ri tzij ri ru'in can ri Ajaf Jesús, chi ri Juan che ya' xeru'on-wi bautizar ri winak. Pero rix che ri Espíritu Santo xquix-an-wi bautizar.^b Quiri' ru'in can ri Jesús. ¹⁷Y xa can ja ri Dios xyo'n ri Espíritu Santo pa quiwi' ri winak ri', anche'l xu'on chuka' chake roj ri kaniman ri Ajaf Jesucristo, ¿anchique xtinch'ojij ren che ri Dios?

¹⁸Y cuando ri kach'alal ri jec'o pa Jerusalem xquic'oxaj ri xu'ij ri Pedro chique, man xech'o'n ta chic apo. Ri kach'alal ri' niquiya' ruk'ij ri Dios, y niqui'ij: Ri Dios can xuya' chuka' lugar chique ri man je israelitas ta chi niquiya' can ri quimac y niqui'en ri nrojo' raja', chi niquiwil quic'aslen riq'uin, xecha'.

Je q'uiy ri yeniman rutzij ri Jesucristo pa Antioquía

¹⁹Y cuando xcamises ri Esteban, ja xqui'en-ka sufrir ri kach'alal pa quik'a' ri itzel yetz'eto quichi.^c Romari' jec'o xebe c'a Fenicia, Chipre, y Antioquía, y niquitzijoj ri rutzij ri Dios chique ri winak ri je israelitas. ²⁰Pero jec'o jujun achi'a' aj-Chipre y chuka' jujun aj-Cirene ri xe'apon Antioquía, y man xe ta chic chique ri winak israelitas xquitzijoj-wi ri utzilaj rutzij ri Ajaf Jesús, xa can xquitzijoj chuka' chique ri winak ri man je israelitas ta. ²¹Ri ruchuk'a' ri Ajaf Dios can c'o-wi quiq'uin ri achi'a' ri'. Romari' can je q'uiy winak ri xquinimaj ri Ajaf. Can xquijal quic'aslen chech ri Ajaf Jesucristo.

²²Y ri kach'alal ri jec'o pa tenemit Jerusalem xquic'oxaj ronojel ri', romari' ri kach'alal re' xqui'ij che ri Bernabé chi tibe c'a Antioquía. ²³Y cuando ri Bernabé xapon, xutzu' chi ri Dios can ruyo'n-wi ruk'a' parui' ri quisamaj ri kach'alal; romari' yalan xquicot, y xu'ij chique conojel chi can cof quiec'ue' riq'uin ri Ajaf Jesucristo, y can riq'uin ronojel cánima quiec'ue' riq'uin. ²⁴Ri Bernabé jun utzilaj achi ri can ruyo'n ránima

^b 11:16 Hch 1:5 ^c 11:19 Hch 8:1-4

riq'uin ri Dios y can nojinak-wi ránima riq'uin ri Espíritu Santo. Y ri winak ri xquinimaj ri Ajaf Jesucristo, can je q'uiy-wi.

²⁵Ri Bernabé xbe pa tenemit Tarso, chucanoxic ri Saulo. Y cuando ri Bernabé xril-pe, xuc'om-pe pa Antioquía. ²⁶Y can jun juna' xec'ue' chiri' quiq'uin ri kach'alal, roma xequitijoj q'uiy winak riq'uin ri rutzij ri Dios. Y ja chiri' pa Antioquía anchi' x-ix cristianos na'ey mej (paj) chique ri quiniman ri Jesucristo.

²⁷Y chupa ri tiempo ri', jec'o ch'aka kach'alal ri yek'alajin ri ni'ix chique roma ri Dios. Ri kach'alal ri' xe'el-e pa Jerusalem, y xebe c'a Antioquía. ²⁸Y jun chique ri kach'alal ri', ja ri Agabo. Ri Espíritu Santo can c'o anchique ruk'alajin che raja'; romari' ri Agabo^d xbepa'e-pe chiquiwech ri kach'alal, y can xu'ij chi xtipe jun tiempo richi jun nimalaj wayjal ri we' chech-ulef. Y ri' xbanataj-wi chupa ri tiempo cuando nu'on gobernar ri achi Claudio César rubi'. ²⁹Y romari' ri kach'alal ri jec'o pa Antioquía xquinojij-ka chi yequito' ri kach'alal ri jec'o pa Judea riq'uin ri jani' yetiquier niquiya' chiquijunal. ³⁰Y ja ri Bernabé y ri Saulo ri xetak-e chi xquic'uaj-e ri jani' xmolotaj chi yequito' ri kach'alal ri jec'o pa Judea. Y ri jani' ri quic'uan-e xbequijacha' pa quik'a' ri achi'a' ri je-pa'l chech ri samaj chiquicojol ri kach'alal aj-Judea.

Cuando ri Herodes rucamisan yan ri Jacobo, xu'ij chi titz'apis ri Pedro

12 ¹Chupa ri tiempo ri', ri rey Herodes xerutz'om jujun kach'alal chi niqui'en sufrir pa ruk'a'. ²Y can che espada xu'ij chi ticamises ri Jacobo ri rach'alal ri Juan. Y can quiri-wi x-an. ³Y roma ri Herodes xutzu' chi ri xu'on che ri Jacobo can xka chiquiwech ri israelitas ri man quiniman ta rutzij ri Jesucristo, romari' xu'ij chi titz'om chuka' ri Pedro. Re' xbanataj chupa ri nimak'ej rubinan pascua, cuando nitej ri pan ri manak levadura riq'uin. ⁴Cuando tz'amon chic ri Pedro, ri Herodes xutak pa cárcel. Y runojin chi tik'ax na ri nimak'ej rubinan pascua,^e c'ajari' xtulesaj-pe ri Pedro chi nu'on juzgar chiquiwech ri winak, romari' can je quiejí' grupos chajinel ri xerucusaj chi niquichajij ri Pedro. Y je quiejí' achi'a' jec'o pa jujun grupo. ⁵Ri Pedro c'o pa cárcel y chajin utz. Pero ri kach'alal ri jec'o chiri' pa tenemit, can niqui'en orar roma ri Pedro.

Cuando ri Dios xutak-pe jun ángel chi nucol ri Pedro

⁶Can xe chic jun ak'a' ri nrojo' chi napon ri k'ij ri runojin ri Herodes, chi nulesaj-pe ri Pedro y nu'on juzgar chiquiwech ri winak. Y Pedro ximil che ca'i' cadenas chiquicojol ca'i' soldados, y niwer. Y ri puerta anchi' ye'oc-apo ri winak ri pa cárcel, jec'o chuka' ri yechajin. ⁷Y chiri' pa cárcel xapon jun ángel chi ri Ajaf, y sakil xu'on chiri'. Ri ángel ri' xusiloj ri Pedro chi

^d 11:28 Hch 21:10 ^e 12:4 Ex 12:1-27

xuc'asoj, y xu'ij che: Ch'anin cacataj. Y ri cadenas, anchok che quiximon-wi ruk'a' ri Pedro, xetzak can. ⁸Y ri ángel xu'ij che ri Pedro: Tabana' abanic, y tacusaj axajab. Y cuando rubanon chic ru'onic ri' ri Pedro, ri ángel xu'ij che: Tabolkotij-awi' chupa la ak'u', y jo', xcha' ri ángel.

⁹Ri Pedro rutzekleben ri ángel, pero man reta'n ta xa ketzij chi nicol-e roma ri ángel, o xa nachic'. ¹⁰Ri Pedro y ri ángel xek'ax chiquicojol ri na'ey grupo chajinel y chuka' riq'uin ri jun chic grupo. Y cuando xe'apon chech ri puerta ri banon che ch'ich', ri puerta ri' ruyon xjakataj chiquiwech; y reje' xe'el-e pa bey y xebe. Y cuando je-benak chic juba', ri Pedro xutzu' chi ruyon yan chic c'o can, roma ri ángel man benak ta chic riq'uin. ¹¹C'ajari' ri Pedro xuna' y xu'ij: Cami weta'n chi ri ángel can ketzij-wi chi takon-pe roma ri Ajaf chi xirucol pa ruk'a' ri Herodes y chech ronojel ri quinojin niqui'en chue ri nuwinak israelitas, xcha-ka pa ránima ri Pedro.

¹²Raja' nunojij anchique ri xtu'on, y cuando runojin chic, xbe chirocho ri María ri rute' ri Juan ri ni'ix chuka' Marcos che. Y chupa ri jay ri' je q'uiy kach'alal quimolon-qui' chi niqui'en orar. ¹³Y cuando ri Pedro xapon chirocho ri María, xuc'ojc'a-apo ri puerta, ja xbe'el-pe jun xten rubinan Rode. ¹⁴Pero cuando ri xten xuc'oxaj chi ja ri Pedro ri nich'o'n-apo, yalan xquicot. Pero roma yalan xquicot, man xujak ta can ri puerta chech ri Pedro, xa junanin xoc chic apo pa jay chi xberu'ij chi ri Pedro c'o chuchi' puerta. ¹⁵Pero ri quimolon-qui' pa jay man xquinimaj ta ri nu'ij ri Rode chique. Xa xqui'ij che ri xten: Xa xach'ujir la', xecha' che.

Y ri xten nu'ij chi can ja-wi ri Pedro ri xuc'oxaj raja'.

Y xqui'ij che ri xten: Ri' man ja' ta ri Pedro, xa ja ri ru-ángel ri nichajin richi, xecha'.

¹⁶Pero ri Pedro c'a nuc'ojc'a-apo ri puerta. Y cuando xquijak ri puerta, xquitzu' chi can ja-wi ri Pedro. Romari' can anchique la xuna' ri cánima ri kach'alal ri', y xewolol-ka chiquiwech romari'. ¹⁷Pero raja' xu'on retal che ri ruk'a' chi quietane-ka. Y ja xutzijoj-ka chique ri xu'on ri Ajaf Dios chi xulesaj-pe pa cárcel, y xu'ij chuka' chique chi tiquiya' rutzijol che ri Jacobo y ri ch'aka chic kach'alal. Y raja' xel-e y xbe pa jun chic lugar.

¹⁸Y cuando xsakar-ka ri ruca'n k'ij, ri soldados man niquiwil ta anchique niqui'en, roma man quieta'n ta anchique xu'on ri Pedro. ¹⁹Y ri Herodes xutak rucanoxic ri Pedro, pero ri achi'a' ri xebecanon richi, man xquiwil ta pe. C'ajari' ri Herodes xeroyoj ri achi'a' ri xec'ue' ri k'ij ri' chi xquichajij, y xuc'utuj chique anchique xu'on ri Pedro. Y roma can man jun etamayon anchique xu'on, xu'ij chi quiecamises ri chajinel ri'. Y ri Herodes xel-e pa Judea, y xbec'ue' pa Cesarea.

Ri Herodes xcom-e pa quik'a' jut

²⁰Ri rey Herodes can ruyowal chique ri aj-Tiro y aj-Sidón. Pero ri aj-Tiro y ri aj-Sidón xquiya' chiquiwech chi yebe riq'uin ri Herodes. Y

xquibochi'j ri jun rusamajel ri Herodes rubinan Blasto, chi yeruc'uaj chech ri rey chi niqui'ij chi tiq'uis quiri' ri ayowal chiquiwech, roma ja chiri' pa Israel ntel-wi-pe ri ex ri nic'atzin chique ri pa cal'i' tenemit, Tiro y Sidón. ²¹Y x-ix anchique k'ij niquimol-qui'. Y cuando xapon ri k'ij ri', ri rey Herodes can xerucusaj-e ri tziak ri can yerucusaj jun rey. Xbech'oquie-pe pa ruch'acat, y xbech'o'n-pe chiquiwech ri winak ri quimolon-qui' chiri'. ²²Y ri winak can riq'uin ronojel quichuk'a' yesiq'uin-apo, y niqui'ij: La nich'o'n-pe chake man ralic ta achi, raja' can jun dios, yecha-apo.

²³Y chupa ri misma hora ri', jun ángel chi ri Ajaf xuya' jun yabil pa ruwi' ri Herodes, roma raja' man xu'ij ta chique ri winak chi can man tiquiya' ruk'ij, y man xuya' ta ruk'ij ri Dios. Ri Herodes xtej coma jut, y jari' ri xoc-e che chi xcom.

²⁴Y ri rutzij ri Dios nuquiraj-ri' benak, y xabachique (xama'anchique) lugar nitzijos-wi, y je q'uiy winak ri niquinimaj.

²⁵Ri Bernabé y ri Saulo xbequiya' pa Jerusalem ri quitakon-pe ri kach'alal aj-Antioquía, chupa ru-tiempo ri wayjal chiri' pa Jerusalem. Reje' ja' xetzolaj chic pa Antioquía, y xquic'uaj-e ri Juan ri ni'ix chuka' Marcos che.

Cuando ri Dios xerucha' ri Bernabé y ri Saulo

13 ¹Chiquicojol ri kach'alal ri niquimol-qui' pa rubi' ri Dios pa Antioquía, jec'o kach'alal ri niquik'alajij ri ni'ix chique roma ri Dios, y jec'o chuka' maestros ri niquic'ut ri rutzij ri Dios, anche'l ri Bernabé, ri Simón ri ni'ix chuka' Niger che, ri Lucio ri aj-Cirene, ri Manaén ri junan xeq'uiytises-pe riq'uin ri Herodes ri gobernador chiri' pa Galilea, y ri Saulo. ²Y jun k'ij cuando niqui'en ayunar chi niquiya' ruk'ij ri Ajaf Dios, ri Espíritu Santo xu'ij chique: Quie'icha' ri Bernabé y ri Saulo chi niqui'en ri samaj ri nuyo'n yan ren chique, xcha'.

³Y cuando xqui'en yan ri ayuno y oración, ja' xquiya' quik'a' pa quiwi' ri Bernabé y ri Saulo, chi ne'quibana' ri samaj ri xu'ij ri Espíritu Santo.

Ri Bernabé y ri Saulo niquitzijoj ri rutzij ri Dios pa Chipre

⁴Y ri Espíritu Santo can ja xerutak-e ri Bernabé y ri Saulo; romari' xebe pa Seleucia. Y chiri' xe'oc-e pa jun barco chi xek'ax-apo pa Chipre. ⁵Y cuando jec'o chic pa tenemit Salamina chiri' pa Chipre, xquitzijoj-ka rutzij ri Dios pa tak sinagogas, ri jay anchi' niquimol-wi-qui' ri israelitas chi niquic'oxaj rutzij ri Dios. Ri Bernabé y ri Saulo quic'uan-e jun chi yeruto' y ri' ja ri Juan ri ni'ix chuka' Marcos che. ⁶Ri Chipre jun rech-ulef co'l oc ri c'o chupa ri mar. Romari', cuando ri Bernabé, ri Saulo y ri Juan xek'ax chupa ri rech-ulef ri', xe'apon ri juc'an chic ruch'i' pa jun tenemit rubinan Pafos. Y chupa ri tenemit ri' c'o jun achi israelita rubinan

Barjesús, jun achi aj-itz. Ri achi re' jun tz'ucuy-tzij, roma nu'ij chi can nuk'alajij ri ni'ix che roma ri Dios. ⁷Y ri aj-itz achi ri' nisamaj riq'uin ri gobernador rubinan Sergio Paulo, ri gobernador ri' can c'o-wi runo'j (runa'oj). Raja' xutak coyoxic ri Bernabé y ri Saulo, roma nrojo' nuc'oxaj rutzij ri Dios. ⁸Pero ri aj-itz, ri ni'ix chuka' Elimas che, can nutaj ruk'ij yeruk'at, roma can man nrojo' ta chi ri Sergio Paulo nuya' ta ránima riq'uin ri Jesucristo. ⁹Pero ri Saulo, ri rubinan chuka' Pablo, can nojinak ránima riq'uin ri Espíritu Santo, xutzu-xutzu' rech ri aj-itz, ¹⁰y xu'ij che: Ret xa nojinak awánima riq'uin ronojel rech tz'ucun-tzij y riq'uin ronojel itzel tak ex. Xa jat jun ralc'ual ri itzel, roma itzel natzu' ronojel ri utz. Ret man choj ta na'an che ri rubey ri Ajaf Dios. ¿Anchique roma man namalij ta na'an quiri'? ¹¹Cami, ri Ajaf Dios xcatru'on castigar; can xcamoyir, y jun tiempo ri man xcatiquier ta xtatzu' rech ri k'ij. Y can xe xu'ij quiri' ri Pablo, can ja' xmoyir-ka ri achi aj-itz. Romari' raja' nucanoj jun ri nic'uan chuk'a', roma xc'ue' can pa k'eku'm. ¹²Cuando ri Sergio Paulo ri gobernador xutzu' ri xbanataj riq'uin ri aj-itz, man nril ta anchique nunojij chirij ri rutzij ri Ajaf. Y ja xunimaj rutzij ri Dios chupa ri k'ij ri'.

**Pablo y ri Bernabé niquitzijoj rutzij ri Dios pa jun
chic tenemit rubinan chuka' Antioquía**

¹³Y ri Pablo y ri je-benak riq'uin xquiya' can ri tenemit Pafos, xek'ax-apo parui' ri ya' chi xebe pa tenemit Perge ri c'o pa Panfilia. Pero ri Juan, ri ni'ix chuka' Marcos che, xerumalij can y xtzolaj pa Jerusalem. ¹⁴Y cuando ri Pablo y ri Bernabé xek'ax yan pa Perge, xebe pa jun chic tenemit ri rubinan chuka' Antioquía. Y ri tenemit re' pa Pisidia c'o-wi. Y chupa ri k'ij chi uxlanen, reje' xebe pa sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios, y xech'oquie-apo. ¹⁵Y cuando x-an-ka leer ri ley chi ri Moisés y ri jequitz'iban can ri achi'a' ri xek'alajin ri rutzij ri Dios ojer can, ri achi'a' ri c'o quik'ij chupa ri jay ri', xquitak-apo jun riq'uin ri Pablo y ri Bernabé, chi xberu'ij chique: Wach'alal, xa c'o jun chiwe rix ri c'o jujun tzij nrojo' nu'ij chique ri quimolon-qui' we', utz nu'ij, xcha' ri xapon quiq'uin.

¹⁶Y ri Pablo can ja' xpa'e', y xu'on retal che ruk'a' chique ri winak chi quiri' man quietzijon chic y xu'ij-ka chique: Tic'oxaj rix nuwinak israelitas y tic'oxaj rix ri man jix israelitas ta ri can nixi'j-iwi' niben imac chech ri Dios; tic'oxaj ri xtín-ij chiwe: ¹⁷Ri ka-Dios roj israelitas can xerucha' ri ojer tak kati't-kamama', y xu'on chique chi xe'oc jun nimalaj tenemit' cuando jec'o pa Egipto, ri rech-ulef ri man quichi ta reje'. C'ajari' ri Dios can riq'uin ri ruchuk'a' xerulesaj-pe chirí'.⁸ ¹⁸Y ri jun la'k cuarenta juna' ri xqui'en chupa ri tz'iran rech-ulef, ri Dios xucoch' ronojel ri

[†] 13:17 Ex 1:7 ⁸ 13:17 Ex 12:51

xqui'en.^h ¹⁹Y xeruq'uis ri winak ri jec'o pa wuku' tenemit chi ri rech-ulef Canaán,ⁱ y jari' ri ulef ri xuya' can pa quik'a' ri ojer tak kati't-kamama'.^j ²⁰C'ajari' ri Dios xeruya' jueces pa quiwi'^k chi yequi'en gobernar. Jun la'k cuatrocientos cincuenta juna' xec'ue' ri jueces pa quiwi'. Y ri ruq'uisbel juez ri xc'ue', ja ri Samuel, ri jun ri xuk'alajij chuka' rutzij ri Dios.^l ²¹Pero reje' jun rey ri xquijo' chi xeru'on gobernar.^m Y ri Dios can xuya-wi qui-rey. Y cuarenta juna' xeru'on gobernar ri kati't-kamama' ri jun rey ri xubinaj Saúl. Ri Saúl ri' ralc'ual ri achi xubinaj Cis, ru-familia can ri Benjamín.ⁿ ²²Y cuando ri Dios xrojo' chi ri Saúl xel-e, xuya' can ri David chi xoc rey. Ri Dios can xu'ij chirij ri rey David: C'o jun ri xtu'on ronojel ri ninjo' y can nika chinuech.^o Ren can nintzu' chi ri xtibano quiri' ja ri David^p ri ralc'ual ri Isaí. Quiri' xu'ij ri Dios. ²³Y jun chique ri ru-familia ri rey David, ja ri Jesús. Y ja ri Jesús ri yo'n-pe roma ri Dios chi jojrucol roj israelitas, can anche'l ri ru'in ri Dios chi nu'on. ²⁴Y cuando man jani toka ri Jesús, ri Juan Bautista xu'ij chique ri kawinak israelitas chi tiquiya' can ri quimac y tiquibana' ri nrojo' ri Dios, y quie'an bautizar.^q ²⁵Y cuando ri Juan ya nuq'uis ri samaj ri xyo'x che roma ri Dios, raja' xu'ij: ¿Jin ancu'x (anchique) ren ni'ij rix? Roma, man ja' ta ren ri Cristo.^r Roma ri Cristo man jani tisamaj-ka chi'icojol. Raja' can c'o ruk'ij, romari' can man nuc'ul ta chi ja ren yisolo ri ruximbel ruxajab,^s xcha' ri Juan.

²⁶Rix nuwinak israelitas, ru-familia can ri Abraham, y rix ri man jix israelitas ta, ri can nixi'j-iwi' niben imac chech ri Dios, nin-ij chiwe, chi ri rutzij ri Dios can iwichi rix yo'n-pe, y ri tzij ri' nu'ij anchique modo jixcolotaj. ²⁷Xa ja ri winak ri jec'o pa Jerusalem y ri achi'a' ri c'o quik'ij jec'o chiquicojol, xa ja reje' ri man xena'en ta anchique ri Jesús, y chuka' man quibanon ta entender rutzij ri Dios ri tz'iban can coma ri achi'a' ri xquik'alajij rutzij ojer can. Y can ronojel k'ij chi uxlanen ni'an leer ri pa tak sinagogas, ri jay anchi' can nitzijos-wi rutzij ri Dios. Romari', cuando reje' xqui'ij chi ticamises ri Jesús, can ja' xeto'n chi xtzakon ri nu'ij ri rutzij ri Dios. ²⁸Pero ri winak y ri achi'a' ri c'o quik'ij, más que man jun rumac ri Jesús xquiwil chi nicamises, reje' xquic'utuj che ri Pilato chi ticamises.^t ²⁹Y cuando xbanataj yan ronojel ri tz'iban can chupa rutzij ri Dios chirij ri rucamic ri Jesús, xbequikasaj-pe chech ri cruz, y c'ajari' xbequimuku' can.^u ³⁰Pero ri Dios xu'on che ri Jesús chi xbec'astaj-pe. ³¹Y ri Jesús q'uiy k'ij xuc'ut-ri'^v chiquiwech ri can xquitzekebej cuando xel-e pa Galilea y xbe c'a pa Jerusalem. Y ri xetz'eto richi, jari' ri yek'alajin ri Jesús chique ri winak.

^h 13:18 Nm 14:34; Dt 1:31 ⁱ 13:19 Dt 7:1 ^j 13:19 Jos 14:1 ^k 13:20 Jue 2:16

^l 13:20 1 S 3:20 ^m 13:21 1 S 8:5 ⁿ 13:21 1 S 10:21 ^o 13:22 1 S 13:14

^p 13:22 1 S 16:12; Sal 89:20 ^q 13:24 Mr 1:4; Lc 3:3 ^r 13:25 Jn 1:20 ^s 13:25 Mt 3:11;

Mr 1:7; Lc 3:16; Jn 1:27 ^t 13:28 Mt 27:22-23; Mr 15:13-14; Lc 23:21-23; Jn 19:15

^u 13:29 Mt 27:57-61; Mr 15:42-47; Lc 23:50-56; Jn 19:38-42 ^v 13:31 Hch 1:3

³²Y roj nakatzijoj chiwe ri utzilaj rutzij ri Dios, ri nich'o'n chirij ri xu'ij ri Dios chique ri kati't-kamama' ojer can chi nu'on. ³³Roma xa ja chakawech roj ri joj qui-familia can reje' xbanataj ri ru'in ri Dios ojer can; roma raja' xu'on chi xc'astaj-pe ri Jesús chiquicojol ri caminaki', can anche'l ri nu'ij chupa ri ruca'n salmo: Ja ret jat Walc'ual, romari' cami ninya' ac'aslen,^w nicha'. ³⁴Y ri rutzij ri Dios nu'ij chuka': Y ri nu'in can che ri rey David chi ninya', can ketzij-wi, y can ninya' chiwe rix,^x nicha'. Quiri' xu'ij ri Dios chi nuc'ut chakawech chi ri Jesús can xc'asos roma ri Dios chiquicojol ri caminaki', y manak chic xticom. ³⁵Y ri David nu'ij chuka' chupa ri Salmos: Man xtaya' ta lugar che ri lok'olaj Awalc'ual chi nik'ey ri ruch'acul,^y nicha'. ³⁶Pero ri David, cuando can ruq'uison chic can ri samaj ri ruyo'n-pe ri Dios che, xcom, y xbemuk can ri anchi' je-mukun-wi ri rati't-rumama', y can xk'ey-wi ri ruch'acul. ³⁷Pero ri ruch'acul ri Jesús man xk'ey ta, roma ri Dios can xu'on che chi xc'astaj-pe chiquicojol ri caminaki'. ³⁸Romari' nuwinak israelitas, titemaj c'a chi xe roma ri Jesús nitzijos chiwe chi c'o modo nicoch'otaj (nicuyutaj) imac. Y ja ri rutzij raja' ri kac'amon-pe chiwe. ³⁹Roma ru-ley ri Moisés man nitiquier ta nu'on chiwe chi can man jun imac niwakalej chech ri Dios. Man anche'l ta ri nu'on ri Jesús. Y conojel ri xquieniman richi, man jun quimac xtiquikalej chech ri Dios. ⁴⁰Can tibana' cuenta iwi', chi quiri' man pa iwi' ta rix xtika ri quitz'iban can ri achi'a' ri xquik'alajij ri rutzij ri Dios ojer can. Chupa ri quitz'iban can reje', ri Dios nu'ij:

⁴¹Rix ri jixtze'n chirij ri nutzij, titzu' c'a ri nimalaj castigo ri xtika pa iwi' y ticanoj anchi' nito-iwi'.

Roma ri nimalaj castigo ri xtinya' pa iwi', can jun nimalaj sufrimiento.

Y rix, can man xtinimaj ta, más que c'o jun niyo'n rutzijol chiwe, roma can yalan nim.^z

Quiri' ru'in can ri Dios, xcha' ri Pablo chique ri winak.

⁴²Y cuando ri Pablo y ri Bernabé xe'el-pe chiri' pa sinagoga, ri jay anchi' niquimol-wi-qui' ri israelitas chi niquic'oxaj rutzij ri Dios, ri winak ri man je israelitas ta xqui'ij chique: Jixkayobej ri kubix apo, chi quiri' nakac'oxaj jun mej (bey) chic ri tzij ri ic'amon-pe.

⁴³Y cuando ri winak ri quimolon-qui' chiri' xquiquiraj-qui', je q'uiy ri xebe chiquij ri Pablo y ri Bernabé; jec'o israelitas, y jec'o ri man je israelitas ta ri can niqui'en chuka' ri nu'ij ru-ley ri Moisés, roma can niquiya' chuka' ruk'ij ri Dios. Y x-ix chique coma ri Pablo y ri Bernabé, chi can man tiquiya' can ri Dios ri can jun nim favor xu'on chique chi xerucol.

⁴⁴Y chupa ri k'ij chi uxlanan ri jun chic semana, juba' ta chic conojel winak chi ri tenemit ri xquimol-qui' chi niquic'oxaj ri rutzij ri Dios.

^w 13:33 Sal 2:7 ^x 13:34 Is 55:3 ^y 13:35 Sal 16:10 ^z 13:41 Hab 1:5

⁴⁵Romari', cuando ri winak israelitas ri man niquinimaj ta ri Jesús xquitzu' chi je q'uiy winak xe'apon, itzel xquina', y niqui'ij chi ri nu'ij ri Pablo xa man ja' ta ri ketzij, y itzel xech'o'n chirij ri nu'ij. ⁴⁶Pero ri Pablo y Bernabé man xquixi'j ta qui' chiquiwech chi xqui'ij chique: Can nic'atzin chi na'ey chiwech rix jix kawinak nakatzijoj-wi ri rutzij ri Dios, pero rix xa man nika ta chiwech. Y roma quiri' niben, can k'alaj chi can man utz ta chi niyo'x chiwe rix ri c'aslen ri man niq'uis ta. Romari' quiq'uin ri winak ri man je israelitas ta jojbe-wi. ⁴⁷Y can ja ri Ajaf Dios x-in chake:

Jatnuyo'n chi jatoc sakil quichi ri winak chi ronojel rech-ulef,^a y awoma ret xquicolotaj ri winak naj chi nakaj.

⁴⁸Y cuando ri winak ri man je israelitas ta xquic'oxaj ri tzij ri x-ix-ka, can xequicot pa cánima, y xquiya' ruk'ij ri rutzij ri Ajaf Dios. Y can conojel ri can je-cha'on roma ri Dios chi niquiwil ri c'aslen ri man niq'uis ta, xquinimaj. ⁴⁹Y ri rutzij ri Ajaf Dios xbetzijos naj chinakaj, chupa ri rech-ulef ri'. ⁵⁰Y ri winak israelitas ri man niquinimaj ta ri Jesús, xquiya' quino'j (quina'oj) jujun utzilaj tak ixoki' ri man je israelitas ta ri can c'o quik'ij. Xebe chuka' quiq'uin ri achi'a' ri c'o quik'ij chiquicojol ri winak, chi xbequiya' quino'j (quina'oj), chi yequikotaj-e ri Pablo y ri Bernabé pa quitenemit. Y can quiri-wi xqui'en chique. ⁵¹Romari' reje' xquitotaj can ri pokolaj ri c'o chicakan chiquiwech ri winak,^b chi quiri' tiquitemaj chi can man utz ta ri ye'ajin. Y reje' xebe c'a pa jun chic tenemit rubinan Iconio. ⁵²Y conojel ri can quiniman chic ri Jesucristo ri jec'o chirí' pa Antioquía ri c'o pa Pisidia, can nojinak-wi cánima riq'uin ri Espíritu Santo, y can xequicot.

Cuando ri Pablo y ri Bernabé xec'ue' pa tenemit Iconio

14 ¹Y ri Pablo y ri Bernabé xe'apon pa tenemit rubinan Iconio. Reje' xe'apon pa sinagoga, ri jay anchi' niqumol-wi-qui' ri israelitas chi niquic'oxaj rutzij ri Dios. Y ri rutzij ri Dios ri xquitzijoj reje' chique ri winak, can xu'on chique je q'uiy chi xquinimaj ri Jesucristo. Jec'o israelitas y jec'o ri man je israelitas ta. ²Y ri israelitas ri man xquinimaj ta, itzel yequitzu' ri xquinimaj ri Ajaf Jesucristo. Romari' reje' xquiya' quino'j (quina'oj) ri man je israelitas ta, chi quiri' itzel quiequitzu' ri xquinimaj ri Ajaf Jesucristo. ³Romari' ri Pablo y ri Bernabé q'uiy k'ij xec'ue' quiq'uin ri kach'alal. Y roma can quiyon cánima riq'uin ri Ajaf Jesucristo, can man niquixi'j ta qui' niqutzijoj ri rutzij ri Dios chique ri winak, ri nuk'alajij chi ri Dios yalan yerojo'. Y ri Dios can nuk'alajij chiquiwech ri winak, chi ri niqui'ij ri Pablo y ri Bernabé can ketzij-wi. Romari' q'uiy milagros yequi'en. ⁴Romari' ri tenemit ca'í' rubanon. Jujun

^a 13:47 Is 42:6; 49:6 ^b 13:51 Mt 10:14; Mr 6:11; Lc 9:5; 10:11

yequito' ri israelitas ri man quiniman ta, y ri ch'aka chic yequito' ri Pablo y ri Bernabé, ri apóstoles. ⁵Y ri winak israelitas y ri man je israelitas ta y ri autoridades xquiya' chiquiwech chi niqui'en quitzelal chique ri Pablo y ri Bernabé y xquiequicamisaj che abaj. ⁶Pero ri Pablo y ri Bernabé xquina'ej ronojel ri nojin chiquij; romari' reje' xquiwewaj-e-qui' y xebe c'a pa Listra y pa Derbe, ri tenemit ri jec'o pa Licaonia. Chuka' xebe pa ch'aka chic lugar ri jec'o-pe chiquinakaj ri ca'i' tenemit ri'. ⁷Reje' ja ri pa tak tenemit y ri pa tak lugar ri' xquitzijoj-wi ri utzilaj rutzij ri Ajaf Dios.

**Ri winak aj-Listra xa xjalataj quino'j (quina'oj)
y romari' xqui'uiak che abaj ri Pablo**

⁸Y chiri' pa tenemit rubinan Listra, c'o jun achi ri desde que xalex-pe man tiquirinak ta nibin. Can man jun mej (bey) bininak ta juba'. Y ri achi re' ch'ocol chiri'. ⁹Raja' nuc'oxaj ri nu'ij ri Pablo. Y ri Pablo xutzu' chi ri achi ri' can ruyo'n ránima riq'uin ri Dios chi can nic'achoj-wi. ¹⁰Romari' ri Pablo can riq'uin ruchuk'a' xch'o'n che ri achi, y xu'ij che: Capa'e' choj. Y ri achi can ja' xropin, y xpa'e' y utz xbin. ¹¹Cuando ri winak xquitzu' ri xu'on ri Pablo, ri winak ri' xech'o'n pa Licaónica, ri quich'abel. Y can riq'uin quichuk'a' xqui'ij: Ri achi'a' ri yekatzu', can je ka-dios ri je-kajinak-pe chikacajol cami.

¹²Reje' niqui'ij chi ri Bernabé jari' ri qui-dios rubinan Júpiter, y ri Pablo jari' ri qui-dios rubinan Mercurio, roma ja raja' ri uc'uayon ri tzij. ¹³Ri Júpiter ri qui-dios ri winak ri', c'o jun rusamajel, y ri dios ri' c'o ri rocho chuchi' ri tenemit. Ri rusamajel ri Júpiter xeruc'uaj pa tak puertas ri wacx ri je-wakon-pe riq'uin cotz'i'j. Raja' y ri winak niqui'oj niquiya' quik'ij ri Pablo y ri Bernabé, romari' jequic'amon-pe ri wacx chi yequicamisaj. ¹⁴Pero cuando ri apóstol Bernabé y ri apóstol Pablo xquina'ej ri niquinojij ri winak, xebison-ka, romari' xquiretzela' quitziak chiquij. Y ja' xe'oc chiquicojol ri winak, y niqui'ij chique: ¹⁵¿Anchique roma rix niben quiere'? Roj joj winak anche'l rix, y joj-petenak iwiq'uin chi naka'ij chiwe que man chic quie'iben anche'l ri ye'iben-pe cami, ri man jun yec'atzin-wi, roma man jun utz nuc'om-pe chiwe; pa ruq'uiexel ri' tinimaj ri c'aslic Dios ri banayon ronojel. Ri banayon ri rocaj y ri jec'o chupa, ri banayon ri rech-ulef y ri jec'o chech, ri banayon ri mar y ri jec'o chupa. ¹⁶Y más que ri ojer can tiempo, ri Dios can xuya-wi lugar chique ri winak ri man je israelitas ta, chi xequic'uaj ri bey ri xeka chiquiwech. ¹⁷Pero can ruk'alajin-wi-ri' chiquiwech riq'uin ri nu'on-pe job ri chicaj, nuya' ri tico'n, y can nuya-pe ronojel ri nitej, chi quiri' niquicot ri kánima. Can ruyo'n-wi-pe ri utz pa kawi' konojel, xecha'.

¹⁸Y más que ri Pablo y ri Bernabé xqui'ij quiri' chique ri winak ri', can c'aronaj xetiquier xequik'at ri winak chi quiri' man xequicamisaj ta ri wacx chi niyo'x quik'ij reje'.

¹⁹Y chiri' pa tenemit Listra jec'o israelitas ri xe'apon ri je-petenak c'a pa tenemit Antioquía y pa Iconio. Reje' xquiya' quino'j (quina'oj) ri winak aj-chiri' pa Listra, y can xequich'ec-wi, romari' ri winak aj-chiri' xquiqu'uiak che abaj ri Pablo, y xquikirirej-e y xbequitorij can chuchi' ri tenemit, roma xquinojij chi ri Pablo xcom yan. ²⁰Y cuando ri kach'alal quimolon-apo-qui' chirij ri Pablo, raja' xa xbepa'e-pe, y xtzolaj chic pa tenemit. Y ruca'n k'ij raja' y ri Bernabé xebe c'a pa jun tenemit rubinan Derbe.

²¹Y chiri' pa tenemit Derbe xquitizijoj ri utzilaj rutzij ri Dios. Y je q'uiy winak xquinimaj ri Jesús. Y c'ajari' xetzolaj. Y xebek'ax chic pe ri pa Listra, ri pa Iconio y pa Antioquía. ²²Y ri tenemit anchi' xebek'ax-pe, niquiya' can ruchuk'a' cáñima ri kach'alal, y niqui'ij can chique chi tiquiya' cáñima riq'uin ri Jesucristo, roma nic'atzin chi q'uiy naka'an sufrir pa kac'aslen chi jojoc anchi' can ja ri Dios nibano gobernar. ²³Y xqui'en can ru'onic ri samaj chiquicojol ri kach'alal. Xequicanola' can achi'a' ri yepa'e' can chech ri samaj chiquicojol ri kach'alal. Quiri' xqui'en can pa tak tenemit anchi' xek'ax-wi. Y can xqui'en ayuno y oración, y xequijach can pa ruk'a' ri Ajaf ri quiniman chic.

Cuando ri Pablo y ri Bernabé xetzolaj pa Antioquía ri c'o pa rech-ulef Siria

²⁴Y c'ajari' xebek'ax-pe ri pa Pisidia, y xe'apon pa Panfilia. ²⁵Y xquitizijoj ri rutzij ri Dios chiri' pa tenemit Perge. Y c'ajari' xebe ri pa tenemit Atalia. ²⁶Y chiri' pa Atalia xe'oc-e pa jun barco chi yetzolaj c'a Antioquía, ri tenemit anchi' ri kach'alal jequijachon-e pa ruk'a' ri Dios ri Pablo y ri Bernabé, chi quiri' ja' ta ri Dios yeruto' chi ne'quibana' ri samaj. Y cami ri samaj ri' xc'achoj yan can. ²⁷Y cuando ri Pablo y ri Bernabé xe'apon pa Antioquía, xequimol conojel kach'alal ri niquimol-qui' pa rubi' ri Dios chiri', y c'ajari' xquitizijoj-ka chique ronojel ri xu'on ri Dios chique chi xeruto' chi xquitiz'uc can ri samaj, y xuya' lugar chuka' chique ri winak ri man je israelitas ta, chi xquiya' cáñima riq'uin ri Jesucristo y xecolotaj. ²⁸Y ri Pablo y ri Bernabé xec'ue-ka q'uiy k'ij quiqu'uin ri kach'alal aj-Antioquía, ri tenemit c'o pa rech-ulef Siria.

Ri ru-ley ri Moisés anche'l jun eka'n (aka'n)

15 ¹Y jec'o jujun achi'a' ri je-petenak pa Judea xe'apon pa Antioquía, ri tenemit ri c'o pa rech-ulef Siria; reje' niqui'ij chique ri kach'alal chi yecolotaj, pero can nic'atzin chi ni'an ri circuncisión chique,^c ri nu'ij chupa ri ru-ley ri Moisés. ²Y ri Pablo y Bernabé can xquich'ojij chique ri ye'in quiri'. Romari', ri kach'alal ri jec'o chiri' xequicha' ri Pablo y ri

^c 15:1 Lv 12:3

Bernabé y jujun chic kach'alal, chi yebe pa tenemit Jerusalem quiquin ri apóstoles ri jec'o chiri' y ri achi'a' ri je-pa'l chech ri samaj chiquicojol ri kach'alal, chi yetzijon chirij ri', xa ni'an o man ni'an ta ri circuncisión chique ri kach'alal achi'a' man je israelitas ta.

³Romari' ri kach'alal ri niquimol-qui' pa rubi' ri Dios chiri', xequitak-e ri xequicha' chi yebe c'a Jerusalem. Y cuando je-benak, xek'ax pa tak tenemit ri jec'o pa Fenicia y pa Samaria, y niquitzijola' chique ri kach'alal chi je q'uiy winak ri man je israelitas ta ri xquinimaj ri Jesucristo y xjalataj quic'aslen. Y ri kach'alal ri xec'oxan, can yalan xquicot ri cánima.

⁴Y cuando xe'apon pa Jerusalem ri je-takon-e, can xe'ul-wi quiwech coma ri kach'alal ri aj-chiri', coma ri achi'a' ri je-pa'l chech ri samaj chiquicojol ri kach'alal y coma ri apóstoles ri jec'o chiri'. Y ri Pablo y ri Bernabé xquitzijoj chique, chi ri Dios q'uiy jeruto'n reje', y romari' je q'uiy winak ri man je israelitas ta ri xquinimaj yan ri Jesucristo, xecha'.

⁵Y jec'o achi'a' fariseos ri quiniman chic ri Jesucristo ri xebepa'e-pe y xquijij: Can ti'ix chique ri kach'alal ri man je israelitas ta, chi tiquibana' ri circuncisión y tiquibana' chuka' ri nu'ij chupa ru-ley ri Moisés, xecha'.

⁶Y romari' ri apóstoles y ri achi'a' ri je-pa'l chech ri samaj chiquicojol ri kach'alal, xquimol-qui' chi niquinojij xa ni'an o man ni'an ta ri circuncisión chique ri kach'alal ri man je israelitas ta. ⁷Y cuando q'uiy yan qui'in chirij ri', ri Pedro xpa'e' y xu'ij: Wach'alal, rix iweta'n chi c'o yan juba' tiempo ri Dios xirucha' chi'icojol chi xintzijoj ri utzilaj rutzij ri Dios chiquiwech ri winak ri man je israelitas ta,^d chi quiri' tiquinimaj chuka' reje'. ⁸Ri Dios can xuk'alajij chi yerojo' chuka' ri winak ri'. Romari' xuya-pe ri Espíritu Santo pa quiwi',^e roma xutzu' ri cánima. Junan xu'on ri Dios chake roj israelitas y chique ri man je israelitas ta. ⁹Can man jun kacojol xu'on. Reje' can xquiya' cánima riq'uin ri Jesucristo, romari' ri Dios ch'ajch'oj xu'on che ri cánima. ¹⁰Y rix ¿anchique roma nijo' nitojtobej ri Dios? ¿Anchique roma nijo' niya' jun eka'n (aka'n) chiquij ri kach'alal ri man je israelitas ta? Roma ri ru-ley ri Moisés xa anche'l jun eka'n (aka'n) ri man xetiquier ta xquic'uaj ri kati't-kamama', ni roj chuka' man jojtiquier ta nakac'uaj. ¹¹Romari' roj can kaniman-wi chi xojcolotaj, roma can quiri' xrojo' ri Ajaf Jesús, y can quiri' chuka' xecolotaj ri kach'alal ri man je israelitas ta, xcha' ri Pedro.

¹²Y romari' conojel ri quimolon-qui' chiri' man xech'o'n ta chic apo, xe xquic'oxaj ri niquitzijoj ri Bernabé y ri Pablo. Reje' niquitzijoj ri milagros ri man jun mej (bey) je-tz'eton, ri xequi'en chiquiwech ri winak ri man je israelitas ta, roma reje' can ja ri Dios ri xyo'n quichuk'a'. Can xk'alajin-wi chi ja ri Dios ri takayon quichi. ¹³Y cuando ri Bernabé y ri Pablo xetane-ka, ri Jacobo xu'ij: Quinic'oxaj c'a, wach'alal: ¹⁴Ri Simón Pedro rutzijon

^d 15:7 Hch 10:1-43 ^e 15:8 Hch 2:4; 10:44

chake chi ri Dios can xujoyowaj-wi quiwech ri winak ri man je israelitas ta. Can xerucha' chi ye'oc rutenemit chi quiri' can niquiya-wi ruk'ij.

15 Can ketzij xbe'el-wi ri quitz'iban can ri achi'a' ri xek'alajin ri rutzij ri Dios ojer can. Ri quitz'iban can, nu'ij:

16 C'ajari' xquitzolaj chic pe quiq'uin ri israelitas je ru-familia can ri rey David,

y xtin-en chique chi xquiecatay chic pe jun mej (bey)^f chi quiri' niquiya' chic nuk'ij, anche'l cuando c'o ri David.

17 Y ren ri Ajaf xtin-en quiri' chique, chi quiri' ri ch'aka chic winak jinquicano.

Y conojel ri man je israelitas ta ri jenucha'on chic, quiri' ta xtiqui'en.

18 Can quiri' ri ru'in can ri Ajaf Dios ri ojer can.

Quiri' nu'ij ri rutzij, xcha' ri Jacobo.

19 Y xu'ij chuka': Romari' ren nin-ij, más utz man quiekanak ri man je israelitas ta ri xquijal yan quic'aslen chech ri Dios, chi ni'an ri circuncisión chique. 20 Xe ri más nic'atzin niqui'en ka'ij-e chique chupa jun carta, que man quiequitaj ex ri man utz ta chi yetej roma je-yo'n chic chiquiwech dioses ri xa man je ketzij ta,^g y ri achi'a' y ri ixoki' man tiquicanola-qui' chi niqui'en mac,^h y man tiquitaj ti'j chi jun chicop ri xcom roma xjik', ni man tiquitaj quic',ⁱ kojcha-e chupa ri carta. 21 Roma desde ojer can tiempo pa conojel tenemit, can jec'o ri niquic'ut ru-ley ri Moisés pa tak sinagogas. Romari' keta'n anchique ri can man utz ta naka'an. Roma can ronojel k'ij chi uxlanen ni'an leer chiquiwech conojel, xcha' ri Jacobo.

22 Y ri apóstoles y ri achi'a' ri je-pa'l chech ri samaj chiquicojol ri kach'alal y conojel ri kach'alal chi ri iglesia, xquinojij chi can utz chi yequitak-e kach'alal chi yebe c'a pa Antioquía chiquij ri Pablo y ri Bernabé. Ri xequicha-e reje' ja ri Judas ri ni'ix chuka' Barsabás che y ri Silas. Je ca'i' kach'alal ri can c'o quik'ij chiquicojol ri ch'aka chic kach'alal. 23 Y x-an-e jun carta y xjach-e chique chi niquic'uaj chique ri kach'alal. Y ri carta ri' nu'ij: Roj ri apóstoles, roj ri joj-pa'l chech ri samaj chiquicojol ri kach'alal, y conojel ri kach'alal chi ri iglesia, nakatak-e ruxnakil-iwech rix kach'alal ri man jix israelitas ta, ri jixc'o pa Antioquía y pa ch'aka chic tenemit chi ri rech-ulef Siria y chuka' pa rech-ulef Cilicia. 24 Roj xkana'ej chi jec'o xe'apon iwiq'uin, y we' je-elenak-wi-e, pero man ja' ta roj joj-takayon-e quichi. Reje' xa jun-wi chic ex xquij'ij chiwe y romari' jixquisuk' riq'uin ri iniman, roma reje' niqui'ij chi can ti'an ri circuncisión chiwe, y can tibana' chuka' ri ch'aka chic ex ri nu'ij chupa ru-ley ri Moisés. 25 Romari' roj xkanojij xekacha' ca'i' kach'alal chi yekatak-e chi'itz'etic. Y ri ca'i' re' yebe quiq'uin ri Bernabé y ri Pablo ri can yalan yekajo'. 26 Y can keta'n-wi chi ri kach'alal

^f 15:16 Am 9:11-12 ^g 15:20 Ex 34:15-17 ^h 15:20 Lv 18:6-23 ⁱ 15:20 Lv 17:10-16

Bernabé y ri Pablo can q'uiy sufrimientos quik'axan pa quic'aslen roma niquitzijoj ri rutzij ri Kajaf Jesucristo. ²⁷Roj yekatak-e ri kach'alal Judas y ri kach'alal Silas chi xquiebec'h'o'n iwiq'uin, y xtiqul'ij ri tzij ri katz'iban-e chiwe. ²⁸Y ri nrojo' ri Espíritu Santo, ja chuka' ri' nakajo' roj chiwe, chi rix man titzeklebej ronojel ri c'o chupa ri ley; can xe ri más nic'atzin, jari' tibana'. ²⁹Ri más nic'atzin jare': Man titaj ti'j chi jun chicop ri xcamises chi xsuj chech jun dios man ketzij ta, man titaj quic', man titaj ti'j chi jun chicop ri xcom roma xjik', y chuka' ri achi'a' y ri ixoki' man tiquicanola-qui' chi niqui'en mac. Xa ronojel re' xtinimaj, utz nu'on chiwe. Dios xtichajin iwichi.

³⁰Y ja xetak-e. Y cuando reje' xe'apon pa tenemit Antioquía, xequimol ri kach'alal y xquijach ri carta chique. ³¹Y cuando ri kach'alal xquitzu' anchique nu'ij ri carta, can xequicot, y xuya' ruchuk'a' cáñima. ³²Y ri Judas y ri Silas q'uiy ex xquij'ij chique ri kach'alal chi xquiya' ruchuk'a' cáñima, roma ri ca'i' kach'alal re' can niquik'alajij chuka' ri ni'ix chique roma ri Dios. ³³Reje' xec'ue-ka ca'i-oxi' k'ij quiq'uin ri kach'alal chiri' pa Antioquía. Y cuando xquinojij yetzolaj pa Jerusalem quiq'uin ri je-takayon-e quichi, ri kach'alal aj-Antioquía xequi'en-e despedir, y xqui'ij-e chique chi ja' ta ri Dios tichajin quichi y nic'ue' ta uxlanen pa cáñima.

³⁴Y cuando ya yetzolaj-pe, ri Silas man xpe ta, xa xunojij chi can más utz nic'ue' can chiri' quiq'uin ri kach'alal. ³⁵Y chuka' ri Pablo y ri Bernabé xec'ue-ka chiri' pa Antioquía. Reje' junan quiq'uin ch'aka chic kach'alal xequitijoj ri kach'alal riq'uin ri rutzij ri Ajaf, xquitzijoj chuka' ri utzilaj rutzij ri Dios.

Ri ruca'n mej (paj) nibe ri Pablo chi nu'on rusamaj ri Dios

³⁶Y cuando xk'ax yan juba' tiempo, ri Pablo xu'ij che ri Bernabé: Jo', jo' chiquitz'etic ri kach'alal ri jec'o pa ronojel tenemit ri anchi' katzijon-wi can ri rutzij ri Ajaf, xcha' che.

³⁷Y ri Bernabé nrojo' chi niquic'uaj chic e jun mej (bey) ri Juan ri ni'ix chuka' Marcos che. ³⁸Pero ri Pablo man nrojo' ta, roma cuando xquic'uaj ri na'ey mej (paj), xerumalij can pa Panfilia, y man xbe ta quiq'uin chi xu'on ri samaj.^j ³⁹Y xquich'olila-ka-qui' chiquiwech; romari' ja' xquijach-qui'. Ri Bernabé xuc'uaj-e ri Marcos, y xe'oc-e pa jun barco chi xebe pa Chipre. ⁴⁰Y ri Pablo xucha' ri Silas chi xbe riq'uin. Y ri kach'alal aj-Antioquía xequijach-e pa ruk'a' ri Dios. ⁴¹Cuando yek'ax je-benak pa rech-ulef Siria y Cilicia, niquiya' ruchuk'a' cáñima ri kach'alal ri niquimol-qui' pa rubi' ri Dios.

Ri Timoteo nibe chiquij ri Pablo y Silas

16 ¹Y ri Pablo y Silas xe'apon pa Derbe y pa Listra. Y chiri' pa tenemit Listra c'o jun kach'alal ala' rubinan Timoteo, ral jun ixok

^j 15:38 Hch 13:13

israelita ri runiman chuka' ri Jesucristo, pero ri rutata' man israelita ta. ²Y ri kach'alal ri jec'o pa Listra y ri pa Iconio can utz yech'o'n chirij ri Timoteo. ³Ri Pablo nrojo' chi ri Timoteo nibe quiqu'in chi nu'on ri rusamaj ri Dios. Y can quiri-wi xu'on, pero xu'on na ri circuncisión che, chi utz nitz'et coma ri israelitas ri jec'o pa tenemit Listra y ri jec'o chunakaj ri tenemit, roma can conojel je'etamayon chi ri rutata' ri Timoteo man israelita ta. ⁴Y ri tenemit anchi' yek'ax-wi ri Pablo y ri jebenak riq'uin, niqui'ij can chique ri kach'alal ri man je israelitas ta, chi can tiquibana' ri niqui'ij ri apóstoles y ri achi'a' ri je-pa'l chech ri samaj chiquicojol ri kach'alal ri jec'o pa Jerusalem. Y man nic'atzin ta chi can niqui'en ronojel ri nu'ij chupa ru-ley ri Moisés. ⁵Romari' ri kach'alal ri niquimol-qui' pa rubi' ri Dios pa tak tenemit chiri', can xquiya' más cánima riq'uin ri Dios, y k'ij-k'ij jec'o ri ye'oc-apo quiqu'in chi niquinimaj ri Jesucristo.

Cuando x-ix che ri Pablo chi tik'ax pa Macedonia

⁶Y ri Espíritu Santo man xuya' ta lugar chique ri Pablo chi xebe pa rech-ulef rubinan Asia, chi niquitzijoj rutzij ri Dios chiri'. Romari' reje' xek'ax pa Galacia y pa Frigia. ⁷Y xe'apon anchi' c'o-wi ri mojón chi ri rech-ulef Misia. Y xquinojij chi yebe pa rech-ulef Bitinia, pero ri Espíritu Santo man xuya' ta lugar chique chuka'. ⁸Y xquitzekebej ri mojón richi ri Misia, y xe'apon-ka pa tenemit rubinan Troas. ⁹Y chak'a' ri Pablo xutzu' pa jun anche'l achic', chi c'o jun achi aj-Macedonia ri pa'l-apo chech, y ri achi ri' nu'ij che: Tabana' favor cak'ax kaq'uin pa Macedonia, y kojato', xcha' che, xutzu' ri Pablo. ¹⁰Y cuando ri Pablo rutz'eton yan ri jun anche'l achic' ri', konojel xkanaba-ki' chi jojbe c'a Macedonia, roma xka'an entender ri xk'alajix chech ri Pablo, nu'ij chi ri Dios nrojo' chi jojbe c'a quiqu'in ri aj-Macedonia chi nakatzijoj ri utzilaj rutzij ri Dios chique.

Ri Pablo y ri Silas xec'ue' pa Filipos

¹¹Y ja xojoc-e pa jun barco, y xkaya' can ri tenemit Troas. Y choj xojbe c'a pa Samotracia. Y ruca'n k'ij xojel chic e chiri', y xojapon pa tenemit rubinan Neápolis. ¹²Y cuando xkaya' can ri tenemit Neápolis, xojapon pa tenemit Filipos. Y ri Filipos jun nimalaj tenemit ri c'o chupa ri rech-ulef rubinan Macedonia. Y ri winak ri jec'o chupa ri tenemit ri' je romanos. Cuando xojapon ri pa tenemit ri', xojc'ue-ka jun jani' k'ij chiri'. ¹³Y pa jun k'ij chi uxlanan, roj xojel-e chuchi' ri tenemit y xojbe chuchi' jun rakan-ya', jun lugar ri can nicuses-wi chi ni'an orar. Y xojbech'oquie' chiri', y xkatzijoj-ka rutzij ri Ajaf Jesucristo chique ri ixoki' ri xquimol-qui' chiri'. ¹⁴Jun chique ri ixoki' ri xquimol-qui' chiri', rubinan Lidia. Y ri Lidia re' aj-tenemit Tiatira. Raja' nuc'ayij jun rech tziak ri morado nitzu'n, ri ni'ix púrpura che. Y ri Lidia re' can nuya' ruk'ij ri Dios. Raja' can xuc'oxaj ri

nu'ij ri Pablo. Ri Ajaf Dios can xch'o'n-wi pa ránima, romari' raja' can xunimaj ri Jesús. ¹⁵Raja' y conojel ri jec'o pa rocho, xe'an bautizar; c'ajari' ri Lidia xu'ij chake: Xa can yinitzu' chi ren can ketzij xinnimaj ri Ajaf, jo' chiwocho, y quixc'ue' chiwocho, xcha'. Ri ixok ri' can xu'on chake chi xojbe-wi chirocho y chiri' xojc'ue-wi-ka.

¹⁶Y jun mej (bey) cuando katz'amon bey joj-benak chupa ri lugar ri anchi' ni'an-wi oración, xkac'ul jun xten. Y ri xten re' c'o jun itzel espíritu riq'uin, y jari' ri nibano che chi nitiquier nu'ij anchique ri xtibanataj pa quic'aslen ri winak. Ri xten re' jun esclava, y ri rajaf can yalan qui-mero niqui'en chirij. ¹⁷Y ri xten re' xojrutzeklebej roy y ri Pablo, y can riq'uin ruchuk'a' nich'o'n y nu'ij chakij: Ri achi'a' re' je rusamajel ri nimalaj Dios ri c'o chila' chicaj, y niquitzijoj chiwe anchique nic'atzin niben rix chi quiri' jixcolotaj chech ri imac, nicha'.

¹⁸Y ri xten re', q'uiy k'ij ri quiri' xu'on. Y jun k'ij ri Pablo man xucoch' ta chic. Romari' raja' xutzalmayij-ri' y xu'ij che ri itzel espíritu ri c'o riq'uin ri xten: Pa rubi' ri Jesucristo nin-ij chawe chi catel-e riq'uin ri xten, xcha' ri Pablo. Y ri itzel espíritu ri' can ja' xuya' can ri xten. ¹⁹Cuando ri rajaf ri xten xquitzu' chi can manak-wi chic xtiq'ui'en qui-mero chirij, roma man c'o ta chic ri itzel espíritu riq'uin, xebequitza'ama-pe ri Pablo y ri Silas, y xequic'uaj pa juzgado chiquiwech ri achi'a' ri niqui'en juzgar. ²⁰Y cuando xebequipoba' chiquiwech ri achi'a', xqui'ij: Ri achi'a' re' je israelitas y niquiyuj quino'j (quina'oj) ri winak we' pa tenemit. ²¹Y niquic'ut jun chic costumbre chakaweche, ri man utz ta chi nakanimaj y naka'an, roma roj can joj winak romanos, xecha'.

²²Y can je q'uiy winak ri xebecataj-pe chiquij ri Pablo y ri Silas. Ri achi'a' ri niqui'en juzgar xquich'il-e ri quitziak ri Pablo y ri Silas y xqui'ij chi quiech'ay che che'. ²³Y cuando je-ch'ayon chic utz, xebetza'apis pa cárcel, y x-ix che ri chajinel chi can quieruchajij utz. ²⁴Romari' raja', can xe x-ix quiri' che, can ja ri más pa dentro xerucusaj-apo ri Pablo y ri Silas. Y ri cakan xeruyala' can chucojol ri che' ni'ix cepo che.

²⁵Y pa nic'aj-ak'a' la'k ri' ri Pablo y ri Silas yebixan niquiya' ruk'ij ri Dios, y chuka' niqui'en orar. Y ri ch'aka chic ri jec'o pa cárcel yequic'oxaj-apo. ²⁶Y c'aja' xquina' xyiquiyo' jun nimalaj silonel (cab-rakan), xusiloj ri cárcel y can xsilon ri ruxe' ri xan. Ri ruchi' ri cárcel xejakataj, y ri cadenas ri je-cusan chi je-ximon can ri jec'o pa cárcel, xquisk'opij-qui'. ²⁷Ri achi ri chajiy quichi ri jec'o pa cárcel, xuna' rech roma ri silonel (cab-rakan). Y cuando raja' xutzu' chi ri ruchi' ri cárcel je-jakal, xulesaj ru-espada chi nucamisaj-ka-ri', roma raja' xu'ij-ka pa ránima chi xebe yan conojel ri jec'o pa cárcel. ²⁸Pero ri Pablo riq'uin ruchuk'a' xch'o'n-apo che y xu'ij: Man tacamisaj-awi', we' jojc'o-wi konojel, xcha'.

²⁹Y ri achi chajinel xuc'utuj jun luz. Y cuando ruc'uan chic ri luz ri', junanin xoc-apo pa cárcel, pero can nibarbot roma ruxi'n-ri'. Raja'

xbexuquie! chiquiwech ri Pablo y ri Silas. ³⁰C'ajari! xerulesaj-pe pa cárcel, y xuc'utuj chique: ¿Anchique ri nic'atzin nin-en chi quiri' yicolotaj? xcha' raja'.

³¹Y ri Pablo y ri Silas xqui'ij che: Tanimaj ri Ajaf Jesucristo ret y conojel ri jec'o pa awocho, y can xquixcolotaj.

³²Y Pablo y ri Silas xquitzijoj rutzij ri Ajaf che raja' y chique chuka' conojel ri jec'o pa rocho. ³³Y más que chak'a' chic, raja' xuch'ajla' rech ri anchi' je-socotajnak ri Pablo y ri Silas. Y x-an bautizar raja' y conojel ri jec'o pa rocho. ³⁴Y c'ajari! xeruc'uaj chirocho chi xerutzuk. Y raja' y ri jec'o pa rocho can niquicot cánima, roma xquinimaj ri Dios.

³⁵Y nisakar ruca'n k'ij ri achi'a' ri niqui'en juzgar xequitak jujun chajinel chi xbequi'ij che ri achi ri yeruchajij ri jec'o pa cárcel, chi quierulesaj-pe ri Pablo y ri Silas. ³⁶Y ri achi chajinel chi ri cárcel xberu'ij che ri Pablo: Ri achi'a' ri niqui'en juzgar xquitak-pe rubixic chue chi jixinlesaj-e. Cami quixel-pe. Utz jixbe y can tic'ue' uxlanan pa tak iwánima, xcha'.

³⁷Pero ri Pablo xu'ij chique ri chajinel ri xetak-pe coma ri achi'a' ri niqui'en juzgar: Roj joj achi'a' romanos. Y can ch'anin xquitak kach'ayic chiquiwech ri winak y c'a man jani koj-an juzgar. Y xojquitz'apij pa cárcel. Y camí niquijo' jojqulesaj-e y can man jun nina'en chi jojel-e. Ri ka-ley man quiri' ta nu'ij. Ti'ij chique ri je-takayon-pe iwichi, chi ja reje' quiepe y kojquilesaj-e we', xcha' ri Pablo chique.

³⁸Y ri chajinel ri' ja xbequi'ij chique ri achi'a' ri niqui'en juzgar ronojel ri xu'ij-e ri Pablo chique. Romari' ri achi'a' ri niqui'en juzgar xquixi'j-qui', roma xquitemaj chi ri ca'i' achi'a' je romanos chuka'. ³⁹Y ri yebano juzgar xe'apon quiquin ri Pablo y ri Silas chiri' pa cárcel, y xquic'utuj chi ticoch' (ticuy) quimac roma ri xqui'en chique. C'ajari! xequilesaj-pe pa cárcel y xqui'ij chique chi quie'el-e chiri' pa tenemit. ⁴⁰Y cuando ri Pablo y ri Silas xe'leses-e pa cárcel, xebe pa rocho ri Lidia, y xquiya' ruchuk'a' cánima ri kach'alal. Y cuando xetzijon yan chique conojel, reje' xebe.

Ri xbanataj pa Tesalónica

17 ¹Ri Pablo y ri Silas quitz'amon bey. Xek'ax pa tenemit Anfípolis y Apolonia, c'ajari! xe'apon pa tenemit rubinan Tesalónica. Y ri winak israelitas ri jec'o chiri', c'o jun qui-sinagoga anchi' niquimol-wi-qui' chi niquic'oxaj rutzij ri Dios. ²Y ri Pablo, can anche'l rubanon-pe pa ch'aka chic tenemit, na'ey napon pa tak sinagogas anchi' niquimol-wi-qui' ri israelitas, can quiri' chuka' xu'on chiri' pa Tesalónica; xapon pa sinagoga. Oxi' semanas ri can quiri' xu'on chupa ri k'ij chi uxlanan. Raja' xtzijon quiquin ri israelitas chirij ri rutzij ri Dios. ³Y can ja ri rutzij ri Dios ri xucusaj chi xuk'alajij chiquiwech ri winak chi ri Cristo can q'uiy sufrimiento xti'an che coma ri winak, can xticom y can xtic'astaj chic pe.

Y ri Pablo xu'ij chuka' chique ri winak: Ri Jesús ri nintzijo ren chiwe, ja raja' ri Cristo ri xtak-pe roma ri Dios, xcha' chique.

⁴Y can jec'o jujun winak israelitas ri xquinimaj ri Ajaf Jesucristo. Can je q'uiy ri man je israelitas ta ri can niquiya-wi ruk'ij ri Dios xquinimaj. Y je q'uiy chuka' ixoki' ri c'o quik'ij ri xquinimaj. Y conojel reje' xquitzekebej ri niqui'ij ri Pablo y ri Silas. ⁵Romari' ri winak israelitas ri man niquinimaj ta ri Jesucristo, itzel xequitzu' ri Pablo y ri Silas. Romari' reje' xebequimolo-pe achi'a' ri je itzel y je k'ora'. Can q'uiy-wi ri winak ri xequimol, y can xquiyec-wi chuka' ri tenemit. Y reje' riq'uin quichuk'a' xebe'oc-pe pa rocho ri jun achi rubinan Jasón, chiquicanoxic ri Pablo y ri Silas chi yequilesaj-pe pa jay y yequiya' pa quik'a' ri winak. ⁶Pero roma man xequiwil ta ri Pablo y ri Silas, xa ja yan chic ri Jasón y ch'aka chic kach'alal ri xequic'uaj-e chiquiwech ri achi'a' ri yebano juzgar ri winak pa tenemit. Y can riq'uin quichuk'a' yech'o'n-apo, y niqui'ij: Ri achi'a' quibinan Pablo y Silas niquisuk' quino'j (quina'oj) conojel winak chi ri rech-ulef y xeloka yan we' chupa ri katenemit. ⁷Y ja ri Jasón xc'amo-ka quiwch pa rocho. Conojel ri yetzekleben quichi ri Pablo y ri Silas, man ja' ta ri nu'ij ri ley chi ri karech-ulef ri ye'ajin. Reje' xa man niquinimaj ta ri nu'ij ri rey César, roma xa niqui'ij chi c'o jun chic qui-rey rubinan Jesús, xecha'.

⁸Y cuando ri winak y ri achi'a' ri yebano juzgar pa tenemit Tesalónica xquic'oxaj ri sujunic ri', xquixi'j-qui' y man niquiwil ta anchique niqui'en. ⁹Y roma quiri' x-ix chiquij ri Jasón y ri ch'aka chic kach'alal, ri achi'a' ri yebano juzgar xquinojij chi yequisk'opij-e, pero tiquiya' can mero pa quiquiexel. Y ri Jasón y ri ch'aka chic kach'alal xquiya' can ri mero y ja xe'el.

Pablo y ri Silas niquitzijoj rutzij ri Dios pa Berea

¹⁰Ri kach'alal ri', can ch'anin xequitak-e ri Pablo y ri Silas pa tenemit Berea. Chak'a' xequitak-e. Y cuando ri Pablo y ri Silas jec'o chic chiri' pa Berea, xebe pa sinagoga, ri jay anchi' niquimol-wi-qui' ri israelitas chi niquic'oxaj rutzij ri Dios. ¹¹Y ri israelitas ri' más utz quino'j (quina'oj) chiquiwech ri israelitas ri jec'o pa Tesalónica, roma reje' can utz xquic'oxaj ri rutzij ri Dios. Y ronojel ri tzij ri xquic'oxaj-e quiqui'uin ri Pablo y ri Silas, niquicanoj chupa ri rutzij ri Dios ri tz'iban can, chi niquitzu' xa ketzij ri niqui'ij o xa man ketzij ta. Ri winak ri' can k'ij-k'ij quiri' niqui'en. ¹²Y can je q'uiy ri xquinimaj ri Ajaf Jesucristo chiquicojol ri israelitas. Y chuka' chiquicojol ri winak ri man je israelitas ta, jec'o ixoki' ri can c'o quik'ij ri xquinimaj y je q'uiy achi'a'. ¹³Pero ri israelitas ri man quiniman ta rutzij ri Dios ri jec'o pa tenemit Tesalónica, xquic'oxaj chi ri Pablo c'o pa tenemit Berea nutzijoj rutzij ri Dios chique ri winak chiri'. Romari' reje' xebe chuka' c'a Berea. Y chiri' xquiya' quino'j (quina'oj) ri winak

chi quiecataj chirij ri Pablo. ¹⁴Y ri kach'alal ri jec'o pa Berea, can ja' xquitak-e ri Pablo chuchi' ri mar. Y ri Silas y ri Timoteo xec'ue' can pa Berea quiqu'in ri kach'alal. ¹⁵Y cuando ri kach'alal ri je-benak-e riq'uin ri Pablo, jec'o chic chuchi' ri mar, xquic'uj-e ri Pablo pa jun tenemit rubinan Atenas. Y ri kach'alal ri' xetzolaj-pe, y x-ix-pe chique roma ri Pablo chi quie'apon ch'anin ri Silas y ri Timoteo pa Atenas, roma chiri' yeruyobej-wi raja'.

Ri Pablo xc'ue' pa Atenas

¹⁶Y cuando ri Pablo jeruyoben ri Silas y ri Timoteo pa tenemit Atenas, raja' can pokon nuna', roma ri tenemit ri' nojinak quiqu'in dioses ri man je ketzij ta. ¹⁷Romari' ri Pablo napon pa sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios chupa ri tenemit ri', y yetzijon chirij ri nu'ij ri rutzij ri Dios quiqu'in ri israelitas y ch'aka chic winak ri can niquiya-wi ruk'ij ri Dios. Y can quiri' chuka' nu'on k'ij-k'ij pa c'ayibel. Yetzijon chirij ri rutzij ri Dios quiqu'in ri ye'apon chiri'. ¹⁸Y chiri' pa Atenas jec'o chuka' achi'a' ri niquijo' niquitemaj más no'j (na'oj), jec'o ri ni'ix filósofos epicúreos chique y ch'aka chic ri ni'ix estoicos chique; jec'o chique reje' yebetzijon riq'uin ri Pablo. Pero jec'o jujun ri niqui'ij: ¿Anchique como nrojo' nu'ij chake ri jun achi re', xe niwolol? yecha'. Y ch'aka chic niqui'ij: Ri achi re' anche'l xa yerutzijoj ch'aka chic dioses quichi ch'aka chic winak ri man je richi ta we', yecha'. Y quiri' ri niqui'ij ri winak ri', roma ri nutzijoj ri Pablo chique, ja ri utzilaj rutzij ri Jesús y nu'ij chuka' chique chi ri Jesús xc'astaj-pe chiquicojol ri caminaki'. ¹⁹Y ri winak ri' xquic'uj ri Pablo pa Areópago, ri anchi' niquimol-wi-qui' ri can c'o quik'ij ri jec'o chiquicojol reje'. Y cuando xe'apon, reje' xquic'utuj che ri Pablo: ¿Utz como nu'on chawech chi natzijoj chake chirij ri c'ac'ac' no'j (na'oj) ri nak'alajij? ²⁰Roma roj can man kac'oxan ta ri natzijoj ret, y roj nakajo' chi ret na'ij chake y nac'ut utz chakawech, anchique ntel chi tzij ri', xecha' che.

²¹Y quiri' xqui'ij, roma conojel ri winak aj-Atenas y ri je-petenak pa ch'aka chic rech-ulef y chiri' jec'o-wi, can yalan nibe cánima niquic'oxaj o niquitzijoj jun chic no'j (na'oj) ri can c'ac'ac' chiquiwech reje'.

²²Y cuando ri Pablo xbepa'e-pe chiquiwech ri winak chiri' pa Areópago, xu'ij: Rix ri jixc'o we' pa Atenas, ren nintzu' chi can iyo'n-wi quik'ij ri i-dioses. ²³Roma cuando xik'ax ri anchi' niya-wi quik'ij conojel i-dioses, xintzu' jun altar ri anchi' nu'ij-wi: Richi ri jun Dios ri man keta'n ta rech, nicha'. Y ja Dios ri' ri man iweta'n ta rech rix y can niya' chuka' ruk'ij, jari' ri nink'alajij ren chiwech ri cami.

²⁴Ja Dios ri' ri banayon ri rech-ulef y ronojel ri c'o chech. Ja raja' ri Rajaf ri rocaj y ri rech-ulef.^k Y raja' can Dios-wi, y man jun winak

^k 17:24 Is 42:5

nitiquier nu'on jun jay chi nic'ue' ta raja' chupa. ²⁵Chuka' ri winak man yetiquier ta niquito' ri Dios, xa ja ri Dios ri nito'n quichi ri winak, roma can ja raja' ri niyo'n kac'aslen, nuya' kuxla' y ronojel ex.¹

²⁶Chuka' can rubanon chake konojel ri jojc'o chech-ulef chi xe riq'uin jun winak joj-petenak-wi, y kaquiran-ki' chech-ulef, y ru'in chuka' jani' tiempo ri yec'ue' ri naciones y ri lugar anchi' jec'o-wi, ²⁷chi nakacanoj ri Dios, y anchi' na xtakawil-wi. Y raja' xa man naj ta c'o-wi. ²⁸Y roma raja' c'o kac'aslen, roma raja' jojsilon, y roma chuka' raja' jojc'o, can anche'l qui'in jujun achi'a' poetas ri chi'icojol, chi roj can joj ralc'ual chuka' ri Dios. ²⁹Y xa can joj ralc'ual ri Dios, man xkojtiquier ta xtaka'ij Dios che jun ex ri xa achi'a' je-banayon. Y ri' más que riq'uin oro o plata o riq'uin abaj banon-wi, roma xa rusamaj jun winak. ³⁰Ri winak ri ojer can, xequi'en qui-dioses chi xquiya' quik'ij, y ri Dios can xerucoch', roma man quieta'n ta ancu'x (anchique) ri utz ri niquiya' ruk'ij. Pero cami ri Dios nu'ij chi conojel winak tiquiya' can ri quimac y tiquibana' ri nrojo' raja'. ³¹Roma raja' can rucha'on jun k'ij chi yeru'on juzgar conojel winak. Rucha'on chic Jun ri can utz-wi chi jojr'u'on juzgar. Y ri Dios xuk'alajij chi ketzij chi ri Jun ri' jojr'u'on juzgar, roma xu'on che chi xbec'astaj-pe chiquicojol ri caminaki', xcha' ri Pablo.

³²Y cuando ri winak xquic'oxaj chi c'o Jun ri xc'astaj-pe chiquicojol ri caminaki', xa xetze'n-apo chirij ri Pablo. Y jec'o xe'in che: Roj nakajo' jatkac'oxaj jun mej (bey) chic chirij ri natzijo, xecha'.

³³Y ri Pablo xel-pe chiquicojol. ³⁴Y jec'o jujun winak ri xquinimaj ri Ajaf Jesucristo. Ri winak ri' can xebe chirij ri Pablo. Chiquicojol ri winak ri xeniman, c'o jun achi rubinan Dionisio, jun achi ri c'o quiq'uin ri can niqui'en-wi juzgar ri pa Areópago. Y c'o chuka' jun ixok rubinan Dámaris ri xunimaj ri Ajaf Jesucristo. Y jec'o chuka' ch'aka chic ri xquinimaj.

Pablo napon pa Corinto

18 ¹Y c'ajari' ri Pablo xuya' can ri tenemit Atenas, y xbe pa tenemit Corinto. ²Chiri' c'o jun achi israelita rubinan Aquila, raja' alaxinak pa rech-ulef Ponto. Raja' y ri Priscila ri raxayil, xa c'aja' juba' tiempo quiec'ue-ka pa Corinto. Reje' pa rech-ulef Italia xec'ue-wi na'ey; pero xe'el-pe chiril', roma ri Claudio ri emperador xu'ij chi ri winak israelitas quie'el-e chiril' pa tenemit Roma. Y ri Pablo xapon chiquitz'etic. ³Y roma xa can junan quisamaj chi je oxi', ri Pablo xc'ue-ka quiq'uin. Je oxi' je banoy-jay che tziak, y junan xesamaj. ⁴Y pa tak uxlanan k'ij, ri Pablo nibe chupa ri sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios, nuk'alajij ri Jesús chiquiwech ri winak israelitas y ri man je israelitas ta. Can nutaj ruk'ij quiq'uin, chi niquinimaj ri rutzij ri Dios.

¹ 17:25 Is 42:5

⁵Y cuando ri Silas y ri Timoteo je-elenak-pe pa Macedonia y jec'o chic riq'uin ri Pablo pa Corinto, ri Pablo más xujach-ri' chi nutzijoj ri rutzij ri Dios. Y can man nrewaj ta juba' nuk'alajij chique ri israelitas ri jec'o chiri', chi ri Jesús can ja-wi ri Cristo. ⁶Pero ri israelitas ri' can man nika ta chiquiwech ri nu'ij ri Pablo, y q'uiy itzel tak tzij ri yequi'ij. Romari' ri Pablo xutota' can ri rutziak, chi quiri' tiquina'ej chi can man utz ta ri xqui'en. Y xu'ij chuka' chique: Ja rix c'o imac xa xtika pa iwi' ri castigo ri xtuya' ri Dios; ren xinél yan chech, roma can xinya' yan ri rutzijol chiwe. Y jixinya' can, chi yibe quiq'uin ri winak ri man je israelitas ta, xcha' chique.

⁷Y can xel-pe ri Pablo chiri' chupa ri sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios, y xbe chirocho ri jun achi rubinan Justo. Ri achi ri' can nuya-wi ruk'ij ri Dios, y ri rocho can junan c'o-apo riq'uin ri sinagoga. ⁸Y jun chic achi rubinan Crispo, ri encargado chiri' chupa ri sinagoga, xunimaj ri Ajaf Jesucristo y chuka' ri jec'o pa rocho. Y jec'o chuka' ch'aka chic winak aj-Corinto, xquinimaj ri Jesucristo cuando xquic'oxaj ri rutzij ri Dios. Y xe'an bautizar. ⁹Y ri Ajaf xch'o'n che ri Pablo chak'a' pa jun anche'l achic', y xu'ij che: Man taxi'j-awi' y man catane' natzijoj ri nutzij chique ri winak. ¹⁰Ren can xcatinchajij we', y can man jun anchique xtac'ulumaj pa quik'a' ri winak. Roma we' pa tenemit Corinto je q'uiy winak ri can je wichi chic ren, roma can xquinquinimaj, xcha' ri Ajaf.

¹¹Romari' jun juna' y nic'aj xc'ue' ri Pablo chiri' pa Corinto, raja' can nuc'ut-wi ri rutzij ri Dios.

¹²Y chupa ri tiempo ri', ja ri jun achi rubinan Galión ri gobernador chiri' pa rech-ulef rubinan Acaya, anchi' c'o-wi ri tenemit Corinto. Ri tiempo ri' ri israelitas xquimol-qui' chi xecataj chirij ri Pablo. Y xquic'uaaj pa tribunal, ¹³y xbequi'ij che ri Galión: Ri jun achi re' nu'ij chique ri winak chi tiquiya' ruk'ij ri Dios, pero man anche'l ta ri nu'ij ru-ley ri Moisés.

¹⁴Ri Pablo xrojo' xch'o'n ta, pero xa ja ri Galión ri xch'o'n-pe na'ey y xu'ij chique ri israelitas: Man jun anchique ti'ij-pe chue. Roma xa ta camic o jun ta chic ch'a'oj rubanon ri achi re', utz ni'ij-pe chue. Pero xa man quiri' ta. ¹⁵Roma ri rumac ri achi re' xa chiwech ka rix c'o-wi. Xa chirij tzij, ri i-ley y ri bi'aj Jesús. Ren man ninjo' ta nin-en juzgar. Xa tibana-ka juzgar chiwech rix, xcha'.

¹⁶Y xerulesaj-pe chiri' pa tribunal. ¹⁷Y ri winak xquitz'om ri Sóstenes chech ri Galión ri c'o pa tribunal y xquich'ey. Ri Sóstenes jun encargado chiri' chupa ri sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios. Pero ri Galión can xu'on anche'l man xutzu' ta ri xbanataj.

¹⁸Ri Pablo q'uiy k'ij ri xc'ue-ka chiri' quiq'uin ri kach'alal pa Corinto, c'ajari' xeru'on can despedir ri kach'alal, y xbe pa Cencrea chi ntoc-e pa jun barco chi nibe pa rech-ulef rubinan Siria. Y ri Priscila y ri Aquila

xebe chuka' riq'uin. Y ri Pablo c'o ru'in che ri Dios chi nu'on. Romari' cuando xe'apon pa Cencrea, ri Pablo xujuk-e ri rusmal-ruwi',^m retal chi raja' xuq'uis yan ri ru'in che ri Dios chi nu'on. ¹⁹Y cuando xek'ax juc'an-ya', ja xe'apon pa tenemit Éfeso. Ri Pablo xeruya' can ri Priscila y ri Aquila, y raja' xbe pa sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios. Raja' nitzijon quiqu'in ri israelitas chirij ri rutzij ri Jesucristo. ²⁰Y ri israelitas ri' xqui'ij che chi tic'ue-ka juba' quiqu'in chiri' pa Éfeso, pero raja' man xrojo' ta. ²¹Xa xu'ij chique chi can nic'atzin chi nic'ue' pa Jerusalem ri k'ij chi ri nimak'ej ri petenak. Pero xquitzolaj chic pe jun mej (bey) iwiq'uin, xa quiri' nrojo' ri Dios. Quiri' xu'ij ri Pablo cuando xeru'on despedir conojel ri winak ri', y ja xoc chic e pa barco y xuya' can ri tenemit Éfeso.

**Pablo xtzolaj pa Antioquía y chiri' xel-pe chi xbe ri
rox mej (paj) chi xberu'ona' rusamaj ri Dios**

²²Y cuando xapon pa Cesarea, can choj xbe pa Jerusalem, chi xeberu'ona' saludar ri kach'alal ri niquimol-qui' pa rubi' ri Dios chiri'. C'ajari' raja' xbe pa Antioquía. ²³Y xc'ue-ka juba' chiri'; c'ajari' xtzolaj chic jun mej (bey) chi nuya' ruchuk'a' cáñima ri kach'alal ri jec'o pa rech-ulef Galacia y ri jec'o chuka' pa Frigia.

Ri Apolos nutzijoj ri rutzij ri Dios pa Éfeso

²⁴Y chiri' pa tenemit Éfeso ri tiempo ri', xapon jun achi israelita rubinan Apolos, jun achi aj-tenemit Alejandría. Y can utz reta'n ri rutzij ri Dios ri tz'iban can, y chuka' reta'n utz nich'o'n chiquiwech ri winak, romari' utz rubixic nu'on che. ²⁵Y can utz-wi tijon chupa rutzij ri Ajaf Jesús. Y can riq'uin ronojel ránima nutzijoj ri rutzij ri Ajaf chique ri winak. Can utz-wi yerutijoj. Y raja' xe ri bautismo chi ri Juan Bautista reta'n. ²⁶Y can man nuxi'j ta ri' nutzijoj chiquiwech ri winak pa sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios. Y cuando ri Priscila y ri Aquila xquic'oxaj, reje' xech'o'n riq'uin cuando ruyon c'o can, y xquiya' más pa ruchojmil ri rutzij ri Dios chech. ²⁷Y can xurayij raja' xbe pa rech-ulef Acaya. Romari' ri kach'alal ri jec'o pa Éfeso xqui'ij che chi utz ri nunojij, y xqui'en chuka' jun carta chi nuya' chique ri quiniman ri Jesús ri jec'o pa Acaya. Ri carta ri' nu'ij chi utz tiquic'ulu' rech ri Apolos. Y cuando ri Apolos xapon, yalan xuya' ruchuk'a' cáñima ri kach'alal chiri'. Reje' quiniman ri Jesús roma ri Dios can xeruto' chi xquinimaj y xecolotaj chech quimac. ²⁸Y ri Apolos can chiquiwech conojel xuk'alajij chi ri israelitas ri man quiniman ta ri Jesucristo, man utz ta quibanon. Y ri israelitas ri' man jun anchique yetiquier niqui'ij, roma ri Apolos can

^m 18:18 Nm 6:18

nucusaj ri rutzij ri Dios ri tz'iban can, chi nuk'alajij chi ri Jesús can ja-wi ri Cristo ri xtak-pe roma ri Dios.

Ri Pablo xapon chic pa Éfeso

19 ¹Y cuando ri Apolos c'o pa tenemit Corinto, ri Pablo xk'ax pa tak tenemit ri jec'o-e parui' juyu' pa rech-ulef Galacia y Frigia. Y c'ajari' xapon pa tenemit Éfeso, y chiri' xeberila' jujun kach'alal. ²Romari' raja' xuc'utuj chique: Cuando xinimaj, ¿xka-pe ri Espíritu Santo pa iwi'? xcha' chique. Y ri kach'alal ri' xqui'ij che: Can manak keta'n xa c'o Espíritu Santo, xecha' che.

³Y ri Pablo xuc'utuj chique: ¿Anchique bautismo ri x-an chiwe? xcha' chique. Y ri kach'alal xqui'ij: Roj ja ri bautismo ri ruc'utun can ri Juan Bautista ri x-an chake, xecha'.

⁴Y ri Pablo xu'ij chique: Ri bautismo ri xu'on ri Juan, nuk'alajij chi ri winak xquiya' can ri quimac y niqui'en ri nrojo' ri Dios. Pero xu'ij chuka' chi c'o Jun ri xtipe, y jari' tiquinimaj. Y ri' ja ri Jesús, roma ja raja' ri Cristo ri xtak-pe roma ri Dios,^a xcha' ri Pablo.

⁵Y cuando xquic'oxaj quiri', xe'an bautizar pa rubi' ri Ajaf Jesús. ⁶Y cuando ri Pablo xuya' ruk'a' pa quiwi', xka-pe ri Espíritu Santo pa quiwi', y ja xech'o'n pa ch'aka chic ch'abel ri xuya' ri Espíritu Santo chique, y xquik'alajij ri x-ix chique roma ri Dios. ⁷Y jec'o jun je cablajuj achi'a' chiconojel.

⁸Ri Pablo oxi' ic' xapon chupa ri sinagoga, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios. Can man nuxi'j ta ri' nutzijoj ri rutzij ri Jesucristo chique ri winak, y yetzijon chirij ri ru-gobierno ri Dios. Raja' can nutaj ruk'ij quiquin chi quiri' jec'o ta niquinimaj. ⁹Pero jec'o ch'aka ri can cof xqui'en che ri cánima, y man xquinimaj ta. Xa itzel yech'o'n chiquiwech conojel chirij ri Ajaf Jesús, ri utzilaj Bey. Romari' ri Pablo xbe chiquiwech, y xeruc'uaj chuka' ri can quiniman yan ri Ajaf. Y pa jun jay anchi' yetijox-wi winak chi ri achi rubinan Tiranno xquimol-wi-qui', y can k'ij-k'ij xetzijon chirij ri rutzij ri Dios. ¹⁰Y ca'i' juna' ri quiri' xu'on ri Pablo. Romari' can conojel ri israelitas y ri man je israelitas ta pa rech-ulef rubinan Asia, xquic'oxaj rutzij ri Ajaf Jesús. ¹¹Y ri Dios xucusaj ri Pablo chi xeru'on nimalaj tak milagros. ¹²Romari' hasta ri tziak ri nucusaj chi nusu' ruwo'l y chuka' ri rutziak ri nucusaj, xec'uax quiquin yawa'i' y ri yawa'i' ri' can xec'achoj riq'uin ri tziak ri'. Chuka' ri winak ri jec'o itzel tak espíritus quiquin, ri itzel tak espíritus can xe'el-e, roma xec'uax chuka' ri tziak quiquin.

¹³Y jec'o achi'a' israelitas ri yeplakin, ri can yequilesaj itzel tak espíritus. Jujun chique reje' can niquijo' niquicusaj ri rubi' ri Ajaf Jesús

^a 19:4 Mt 3:11; Mr 1:4, 7-8; Lc 3:4, 16; Jn 1:26-27

chi niqui'en quiri'. Romari' reje' niqui'ij chique ri itzel tak espíritus: Pa rubi' ri Ajaf Jesús ri nutzijo'j ri Pablo naka'ij chiwe chi quixel-e, yecha' chique.

¹⁴Y can quiri' chuka' niquijo' niqui'en ri je wuku' rale'ual ri achi israelita rubinan Esceva, ri jun nimalaj sacerdote. ¹⁵Pero jun mej (bey) reje' xquicusaj ri rubi' ri Jesús chi niquilesaj jun itzel espíritu ri c'o riq'uin jun achi, ri espíritu ri' xch'o'n-pe y xu'ij: Ren weta'n rech ri Jesús y chuka' weta'n rech ri Pablo. Pero rix ¿jix ancu'x (anchique)? xcha' chique.

¹⁶Y ri achi ri c'o ri itzel espíritu riq'uin, xuq'uiak-ri' chiquij ri achi'a' ri', y man jun chic yetiquier niqui'en pa ruk'a', xa can xeruch'ec. Xuretz ri quitziak chiquij, y quiri', can man jun quitziak chiquij y je-socotajnak xelumaj-e (xenimaj-e) chupa ri jay ri'. ¹⁷Y ri xbanataj xna'ex coma conojel. Can xna'ex coma ri israelitas y ri man je israelitas ta ri jec'o chupa ri tenemit Éfeso. Reje' can xquixi'j-qui' roma ri xbanataj. Y ri Ajaf Jesús xyo'x ruk'ij.

¹⁸Y je q'uiy chique ri winak ri can quiniman chic ri Ajaf Jesús, yeloka chi niquik'alajij ri itzel tak quino'j (quina'oj) ri quibanon-pe. ¹⁹Y je q'uiy chique reje', je aj-itza' ri rubanon can. Romari' xequic'om-pe ri qui-libros chi itzibel, y can chiquiwech ri winak xequiporoj-wi. Y ri rajil ronojel ri libros ri xeporox, c'o cincuenta mil monedas de plata. ²⁰Y roma ri xbanataj, xk'alajin ri ruchuk'a' ri rutzij ri Ajaf Dios, y je q'uiy winak yeniman rubi' ri Dios.

²¹Y ri Pablo xpe pa ránima chi nibe pa Macedonia y pa Acaya chiquitz'etic ri kach'alal. Y chuka' xpe pa ránima chi nibe Jerusalem, y nic'atzin chi nibe c'a Roma chuka'. ²²Romari' xerutak-e pa Macedonia ri Timoteo y ri Erasto ri yeto'n richi, y raja' xc'ue' chic can juba' pa rech-ulef Asia.

Ri xquic'ulumaj ri Gayo y ri Aristarco pa Éfeso

²³Y pa tenemit Éfeso ri tiempo ri', ri winak can yalan catajinak quiyowal, romari' xecataj chirij ri utzilaj rutzij ri Dios. ²⁴Y ja ri jun achi samajiy-plata ri rubinan Demetrio, xyaco quichi ri winak. Roma chiri' pa Éfeso c'o ri rocho ri dios ri ni'ix Diana che, y ja ri ruwachibel ri jay ri' ri yeru'on raja' che plata, y yeruc'ayij. Ri achi ri' y ri je rusamajel, can q'uiy mero niquich'ec chiquij ri tak ruwachibel jay ri yequi'en. ²⁵Romari' ri achi ri' xeroyo'j ri rusamajel, y xerumol chuka' ri ch'aka chic banoy ruwachibel ri jay chi ri Diana, y xu'ij chique: Rix iweta'n chi ri jun samaj re' can q'uiy ch'acoy nuya' chake. ²⁶Pero rix itz'eton y chuka' ic'oxan chic chi ri achi ri ni'ix Pablo che, nu'ij chique ri winak chi ri dioses je-banon coma achi'a' man je dios ta. Y can je q'uiy ri rujalon yan quino'j (quina'oj) y quiniman chic, man xe ta we' pa Éfeso, xa can pa ronojel ri rech-ulef

Asia. ²⁷Y man xe ta che ri kasamaj ri man utz ta xtu'on, xa can man utz ta chuka' xtu'on che ri rocho ri ka-dios Diana, roma man jun ruk'ij xti'an can che. Y xa quiri' xti'an che, can man jun rakalen chuka' xti'an che ri nimalaj ka-dios, jun dios ri can niquiya' ruk'ij ri winak ri jec'o pa ronojel tenemit chi ri Asia y ronojel rech-ulef, xcha'.

²⁸Cuando xquic'oxaj ri xu'ij ri Demetrio chique, ri achi'a' ri' xcataj quiyowal. Y can junan xech'o'n riq'uin ronojel quichuk'a' y xqui'ij: ¡Nim ri Diana ri ka-dios roj aj-Éfeso! xecha'.

²⁹Y can conojel ri winak chi ri tenemit Éfeso xebecatay-pe, más que man quietan ta anchique roma. Reje' xa ja ri ca'i' achi'a' ri aj-Macedonia, ri je-petenak riq'uin ri Pablo ri xequitz'om. Ri ca'i' achi'a' ri' quibinan Gayo y Aristarco. Y xequic'uaj-e ri anchi' niquimol-wi-qui' ri winak.

³⁰Y ri Pablo can xrojo' xoc ta apo anchi' quimolon-wi-qui' chi nich'o'n chiquiwech ri winak, pero ri kach'alal man xquiya' ta lugar che. ³¹Chuka' jec'o achi'a' c'o quik'ij ri jec'o pa rech-ulef Asia ri jec'o chiri' pa Éfeso, ri xquitak rubixic che ri Pablo que man ntoc-apo ri anchi' quimolon-wi-qui' ri winak. Xqui'en quiri' ri achi'a' ri', roma can niquijo-qui' riq'uin ri Pablo. ³²Y anchi' quimolon-wi-qui', ri winak can yalan pa quichi' niqui'en. Jec'o jujun jun-wi ri niqui'ij, y ch'aka chic jun-wi chic niqui'ij. Y je q'uiy ni man quietan ta anchique roma quimolon-apo-qui' quiq'uin. Can satzinak quino'j (sachinak quic'u'x) ri winak ri quimolon-qui'. ³³Y chiquicojol ri winak ri quimolon-qui' chiri', jec'o israelitas ri can chiri' pa tenemit jec'o-wi, y reje' chi niquito-qui' chi quiri' man jun ta anchique nipe chiquij, xquiya' runo'j (runa'oj) jun achi ri quiwinak, ri rubinan Alejandro, y can xqui'en che chi tich'o'n-pe chiquiwech ri winak. Y cuando ri Alejandro c'o yan chiquiwech ri winak, xu'on retal che ri ruk'a' chi quietane-ka. ³⁴Pero ri winak ri' roma xa itzel yequitzu' ri israelitas, cuando xquitzu' ri Alejandro y xquina'ej chi israelita, jun la'k ca'i' horas ri xqui'ij: ¡Nim ri Diana ri ka-dios roj aj-Éfeso! Can riq'uin ronojel quichuk'a' yech'o'n, y junan yech'o'n conojel.

³⁵Y ri jun achi secretario pa tribunal chi ri tenemit ri', xtiquier xeruk'at ri winak riq'uin ri yequi'en; raja' xu'ij chique: Achi'a' chi ri tenemit Éfeso, ¿c'o como jun winak ri man reta'n ta chi iwiq'uin rix aj-Éfeso c'o-wi ri rocho ri Diana y ri ruwachibel ri nimalaj dios Diana ri kajinak-pe chila' chicaj riq'uin ri dios Júpiter chi nichajij? ³⁶Y man jun xti'in chi can man quiri' ta. Romari' quixtane-ka y man tiben ri man utz ta. ³⁷Roma ri achi'a' ri je'ic'amon-pe, man jun ex itzel quibanon o qui'in ta chirij ri Diana, ri i-dios. ³⁸Y xa ri Demetrio y ri je rusamajel c'o niquijo' niquich'ojij chirij jun, romari' jec'o achi'a' chi niqui'en juzgar, jec'o tribunales chi ye'an arreglos chi nilitaj ri c'o rumac. ³⁹Y xa c'o jun chic ex nijo' ni'ij, kacha' jun k'ij chi nakamol-ki' konojel y naka'an arreglar, anche'l ri nu'ij ri ka-ley. ⁴⁰Roma cami xa choj quiri' kamolon-ki'; y xa ta

nic'utux chake anchique roma kamolon-ki' y anchique roma je-catajinak-pe ri winak, man jun anchique xkojtiquier xtaka'ij. Y xa xti'ix-ka chakij chi kamolon-ki' chi jojcataj chirij ri gobierno, man utz ta nu'on chake.

⁴¹Y ri achi secretario chi ri tenemit can xe xu'ij ri tzij ri', xu'ij chique ri winak chi utz yebe chi tak cocho.

Ri Pablo xk'ax pa rech-ulef Grecia, pa rech-ulef Macedonia y xapon pa tenemit Troas

20 ¹Y cuando xtane' ri ayowal y conojel ri winak quiquiran chic qui', ri Pablo xerumol conojel ri kach'alal aj-Éfeso, y xtzijon chique chi nuya' ruchuk'a' cánima. Y xeruk'etej chijujun y ja' xutz'om bey chi xbe pa rech-ulef Macedonia. ²Y xeberutz'u' ri kach'alal ri jec'o pa ronojel lugar chirí' pa Macedonia, y xtzijon quiqu'uin chi xuya' ruchuk'a' cánima y q'uiy tzij ri xu'ij chique. Y c'ajari' xbe pa rech-ulef Grecia. ³Y xc'ue' oxí' ic' chirí'. Y cuando raja' xunojij nutz'om chic e bey chi napon pa rech-ulef Siria, xuna'ej chi ri ruwinak israelitas ri man quiniman ta ri Jesús c'o ri quinojin niqui'en che cuando xtoc-e pa barco. Romari' raja' xujal ri runojin, y xtzolaj chic pa Macedonia. ⁴Y jec'o jujun ri xebe riq'uin ri Pablo c'a pa Asia; y ri xebe ja ri Sópater aj-Berea, ri Aristarco y ri Segundo je aj-Tesalónica, ri Gayo aj-Derbe, ri Tíquico y ri Trófimo ri je aj-Asia, y chuka' ri Timoteo. ⁵Y ri kach'alal ri' xena'ey-e chakawech, y xojquiyobej chirí' pa tenemit Troas. ⁶Y cuando xk'ax yan ri nimak'ej chi nitej ri pan ri manak levadura riq'uin, c'ajari' xojoc-e pa jun barco y xkaya' can ri tenemit Filipos. Y wo'o' k'ij ri xka'an chi xojapon quiqu'uin chirí' pa Troas. Y wuku' k'ij ri xojc'ue-ka chirí'.

Ri xu'on ri Eutico cuando ri Pablo nuya' can ri tenemit Troas

⁷Y chupa ri na'ey k'ij chi ri semana, xkamol-ki' quiqu'uin ri kach'alal ri jec'o chupa ri tenemit ri' chi nakataj ri pan ri nunataj chake ri rucamic ri Ajaf Jesucristo. Y ri Pablo xch'o'n chiquiwech ri kach'alal, y xapon c'a pa nic'aj-ak'a' riq'uin ri rutzij, roma ruca'n k'ij nibe raja'. ⁸Y pa rox piso chi ri jay anchí' kamolon-wi-ki', can sakil rubanon roma q'uiy luz je-tzajon. ⁹Pero c'o jun ala' rubinan Eutico, ri ch'ocol pa ru-ventana ri jay. Y roma ri Pablo xa xbe rakan ri rutzij, ri ala' can jumul xka-ka che waran, romari' xwer y xtzak-ka, y c'a chech-ulef xbeka-wi-ka. Y cuando xbequiyaca-pe, xquitzu' chi xa caminak chic. ¹⁰Y ri Pablo xka-ka y xjupe' chirij ri ruch'acul ri ala', y xuk'etej. Y xu'ij chique ri kach'alal: Man tixi'j-iwi'. Ri ala' xa xc'astaj yan pe.

¹¹Y ri Pablo y ri ch'aka chic xejote' chic e. Raja' xuper ri pan, y xquitaj. Y xutz'om chic tzij jun mej (bey) y c'a xsakar-ka xtane'. Y ja' xutz'om bey chi xbe. ¹²Y ri kach'alal can xequicot y xquina' chi xc'ue' más ruchuk'a' cánima roma can q'ues ri ala' xquic'uaj.

Pablo xapon pa Mileto

¹³Y ri Pablo chirakan xbe pa tenemit Asón. Pero roj xojna'ey-e pa barco, chi quiri' ne'kac'ama-pe ri Pablo ri chiri' pa Asón, roma quiri' ru'in raja' chake. ¹⁴Y cuando xbekac'ulu-ki' chiri' pa tenemit Asón, raja' xbe kaq'uin pa barco chi xojbe pa tenemit Mitilene. ¹⁵Xojel-e chic chiri' pa Mitilene, y ruca'n k'ij xojk'ax chech ri ulef ri c'o pa ya' rubinan Quío. Pa rox k'ij xojk'ax ri pa Samos, y pa tenemit Trogilio xojuxlan-wi. Y jun chic k'ij xojapon pa tenemit Mileto. ¹⁶Y man xojbe ta pa tenemit Éfeso, roma ri Pablo man nrojo' ta chi q'uiy k'ij nic'ue-ka pa rech-ulef Asia. Xa can nrojo' napon yan pa Jerusalem, roma raja' nrojo' nic'ue' chiri' chi ri nimak'ej rubinan Pentecostés.

Ri Pablo yeroyoj ri achi'a' ri je-pa'l chech rusamaj ri Dios chiquicojol ri kach'alal aj-Éfeso

¹⁷Y chiri' pa tenemit Mileto jojc'o-wi, cuando ri Pablo xutak coyoxic ri achi'a' ri je-pa'l chech ri rusamaj ri Dios chiquicojol ri kach'alal ri jec'o pa Éfeso. ¹⁸Cuando xeloka ri kach'alal ri', ri Pablo xu'ij chique: Rix jabel iweta'n anchique nuc'aslen xinc'uaj chiwech cuando xic'ue' chi'icojol we' pa rech-ulef Asia. ¹⁹Ren can manak oc nuk'ij xin-en chech ri Ajaf Dios chi xin-en ri rusamaj. Más que c'o ok'ej, can xin-en ri rusamaj. Más que ri nuwinak itzel xinquitzu' y xinquiya' pa sufrimiento, pero xin-en ri rusamaj raja'. ²⁰Can manak-wi xinmalij chi xintzijo rutzij ri Dios ri utz nu'on che ri ic'aslen. Y xixintijoj riq'uin ri rutzij ri Dios cuando xkamol-ki' y chuka' ri pa tak iwocho. ²¹Y chique ri nuwinak israelitas y chique ri winak ri man je israelitas ta, nuk'alajin chuka' chi tiquiya' can ri quimac y tiquibana' ri nrojo' ri Dios, y tiquiya' cánima riq'uin ri Kajaf Jesucristo. ²²Y cami, ri Espíritu Santo nu'on chue chi yibe pa Jerusalem, y man weta'n ta anchique ri xti'an chue chiri'. ²³Ri weta'n ren, xe ri ruk'alajin ri Espíritu Santo chue, chi xquitz'apis pa cárcel y xtink'axaj sufrimiento cuando xquinapon pa Jerusalem. Roma quiri' ri ruk'alajin ri Espíritu Santo chue pa ronojel tenemit anchi' xik'ax yan. ²⁴Pero man ja' ta ri' ri más ninnojij, ni man ja' ta chuka' ri nuc'aslen ri ninnojij más; ri más ninnojij, ja chi riq'uin ronojel wánima ninq'uis can ri samaj ri ruyo'n ri Ajaf Jesús chue,^o y chuka' chi can xquiquicot xting'uis rutzijoxic chique ri winak ri utzilaj rutzij ri Dios, ri nuk'alajij chakaweche chi ri Dios yalan jojrojo'.

²⁵Y ren weta'n chic chi ja ruq'uisbel mej (paj) re' ri xitzu' nuech. Rix ri xic'oxaj cuando xintzijo ri ru-gobierno ri Dios chiwe, rix xa can man xquinitzu' ta chic. ²⁶Romari' cami nin-ij can chiwe, chi can man

numac ta ren xa jec'o ri xquiebeka chupa ri castigo. ²⁷Roma can man jun anchique ri xinwewaj y man ta xin-ij chiwe, xa can ronojel ri runo'lj (runa'oj) ri Dios xin-ij chiwe. ²⁸Can tibana' cuenta ri ic'aslen y chuka' quic'aslen conojel ri kach'alal, roma jari' ri samaj ri ruyo'n ri Espíritu Santo chiwe, chi nichajij utz quic'aslen ri kach'alal, roma reje' can je richi chic ri Ajaf Jesús, roma quiniman raja', roma can ja raja' ri xcolo quichi, riq'uin ri ruquiq'uiel ri xbin chech ri cruz cuando xcamises. ²⁹Roma can weta'n chi cuando man xquipe ta chic, can xquiepe winak ri anche'l je utif. Roma ri utif, can xe ye'oc chiquicojol ri ovejas, yequitaj y yequiq'uis. Can quiri' xtiqui'en ri winak ri xquie'oc iwiq'uin. ³⁰Y chi'icojol rix jec'o chuka' ri xquiecataj ri man ja' ta rubixic xtiqui'en che ri rutzij ri Dios, roma xtiquijo' chi ri kach'alal yequitzekebej. ³¹Romari' can tichajij utz iwi'. Toka pa iwi' chi ren oxil' juna' ri xic'ue' iwiq'uin, y can pak'ij chi chak'a' xixinwok'ej y xinya' ino'lj (ina'oj).

³²Y cami wach'alal, jixinjach can pa ruk'a' ri Dios y pa rutzij chuka'; ri tzij ri nuk'alajij chakawech chi ri Dios yalan jojrojo', y can nu'on chake chi ri kac'aslen niq'uiy y chuka' chi junan ri xtakawil ri herencia quiq'uin ri ch'aka ri can ch'ajch'oj chic quic'aslen y je richi chic ri Dios. ³³Y ren man roma ta xinrayij ri i-mero, ni man roma ta chuka' xinrayij ri itziak, man roma ta ri' xintzijo' ri rutzij ri Dios chiwe, man quiri' ta. ³⁴Roma rix can jabel iweta'n chi ren can xisamaj, chi quiri' c'o xincusaj ren y c'o chuka' xquicusaj ri jec'o wiq'uin. ³⁵Ren can xinc'ut chiwech chi nic'atzin chi jixsamaj chi nich'ec i-mero, chi quiri' ye'ito' ri winak riq'uin ri nic'atzin chique. Y toka pa iwi' ri ru'in can ri Ajaf Jesús. Raja' ru'in can: Más tiquicot ránima ri winak ri nisipan que chech ri jun ri c'o nisipes che.

³⁶Y cuando raja' ru'in yan ronojel re' chique, xxuquie' xu'on orar quiq'uin conojel ri kach'alal ri xquimol-qui' chiri'. ³⁷Y reje' can xe'ok', xquik'etej y xquitz'ubaj chuka' ri Pablo. ³⁸Y can xebison roma ri Pablo, roma raja' xu'ij chique chi can manak chic xtiquitzu' rech we' chech-ulef. Y xebe riq'uin, chi xbequijacha' can pa barco.

Pablo nibe pa Jerusalem

21 ¹Y cuando kajachon chic ki', ri kach'alal xec'ue' can, y roj xojoc-e pa barco, y choj xojbe pa jun rech-ulef co'l oc ri rubinan Cos ri pa ya' c'o-wi. Y ruca'n k'ij xojel-e chiri', xojapon pa jun chic rech-ulef c'o chuka' pa ya' rubinan Rodas. Y cuando xojel-e chiri', xojapon pa tenemit Pátara. ²Y chiri' xbekila' jun barco ri nibe c'a Fenicia. Xojoc-e chupa, y xkatz'om bey. ³Y xkatzu' ri rech-ulef Chipre ri c'o pa ya', pa izquierda ri xc'ue-wi can, roma ri barco ri uc'uayon kachi, xa choj benak c'a Siria. Y pa tenemit Tiro xojapon-wi, roma ri barco ruc'uan-e eka'n (aka'n) chi nuya' can chiri'. ⁴Y xekacanoj ri kach'alal ri jec'o chiri'. Y wuku' k'ij

ri xojc'ue' chiri' quiq'uin. Y ri kach'alal ri' man niquijo' ta chi ri Pablo nibe pa Jerusalem, roma ri Espíritu Santo ruk'alajin chiquiwech chi c'o anchique xti'an che ri Pablo pa Jerusalem. ⁵Y cuando xek'ax ri k'ij ri', ja' xkanaba-ki' chi jojbe. Y conojel ri kach'alal, ri quixaylal y ri calc'ual, xojbequijacha' c'a chuchi' ri ya'. Y chiri' chuchi-ya', xojxuquie' y xka'an orar. ⁶Y chi xkajach-ki', xkak'etej-ki'; roj xojoc-e pa barco, y ri kach'alal xetzolaj chi tak cocho.

⁷Y cuando xojel-pe pa Tiro chi xojbe pa Tolemaida, jari' ri ruq'uisbel k'ij ri xka'an parui-ya'. Chiri' pa Tolemaida xeka'an-wi saludar ri kach'alal y xojc'ue' jun k'ij quiq'uin. ⁸Y ruca'n k'ij, ri Pablo y ri joj-benak riq'uin xojel-pe pa Tolemaida, y xkatz'om bey chi xojbe pa tenemit Cesarea. Cuando xojapon, xojbe chirocho ri Felipe^p ri nutzijoj ri utzilaj rutzij ri Dios. Raja' jun chique ri wuku' diáconos ri xe'ilin quichi ri malca'n tak ixoki' pa Jerusalem. Y xojc'ue' chirocho ri Felipe. ⁹Y raja' jec'o quieji' rumi'al ri c'a je xtani' ri niquik'alajij ri ni'ix chique roma ri Dios. ¹⁰Y c'o yan jun jani' k'ij kojc'ue-ka chiri' pa tenemit, cuando xapon jun achi rubinan Agabo^q ri nuk'alajij ri ni'ix che roma ri Dios y pa Judea petenak-wi. ¹¹Y cuando raja' xapon chikatz'etic, xberuc'ama-pe jun ruximbel-rupa ri Pablo, y riq'uin ri' xuximila-ka ruk'a-rakan raja' mismo, y xu'ij: Ri Espíritu Santo ru'in chue chi ri rajaf ri ximbel re', quiere' xti'an che coma ri israelitas cuando xtafon pa Jerusalem, xtiqijach pa quik'a' winak ri man je israelitas ta, xcha'.

¹²Y cuando xkac'oxaj quiri', roj y ri kach'alal aj-Cesarea yalan xkac'utuj che ri Pablo chi can man tibe pa Jerusalem. ¹³Pero ri Pablo xu'ij chake: ¿Anchique roma rix niya-pe bis pa wánima roma jixok'? Ren man nimpokonaj ta wi' xa xquixim pa Jerusalem, chuka' man nimpokonaj ta wi' xa yicamises roma nintzijoj rutzij ri Ajaf Jesús, xcha' ri Pablo.

¹⁴Y roma man xojtiquier ta xka'an che chi can man tibe pa Jerusalem, xe xka'ij: Ja' ta ri nrojo' ri Ajaf jari' ta ri nibanataj, xojcha'.

¹⁵Y can xka'an kabanic, chi xojbe-e pa Jerusalem. ¹⁶Y can jec'o kach'alal aj-Cesarea ri xebe kaq'uin. Y chiquicojol reje' benak jun kach'alal ri aj-Chipre, rubinan Mnasón. Raja' c'o yan tiempo runiman-pe ri Ajaf Jesús, y c'o jun rocho pa Jerusalem, y chiri' xojbec'ue-wi.

Pablo napon riq'uin ri Jacobo

¹⁷Y cuando xojapon pa Jerusalem, ri kach'alal can yequicot xquic'ul kawech. ¹⁸Y ruca'n k'ij xojbe riq'uin ri Pablo chi xbekabana' visitar ri Jacobo. Cuando xojapon riq'uin ri Jacobo, conojel ri achi'a' ri je-pa'l chech ri samaj chiquicojol ri kach'alal, quimolon-qui' chiri'. ¹⁹Ri Pablo xuya' ruxnakil-quiwech conojel, y chijujun-chijujun xutzijoj ronojel

^p 21:8 Hch 6:5; 8:5 ^q 21:10 Hch 11:28

ri xu'on ri Dios chiquicojol ri winak ri man je israelitas ta, roma raja' xutzijoj rutzij ri Dios chique ri winak ri'. ²⁰Y cuando xquie'oxaj ri xu'ij ri Pablo chique, reje' xquiya' ruk'ij ri Dios romari', y xqui'ij che ri Pablo: Kach'alal, can niquicot ri kánima roma ri xatzijoj chake. Ret aweta'n chi can je miles israelitas ri quiniman ri Jesucristo, y ja reje' ye'in chi can nic'atzin ni'an ri nu'ij chupa ru-ley ri Moisés. ²¹Y reje' x-ix chique, chi ret na'ij chique ri israelitas ri jec'o pa ch'aka chic rech-ulef, chi can man tiqui'en ri nu'ij ru-ley ri Moisés, que man tiqui'en ri circuncisión chique ri c'ajola', y chuka' man tiqui'en ri ch'aka chic ex ri ru'in can ri Dios che ri Moisés. ²²¿Anchique xtaka'an cami? Roma cuando reje' xtiquina'ej chi jate'o-pe, ja' xquieloka. ²³Más utz tabana' ri xtaka'ij chawe: Jec'o quieji' kach'alal achi'a' ri c'o qui'in che ri Dios chi niqui'en, y chua'k-cabij nitzakon ri k'ij. ²⁴Quie'ac'ua-j-e, tach'ajch'ojij-awi' junan quiquin reje' y tiya' che ri Dios ri nu'ij ri ru-ley ri Moisés. Y tatojo' ret ronojel ri nic'atzin chique, c'ajari' reje' xtiqijuk-e ri rusmal-quiji'.^r Xa ret xta'an ronojel ri xka'ij chawe, ri winak xtiqitzu' chi can man ketzij ta ri nitzijos chawij chi ret man na'an ta ri nu'ij ri ru-ley ri Moisés, xa xtiqij'ij chi can nanimaj-wi ri ley. ²⁵Y chique ri man je israelitas ta ri quiniman ri Jesucristo, xkatak yan e jun carta quiquin anchi' xka'ij-e chi can man nic'atzin ta niqui'en ronojel ri nu'ij ri ru-ley ri Moisés. Chupa ri carta xka'ij-e xe ri anchique más nic'atzin niqui'en, que man tiquitaj ti'j chi jun chicop ri xcamises chi xsuj chech jun dios ri man ketzij ta, man tiquitaj quic', man tiquitaj ti'j chi jun chicop ri xcom roma xjik', chuka' ri achi'a' y ri ixoki' man tiquicanola-qui' chi niqui'en mac,^s xecha' che.

²⁶Y ri Pablo xeruc'ua-j-e ri quieji' achi'a' ri', y ruca'n k'ij xquich'ajch'ojij-qui', y xebe pa rocho ri Dios ri c'o chiri' pa Jerusalem, chi xbequi'ij anchique k'ij nitzakon chi quich'ajch'ojin chic qui'. Y c'ajari' chiquijunal niquiya' ri can qui'in chi niquiya-wi che ri Dios.

²⁷Y cuando nitzakon yan ri wuku' k'ij, ri Pablo c'o chiri' pa rocho ri Dios, y xtz'et coma jujun israelitas ri aj-Asia. Y ri israelitas re' xquiya' quino'j (quina'oj) ri ch'aka chic israelitas chi niquitz'om ri Pablo. ²⁸Y cuando xquitz'om, can yesiquin niqui'ij: ¡Kojito! ¡Kojito!, rix kawinak israelitas! ¡Ja achi re' ri can pa ronojel tenemit yerutijoj ri winak chi quiri' man niqui'en ta ri nu'ij chupa ru-ley ri Moisés, y itzel chuka' nich'o'n chirij ri rocho ri Dios ri c'o we' pa Jerusalem. Q'uiy chuka' ri nu'ij chakij roj ri joj israelitas, y cami anche'l xa man rocho ta ri Dios nu'on che ri lok'olaj jay re', roma jerucusan-pe winak ri man je israelitas ta y reje' man utz ta ye'oc-pe we'!

^r 21:24 Nm 6:13-20 ^s 21:25 Hch 15:29

²⁹Quiri' niqui'ij ri winak ri', roma quitz'eton ri Pablo junan benak riq'uin ri Trófimo^t chiri' pa tenemit, y ri Trófimo xa aj-Éfeso, y reje' xqui'ij chi ri Pablo ruc'uan chuka' ri Trófimo pa rocho ri Dios.

³⁰Y conojel winak pa tenemit xebecataj-pe, y junanin xepe; y xquikirirej ri Pablo, xquilesaj-pe chiri' pa rocho ri Dios, y xequitz'apij can ri ruchi' ri rocho ri Dios. ³¹Ya niquicamisaj ri Pablo. Pero ri comandante quichi ri soldados ch'anin x-ix che chi conojel ri winak chi ri Jerusalem je-catajinak. ³²Romari' ri achi ri' can ch'anin xerumol ri achi'a' ri jec'o pa ruk'a', ri soldados y ri capitanes, y junanin xebe anchi' quimolon-wi-quí' ri winak. Y cuando ri winak xequitzu', xquimalij ruch'ayic ri Pablo. ³³Y ri comandante xtiquier xapon-apo c'a riq'uin ri Pablo, xberutz'ama-pe, y xu'ij chi tixim che ca'i' cadenas. Y c'ajari' xuc'utuj anchique achi raja', y anchique rumac. ³⁴Y roma ri winak xabachique (xama'anchique) yequí'ij-apo, ri comandante man jun xu'on entender. Can je q'uiy ri winak y can yesiq'uin yech'o'n-apo. Romari' ri comandante xu'ij chi tic'uax-apo ri Pablo pa cuartel. ³⁵Y cuando je-benak chech ri gradas chi ri cuartel, ri soldados xquitekej ri Pablo chicaj, roma ri winak más xcataj quiyowal. ³⁶Y conojel ri winak ri' can je-tzakal-e chiquij, y yalan pa quichi' niqui'en y niqui'ij: ¡Ticamises ri Pablo! yecha'.

Pablo nich'o'n chiquiwech ri winak

³⁷Y cuando nicuses-apo ri Pablo pa cuartel, raja' xu'ij che ri comandante: ¿C'o modo yich'o'n juba' awiq'uin? xcha'. Y ri achi xu'ij che ri Pablo: ¿Jach'o'n chuka' ret pa ch'abel griego? ³⁸¿Man ja ret ta c'a ri achi aj-Egipto ri c'o yan jun tiempo xcataj chirij ri gobierno y quieji' mil achi'a' camisanel ri xerumol, ri xquimol-quí' pa tz'iran rech-ulef? xuche'x.

³⁹Pero ri Pablo xu'ij: Ren jin jun israelita ri xinalex pa Tarso, ri jun nimalaj tenemit ri c'o pa rech-ulef Cilicia. Y ninc'utuj favor chawe chi taya' lugar chue chi yich'o'n chique ri winak.

⁴⁰Y ri comandante xuya' lugar che chi xch'o'n. Y ri Pablo xpa'e' chiri' pa tak gradas, y xu'on-pe retal che ruk'a' chique ri winak chi quietane-ka. Y cuando man jun chic nich'o'n, raja' xbech'o'n-pe chiquiwech pa ch'abel hebreo, ri quich'abel ri israelitas, y xu'ij:

22 ¹Nuwinak israelitas y rix nimalaj tak achi'a' chupa ri katenemit, can tic'oxaj ri tzij ri xquienbij chiwe cami, chi ninto-wi', xcha'.

²Y cuando ri winak xquic'oxaj chi ri Pablo xa pa hebreo, ri quich'abel reje' nich'o'n-pe chique, can man jun chic xch'o'n. Y ri Pablo xutz'om tzij y xu'ij: ³Ren can jin israelita. Y xinalex pa tenemit Tarso ri c'o pa rech-ulef Cilicia, pero we' pa Jerusalem xiq'uiy-wi. Y ja ri Gamaliel,^u ri

^t 21:29 Hch 20:4 ^u 22:3 Hch 5:34-39

jun nimalaj achi ri xtijon wichi. Y xirutijoj riq'uin ronojel ri nu'ij chupa ri ley ri yo'n can chique ri ojer tak kati't-kamama'. Roma ren can ninjo-wi nin-en rusamaj ri Dios, anche'l chuka' ri nijo' niben chi'iwonojel rix cami. ⁴Roma ren xenya' pa sufrimiento ri winak ri quitzekleben ri Ajaf Jesucristo, ri utzilaj Bey. Xentz'om chi xenya' pa cárcel. Xenc'uaj pa camic. Ixoki' chi achi'a' quiri' xin-en chique.^v ⁵Y ri sacerdote ri más c'o ruk'ij y conojel ri rijilaj tak achi'a' ri c'o quik'ij quietan utz, roma can ja reje' ri xeyo'n-e uchuk'a' pa nuk'a',^w y xquitz'ibaj pa tak cartas chi ninjach pa quik'a' ri kawinak ri jec'o pa tenemit Damasco. Y xibe chi yentz'om ri winak ri yetzekleben ri Jesucristo, chi yenxim y yenc'om-pe we' pa Jerusalem, chi ye'an castigar.

Ri Pablo nutzijoj anchique xu'on cuando raja' xunimaj ri Jesucristo

⁶Pero pa jun nic'aj-k'ij joj-benak y xe juba' chic nrojo' chi jojapon pa tenemit Damasco, cuando jun nimalaj sakil xpe chicaj y xraparo' pa nuwi'. ⁷Y can xitzak pa ulef romari'. Y ja' xinc'oxaj chi c'o Jun ri xch'o'n-pe chue, y xu'ij: Saulo, Saulo, ¿anchique roma jat-catajinak chuij? xcha'. ⁸Y ren xin-ij: ¿Jat ancux (anchique) ret c'a? xicha'. Y raja' xu'ij chue: Ja ren ri Jesús aj-Nazaret ri anchok chij jat-catajinak-wi, xcha' chue. ⁹Y ri je-benak wiq'uin xquixi'j-qui', roma xquitzu' ri sakil, pero man xquic'oxaj ta ri xu'ij ri Jun ri xch'o'n-pe chue. ¹⁰Y ren xin-ij: Ajaf, ¿anchique najo' chi nin-en? xicha'. Y ri Ajaf xu'ij chue: Cacataj, y jat (cabin) pa tenemit Damasco, y chiri' xti'ix chawe ri anchique nic'atzin na'an, xinuche'x. ¹¹Y roma ri ruchuk'a' ri sakil ri xintzu', can ximoyir jumul. Romari' xa ja yan chic ri je-benak wiq'uin xec'uan wichi chinuk'a' chi xojbe pa Damasco.

¹²Y chiri' pa Damasco c'o jun achi rubinan Ananías, jun achi ri can nu'on-wi ri nu'ij chupa ru-ley ri Moisés. Y conojel kawinak israelitas ri jec'o chiri', utz yech'o'n chirij ri Ananías ri'. ¹³Y raja' xapon wiq'uin y xberu'ij chue: Wach'alal Saulo, catzu'n c'a, xcha'. Y ren can ja' xitiquier xitzu'n, y xintzu' rech ri Ananías. ¹⁴Y raja' xu'ij chuka' chue: Ri Dios quichi ri kati't-kamama' xatrucha' chi nana'ej ri anchique nrojo' raja' y chuka' chi xatzu' ri Ajaf Jesucristo ri can chojmilaj ruc'aslen, y chi xac'oxaj ri rutzij. ¹⁵Y ja ret ri xcak'alajin chique ri winak ri xatzu' y xac'oxaj. ¹⁶Y cami ¿anchique ayoben? Cacataj y tac'utuj che ri Ajaf chi tucoch'o' (tucuyu') ri amac y tabana' bautizar awi', xcha' chue.

Ri Pablo nutzijoj anchique roma xutz'om samaj chiquicojol ri winak man je israelitas ta

¹⁷Y cuando xitzolaj-pe y xinoka we' pa Jerusalem, xibe pa rocho ri Dios chi nin-en orar. Y cuando yinajin riq'uin ri oración, xin-en jun anche'l

^v 22:4 Hch 8:3 ^w 22:5 Hch 26:9-11

achic', ¹⁸roma ri Kajaf Jesucristo xuc'ut-ri' chinuech y xu'ij chue: Ch'anin catel-e we' pa Jerusalem, roma ri winak ri jec'o we' man xtiquinimaj ta ri xtak'alajij chuij ren, xcha' chue. ¹⁹Romari' ren xin-ij che: Ajaf, reje' quietan chi ren xinapon pa tak sinagogas anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios, chi yentz'om-e ri jatquiniman, xenc'uaj pa cárcel y xench'ey. ²⁰Y cuando xcamises ri Esteban ri xuk'alajij ri abi', can xka-wi chinuech ri x-an che, can jinc'o chuka' quiqu'uin ri camisanel, nuchajin ri quitziak ri xquich'il can chiquij,^{*} xicha'. ²¹Pero ri Ajaf Jesucristo xu'ij chue: Jat (Cabin) roma can jatintak pa tak tenemit ri jec'o naj, chi natzijo ri nutzij chique ri winak ri man je israelitas ta, xcha' chue, xcha' ri Pablo chique ri ruwinak israelitas.

Pablo c'o chic pa ruk'a' ri comandante

²²Y ri winak ri' man xquijo' ta chic xquic'oxaj ri Pablo. Romari' riq'uin ronojel quichuk'a' xqui'ij: ¡Ticamises la achi la', roma man utz ta nic'ase' más! yecha'.

²³Ri winak can riq'uin ronojel quichuk'a' yech'o'n y niquiqu'uiakala' ri quitziak ri yequich'il-e chiquij, y niquiqu'uiak ulef chicaj roma quiyowal. ²⁴Romari' ri comandante xu'ij chi ticuses-apo ri Pablo chupa ri cuartel y tich'ay, chi tuk'alajij anchique roma ri winak can yalan pa quichi' niqui'en chirij. ²⁵Y cuando ximon chic ri Pablo chi nich'ay, ri Pablo xu'ij che ri capitán: Ren jin jun achi romano. Man utz ta yinich'ey, xa man jani qui'an juzgar, xcha'.

²⁶Cuando ri capitán xuc'oxaj quiri', xberu'ij che ri comandante: Tanojj ri anchique na'an cami, roma ri Pablo xa jun achi romano, xcha' che.

²⁷Y cuando ri comandante xuc'oxaj ri', xbe riq'uin ri Pablo y xberuc'utuj che: ¿Ketzij chi ret jat jun achi romano? xcha' che. Y ri Pablo xu'ij chi can quiri-wi.

²⁸Y ri comandante xu'ij: Ren can q'uiy mero xinya' chi quiri' xinoc jun achi romano, xcha'. Y ri Pablo xu'ij: Ren man quiri' ta xin-en, ren desde que xinalex, can jin jun achi romano, xcha' ri Pablo.

²⁹Y roma xquina'ej chi ri Pablo jun achi romano, ri achi'a' ri jec'o chic apo chi niquich'ey, xebe chiquij. Y ri comandante xuxi'j-ri' chuka', roma xuxim ri Pablo.

Cuando ri Pablo xuc'uax chiquiwech ri achi'a' je autoridad quichi ri israelitas

³⁰Y ruca'n k'ij, ri comandante nrojo' nuna'ej anchique rumac ri Pablo chiquiwech ri israelitas, romari' raja' xutak coyoxic ri nimalaj tak sacerdotes y ri achi'a' ri je autoridad quichi ri israelitas. Y c'ajari' xberulesaj-pe ri Pablo, y xupoba-pe chiquiwech.

* 22:20 Hch 7:58

23 ¹Y Pablo xerutzu' ri autoridad ri' y xu'ij chique: Achi'a' ri jix nuwinak, ren can man jun anchique nuna' ri wánima, roma ri nuc'aslen chech ri Dios can choj c'o, xcha'.

²Romari' ri Ananías ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, xu'ij chique ri jec'o-apo chunakaj ri Pablo, chi tiquiya' jubic-k'a' xerey. ³Pero ri Pablo ch'anin xu'ij-apo che ri Ananías: ¡Ri xtibano quiere' chawe ret ja ri Dios! ¡Ret jat jun achi ri ca'i' apalaj! Roma ret jat-ch'ocol-pe chiri' chi yinaben juzgar anche'l nu'ij ru-ley ri Moisés, ¿pero anchique roma ret na'ij chi quich'ay? Ri ru-ley ri Moisés man quiri' ta nu'ij, xcha' ri Pablo.

⁴Y ri jec'o chiri' xqui'ij che ri Pablo: ¿Anchique roma itzel jach'o'n-apo che ri ru-sacerdote ri Dios, ri sacerdote más c'o ruk'ij? xecha' che.

⁵Y ri Pablo xu'ij: Nuwinak israelitas, ren man weta'n ta xa ja raja' ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, roma xa ta weta'n man ta xin-ij-apo ri tzij ri', roma chupa ri rutzij ri Dios nu'ij: Man itzel cach'o'n chirij jun ri nibano gobernar ri atenemit,^z nicha', xcha' ri Pablo.

⁶Y ri Pablo xoka pa ruwi' chi chiquicojol ri autoridad ri' jec'o achi'a' saduceos y jec'o chuka' fariseos. Romari' raja' riq'uín ruchuk'a' xch'o'n-apo y xu'ij: Nuwinak israelitas, ren jin fariseo,^a y chuka' ri nata'. Y camí rix yiniben juzgar, roma ren can weta'n y ninnimaj chi ri caminaki' can xquiec'astaj-wi, xcha' ri Pablo.

⁷Y cuando ri achi'a' fariseos y saduceos xquic'oxaj ri xu'ij ri Pablo, xquich'ojila-ka chiquiwech y ca'i' quiwech xqui'en-ka. ⁸Roma ri saduceos man niquinimaj ta chi ri caminaki' xquiec'astaj,^b ni man niquinimaj ta chuka' chi jec'o ángeles y espíritus, pero ri achi'a' fariseos can niquinimaj-wi ri'. ⁹Y can yalan pa quichi' niqui'en. Y ri maestros chi ri ley ri jec'o quiquín ri achi'a' fariseos xecataj y xqui'ij: Ri jun achi re' man jun itzel rubanon. Y xa juba' jun espíritu o jun ángel ri biyon che ri yeruk'alajij chakaweche. Y xa quiri', man utz ta chi nakach'ojij anchique chirij ri Dios, xecha'.

¹⁰Ri quimolon-qui' xa xquijach-ka-qui' y ca'i' quiwech xqui'en-ka y niquich'ojila' chiquiwech, y can yalan pa quichi' niqui'en. Romari' ri comandante xeroyoj ri soldados chi xbequilesaj-pe ri Pablo y tiquic'uaj-e pa cuartel, roma xunojij chi ri winak ri' niqui'en pedazos che ri Pablo.

¹¹Y chupa ri jun chic nok'ok'a', ri Ajaf Jesucristo xuc'ut-ri' chech ri Pablo, y xu'ij che: Man taxi'j-awi', xa taya' ruchuk'a' awánima, roma can anche'l ri xinak'alajij we' pa Jerusalem, can nic'atzin chi can quiri' chuka' na'an pa tenemit Roma, xcha' che.

Jec'o achi'a' niquijo' niquicamisaj ri Pablo

¹²Y ruca'n k'ij chi tich'o'n ri Ajaf Jesucristo riq'uín ri Pablo, jec'o chique ri israelitas pa alak'al xquinojij ri anchique niquijo' niqui'en che

^y **23:3** Mt 23:27-28; Lc 11:44 ^z **23:5** Ex 22:28 ^a **23:6** Hch 26:5; Fil 3:5 ^b **23:8** Mt 22:23; Mr 12:18; Lc 20:27

ri Pablo. Y can xqui'ij chi can man xquiewa' ta ni man jun anchique xtiquikum, xa man xquietiquier ta xtiquicamisaj ri Pablo. Y ja' ta ri Dios ri xtiyo'n ri castigo pa kawi', xa manak xtaka'an quiri', xecha'. ¹³Y ri xe'in chi pa alak'al niqui'en quiri', jec'o más je cuarenta achi'a' israelitas. ¹⁴Ri achi'a' ri' xe'apon quiqui'u in ri nimalaj tak sacerdotes y ri rijilaj tak achi'a' ri c'o quik'ij, y xbequi'ij chique: Roj kanojin chic nakacamisaj ri Pablo, y can ka'in chi can man xkojwa' ta ni man jun anchique xtakakum c'a takacamisaj na, y xa man xtaka'an ta quiri', ja' ta ri Dios xtiyo'n-pe ri castigo pa kawi'. ¹⁵Y camí nakajo' c'a chi rix y ri ch'aka chic iwaxbil ri je autoridad chuka', ni'ij che ri comandante chi rix nijo' chi tic'uax-apo ri Pablo chiwech ri chua'k roma c'o más anchique nijo' nic'utuj che. Y roj xtakak'elebej pa bey, y xtakacamisaj ri Pablo, xecha'.

¹⁶Pero ronojel re' xa xc'oxex roma jun ala' ral ri rana' ri Pablo. Romari' ri ala' ri' xbe y xoc-apo chupa ri jay anchi' jec'o-wi ri soldados, roma chirí c'o-wi ri Pablo, y xberu'ij che ri Pablo ronojel ri ruc'oxan. ¹⁷Y cuando ri Pablo xuc'oxaj ri', xroyoj jun capitán y xu'ij che: Tac'uaj juba' ri ala' re' chech ri comandante, roma c'o anchique nrojo' nu'ij che, xcha' che.

¹⁸Ri capitán xuc'uaj ri ala' chech ri comandante, y xberu'ij che: Ri Pablo ri c'o pa cárcel xroyoj, y xuc'utuj favor chue chi xinc'om-pe ri ala' re' chawech, roma c'o nrojo' nu'ij chawe, xcha'.

¹⁹Y ri comandante xuc'uaj chuk'a' ri ala' y c'ajari' xuc'utuj che: ¿Anchique ri najo' na'ij chue? xcha' che.

²⁰Y ri ala' xu'ij che: Jec'o jujun nuwinak israelitas xquiya' chiquiwech chi xtoquic'utuj jun favor chawe, chi chua'k tac'uaj ri Pablo chiquiwech ri achi'a' ri je autoridad, roma xtoqui'ij chawe chi c'o más niquijo' niquic'utuj che. ²¹Pero ret man tanimaj ri', roma jec'o más je cuarenta achi'a' ri xquiek'eleben richi pa bey, y ri achi'a' ri' can quí'in chi manak xquiewa' y man jun anchique xtiquikum, xa man xquietiquier ta xtiquicamisaj ri Pablo, y ja' ta ri Dios ri xtiyo'n ri castigo pa quiwi', xa man xtiqui'en ta ri quí'in. Quiri' quí'in-ka, y camí xe chic quiyoben ri anchique xta'ij ret, xcha' ri ala'.

²²Y ri comandante xu'ij che ri ala' chi titzolaj, y man tutzizoj chi xberu'ij yan ri' che raja'.

Ri Pablo xuc'uax pa Cesarea chech jun gobernador rubinan Félix

²³Y ri comandante xroyoj ca'i' capitanes, y xu'ij chique chi a las nueve chupa ri ak'a' ri', nrojo' chi jequinaban yan ta setenta soldados ri yebe chiríj quiej y ca'i' ciento soldados ri yebe chicakan. Y ca'i' ciento chic niquic'uaj lanzas. Chi yebe pa tenemit Cesarea. ²⁴Y chuka' quie'inaba' jujun quiej chi nich'oquie-e ri Pablo, roma ren ninjo' chi rix nic'uaj-e ri Pablo chech ri gobernador rubinan Félix. Y ninjo' chi can man jun anchique tuc'ulumaj pa bey.

²⁵Y xutz'ibaj-e jun carta chi niquijach pa ruk'a' ri gobernador, y chupa ri carta ri' ru'in-e: ²⁶Ren Claudio Lisias, nintak-e ruxnakil-awech ret nimalaj gobernador Félix. ²⁷Ri jun achi ri uc'uan-apo chawech, tz'amon coma ri israelitas y juba' ta chic xquicamisaj. Pero ren y ri soldados xojapon y xkacol pa quik'a' ri winak, roma xinna'ej chi raja' jun achi romano. ²⁸Y roma xinjo' xinna'ej anchique rumac rubanon chi niquisujuj, ch'anin xinc'uaj chiquiwech ri qui-autoridades. ²⁹Y xinna'ej chi niquisujuj roma man nu'on ta ri nu'ij ri qui-ley. Pero man utz ta chi nitz'apis pa cárcel o nicamises. ³⁰Romari' xintak-e ri achi re' awiq'uin, roma xo'ix chue chi ri winak israelitas quik'eleben ri achi re' chi niquicamisaj. Y xin-ij chuka' chique ri winak ri yesujun richi, chi c'a awiq'uin ret te'qui'ij-wi anchique ri jerubanon. Tabana' cuenta awi', quiri' nu'ij ri carta ri'.

³¹Y ri soldados can xqui'en-wi ri x-ix chique. Xquic'uaj-e ri Pablo pa jun tenemit rubinan Antípatri's ri ak'a' ri'. ³²Ruca'n k'ij xquitz'om chic bey. Y xe chic ri setenta soldados ri je-benak chirij quiej ri xebe riq'uin ri Pablo, y ri quiej' ciento soldados xetzolaj can. ³³Y cuando xe'apon pa Cesarea ri je-uc'uayon-e ri Pablo, xquijach ri carta pa ruk'a' ri Félix ri gobernador, y xquijach chuka' ri Pablo che. ³⁴Y cuando rutz'eton chic ri nu'ij ri carta, ri gobernador ri' xuc'utuj che ri Pablo anchique tenemit petenak-wi. Cuando ruc'oxan chic chi pa Cilicia petenak-wi, ³⁵xu'ij che: Cuando xquieloka ri yesujun awichi, xtinc'oxaj chuka' ri tzij ri xta'ij chi nato-awi', xcha' ri gobernador. Y chuka' xu'ij chi tic'uax ri Pablo pa ru-palacio ri Herodes, y tichajix coma soldados.

Ri Pablo y ri yesujun chirij je-pa'l-apo chech ri gobernador Félix

24 ¹Wo'o' yan k'ij tic'ue-ka ri Pablo chiri' pa Cesarea, cuando xapon-ka ri Ananías ri sacerdote ri más c'o ruk'ij y chuka' jujun chique ri rijilaj tak achi'a' ri c'o quik'ij, y chuka' jun abogado rubinan Tértulo. Reje' xe'apon-ka chech ri gobernador Félix, chi xbequisujuj ri Pablo. ²Y cuando xwoyox ri Pablo chech ri gobernador, ja' cuando ri Tértulo xutz'om-apo ri sujunic chirij ri Pablo. Ri Tértulo quiere' ri xeru'ij-apo che ri Félix: Nimalaj gobernador, roj nakaya' matiox chawe, roma pa katenemit jojqicot, y manak ayowal; quiri' kabanon roma c'o ano'j (ana'oj), y riq'uin ri' jojac'uan-wi. ³Nakaya' matiox chawe ret nimalaj achi, roma ronojel ri abanon kaq'uin siempre xabachique (xama'anchique) lugar. ⁴Y man nakajo' ta nakalesaj q'uiy tiempo chawe, pero xe roma keta'n chi ret can jabel ano'j (ana'oj), romari' nakajo' chi nac'oxaj juba' ri jun jani' oc tzij ri nakajo' naka'ij chawe. ⁵Roma ri jun achi re', can keta'n chi jun itzel achi. Ja raja' ri nibano chi ri israelitas yecataj pa ronojel lugar. Raja' c'o ruk'ij chiquicojol ri winak ri quiniman rubi' ri Jesús aj-Nazaret. ⁶Y ja raja' chuka' ri xrojo' ta xu'on chi can man jun ruk'ij ri rocho ri Dios ri c'o pa Jerusalem. Romari' roj xkatz'om

chi naka'an juzgar anche'l nu'ij ri ka-ley. ⁷Pero ri comandante rubinan Lisias xoc chikacojol, y riq'uin ruchuk'a' xumaj chikak'a'. ⁸Y xu'ij chi ri ye'in chi ri Pablo c'o rumac, quiepe c'a chawech ret. Y cuando xtac'utuj ri rumac ri jerubanon, xtagemaj chi can ketzij ri naka'ij chawe chirij ri Pablo, xcha' ri Tértulo.

⁹Y ri winak ri jec'o riq'uin ri Tértulo, can niqui'ij chi ketzij ri xu'ij. ¹⁰Y ri gobernador Félix xu'on-pe retal riq'uin ri ruk'a' che ri Pablo chi tich'o'n. Y raja' xch'o'n-apo, y xu'ij: Ren weta'n chi ret c'o yan juna' ri abanon juzgar ri tenemit re'. Romari' man xtinx'ij ta wi' xquich'o'n-apo, chi nink'alajij chi ren can man jun ex itzel ri nubanon. ¹¹Y ret jatiquier natzu' xa ketzij ri niqui'ij chuij o manak. Roma ren xa c'aja' cablajuj k'ij quinoka chic jun mej (bey) pa Jerusalem, y xipe chi nonya' ruk'ij ri Dios. ¹²Y cuando xinqiwi'l, man jun ayowal yinajin riq'uin tzij, ni man jenuyacon ta chuka' ri winak chi niqui'en ayowal chiri' pa rocho ri Dios, ni pa tak sinagogas anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios. Ni man jun chuka' ex itzel yinajin pa tenemit. ¹³Y ri winak ri ye'in chi ja numac ri' ri jenubanon, man xquietiquier ta xtiqui'ij chi can ketzij, xa ta can nic'utux chique chi tiquik'alajij. ¹⁴Pero ri can nubanon-wi y can nink'alajij-apo chawe, ja chi ren can nutzekleben-wi ri Jesús, ri utzilaj Bey, ri niqui'ij reje' chi can man utz ta. Y roma nutzekleben ri Jesús, can ja ri rusamaj ri Dios nin-en, ri qui-Dios chuka' ri ojer tak kati't-kamama' roj israelitas. Can ninnimaj-wi ronojel ri tz'iban can chupa ru-ley ri Moisés, y chupa chuka' ri quitz'iban can ri ach'i'a' ri xquik'alajij rutzij ri Dios ojer can. ¹⁵Y ren can weta'n y ninya' wánima riq'uin ri Dios chi ri caminaki' c'o na jun k'ij ri xquiec'astaj-pe. Can xquiec'astaj-pe ri choj y ri man choj ta quic'aslen ri xqui'en we' chech-ulef. Y ri nuwinak chuka' jari' ri quiyoben. ¹⁶Y romari' ren can nintaj nuk'ij chi quiri' man jun ex itzel nin-en chech ri Dios y chiquiwech ri winak. Y quiri' ri wánima can utz nuna'.

¹⁷Ren c'o yan juna' ri man jin-okaninak ta we'. Y cami xinoka, nuc'amon-pe ri sipan-pe chi nonya' chique ri nuwinak ri can nic'atzin chique, y chuka' nuc'amon-pe ri nu-ofrenda ren chi pa rocho ri Dios. ¹⁸Jari' yinajin chiri' pa rocho ri Dios, cuando ri nuwinak israelitas ri je aj pa rech-ulef Asia xinquitzu'. Ren nuch'ajch'ojin chic wi', anche'l nu'ij ru-ley ri Moisés, pero man jun winak jenumolon, ni man jun chuka' ayowal yinajin.^c Xa ja ri jujun israelitas ri' ri xetz'ucu-ka ronojel. ¹⁹Y ja' ta reje' jec'o ta pe we' chawech cami y niqui'ij-apo chawe xa c'o ri niquijo' niquik'alajij chuij, xa c'o numac ri nubanon chiquiwech. ²⁰Y roma man jec'o ta pe reje', ja ri jec'o-pe we' quie'in xa c'o numac xquiwil cuando xipobex-apo chiquiwech ri autoridades quichi ri israelitas. ²¹O tal vez reje' niquinojij chi mac ri xin-en cuando xich'o'n riq'uin wuchuk'a'

^c 24:18 Hch 21:17-28

chiri' chiquicojol y xin-ij: Yiniben juzgar cami roma ren ninnimaj chi ri caminaki' can xquiec'astaj-wi-pe,^d xicha'. Quiri' xu'ij ri Pablo.

²² Ri gobernador Félix can reta'n-wi anchique rubanon ri quic'aslen ri niquitzeklebej ri Jesucristo ri utzilaj Bey. Romari', cuando xuc'oxaj ri tzij ri xu'ij ri Pablo, ja xupoba' ri sujunic y xu'ij chique conojel: C'a xtiipe na ri Lisias ri comandante, c'ajari' xtintemaj más chirij ri jun sujunic ri niben.

²³ Y ri Félix xu'ij che ri capitán chi tuchajij utz ri Pablo, pero chuka' man titz'ape' jumul, xa tuya' juba' lugar che chi ntel juba'. Y man quieruk'at ri ye'apon riq'uin ri c'o anchique niquijo' niquiya' che o ne'quitz'eta'.

²⁴ Y cuando xk'ax yan jun jani' k'ij, xpe chic ri gobernador Félix y ri Drusila ri raxayil, jun ixok israelita, ja xutak royoxic ri Pablo, roma raja' nrojo' nuna'ej anchique modo naya' awánima riq'uin ri Jesucristo. ²⁵ Y ri Pablo xapon quiq'uin, y xutz'om rubixic chique anchique modo nu'on jun winak chi nuc'uaaj jun chojmilaj c'aslen, y anchique modo nitiquier nuk'il-ri' chi quiri' man nu'on ta mac. Chuka' xu'ij chique chi pa ruq'uisbel k'ij ri Dios xquieru'on juzgar ri winak. Y ri Félix xuxi'j-ri' roma ri xuc'oxaj, y xu'ij che ri Pablo: Cami c'o modo jabe. Y cuando xtijamataj chic juba' nuech, xcatinwoyoj chic, xcha' ri Félix.

²⁶ Y ri gobernador ri' q'uiy mej (bey) xroyoj ri Pablo chi nich'o'n riq'uin, roma xuyobej chi ri Pablo xusuj ta mero che chi nucol-e. Pero ri Pablo man jun xusuj che. ²⁷ Y cal'i' juna' tic'ue' ri Pablo chiri' pa cárcel, cuando ri Félix ri gobernador xjal-e y xpe ri Porcio Festo pa ruq'uiexel. Y ri Félix xe chi utz nitz'et coma ri winak israelitas, c'a xuya' can pa cárcel ri Pablo.

Cuando ri Pablo c'o-apo chech ri Festo

25 ¹ Y ri Festo xoka c'a pa Cesarea chi nutz'om ri rusamaj, roma ja raja' ri ntoc can gobernador. Y pa rox k'ij chi tutz'om ri rusamaj, raja' xbe-e pa tenemit Jerusalem. ² Y cuando c'o chic chiri' pa Jerusalem, ri nimalaj tak sacerdotes y ri winak israelitas ri más c'o quik'ij, xe'apon riq'uin, y xbequisujuj ri Pablo, y can xquic'utuj jun nimalaj favor che. ³ Ri favor ri xquic'utuj che ri Festo, ja chi tic'amer-pe ri Pablo pa Jerusalem, roma reje' can quinojin chi cuando xtic'amer-pe, ja niquik'elebej pa bey, y niquicamisaj. ⁴ Pero ri Festo xa xu'ij chique: Ri Pablo tz'apel pa cárcel chila' pa Cesarea, y ren xa yitzolaj yan ka jun mej (bey) chic chila'. ⁵ Más utz ye'icha-e ri winak ri más c'o quik'ij chi'icojol, y jojbe-ka pa Cesarea, chi quiri' chila' tiqui'ij-wi chue ri rumac rubanon ri achi ri', xcha' ri Festo chique.

⁶ Y raja' xe jun wakxaki' o lajuj k'ij ri xc'ue' pa Jerusalem, y xxule-ka pa Cesarea. Ruca'n k'ij raja' xbech'oquie-pe pa tribunal, y xu'ij chi tic'amer-

^d 24:21 Hch 23:6

pe ri Pablo. ⁷Y cuando ri Pablo xoc-apo, ri winak israelitas ri je-petenak pa Jerusalem xquimol-qui' chirij, y niquisujuj-apo riq'uin q'uiy y nima'k tak mac. Pero man xetiquier ta xquik'alajij xa can ketzij chi jerubanon ri mac ri', cuando xe'utux chique. ⁸Romari' ri Pablo, chi nuto-ri', xch'o'n-apo y xu'ij: Ren man jun numac nubanon chech ri ka-ley roj israelitas, ni man jun chuka' ex itzel nubanon ri pa rocho ri Dios ri c'o pa Jerusalem, y man jun numac nubanon chuka' che ri ley ri yo'n roma ri César, xcha' ri Pablo.

⁹Y roma ri Festo nrojo' chi utz nitz'et coma ri israelitas, xuc'utuj che ri Pablo: ¿Najo' chi jojbe pa Jerusalem chi naka'an arreglar ri sujunic ri najin chawij? xcha' ri Festo.

¹⁰Pero ri Pablo xu'ij che: Ren jin romano chuka', y romari' can ja ri ru-gobierno ri César tibano juzgar wichi, anche'l ri anchi' jinc'o-wi camí chawech ret. Y chuka' ret jabel aweta'n chi ren man jun ex itzel ri nubanon chique ri nuwinak israelitas. ¹¹Y xa ta jec'o nuch'a'oj ri jenubanon y roma ta ri' nic'atzin yicamises, ren man nin-ij ta chuka' que man quicamises. Pero xa man jun anchique ri niqui'ij chuij ri nubanon, man jun c'o ruk'a' chue chi yirujach chique ri ye'in chi c'o numac. Romari' ninjo' chi can ja ri César ri tibano juzgar wichi, xcha' ri Pablo che ri Festo ri gobernador chiri' pa Cesarea.

¹²Romari' ri Festo xtzijon quiquin ri yeto'n richi, y c'ajari' xu'ij che ri Pablo: Ja ret xac'utun chi ja ri César tibano juzgar awichi; romari' camí jabe c'a pa tenemit Roma chech ri César, xuche'x ri Pablo.

Ri rey Agripa nrojo' nuc'oxaj ri Pablo

¹³Y cuando xk'ax yan jun jani' k'ij, ri rey Agripa y ri Berenice xe'apon pa Cesarea chi niqui'en saludar ri Festo. ¹⁴Y roma ri rey Agripa y ri Berenice q'uiy k'ij ri xec'ue-ka chiri', ri Festo xutzijoj che ri rey ri rubanon ri Pablo. Y xu'ij: We' c'o jun achi ri yo'n can pa cárcel roma ri Félix ri c'aja' ntel-e. ¹⁵Y cuando ren xinapon-e ri pa Jerusalem, ri nimalaj tak sacerdotes y ri rijilaj tak achi'a' israelitas ri c'o quik'ij, xe'apon wiquin y xbequi'ij chue ri mac ri jerubanon ri achi re', y xquic'utuj chue chi can ti'an chi nika ronojel ri ley pa ruwi'. ¹⁶Pero ren xin-ij chique chi ri ka-ley roj romanos man nuya' ta lugar chi xe quiri' nicamises jun winak. Ri ka-ley roj nu'ij chi ri tz'amon sujunic chirij, can tiyo'x lugar che chi nich'o'n quiquin ri yesujun chirij, chi quiri' nitiquier nuto-ri' chiquiwech. ¹⁷Romari', can xe xeloka we' pa tenemit, man xinya' ta más tiempo che, romari' can ja ruca'n k'ij xibech'oquie' pa tribunal y xin-ij chi tic'amer-pe ri achi. ¹⁸Y ri sujunel chirij ri achi, manak más anchique xqui'ij chirij ri anchique ri jerubanon, man anche'l ta ri nunojin ren. ¹⁹Roma ri rumac ri xqui'ij reje' ri jerubanon, xe chirij ri qui-religión, y xquinataj chuka' jun Jesús. Pero ri Jesús ri' xa caminak chic e, y ri Pablo nu'ij chi xc'astaj.

²⁰Y roma ren man ninwil ta anchique nin-en riq'uin ri jun sujunic ri', xinc'utuj che ri Pablo: ¿Najo' chi pa Jerusalem jojbe, chi naka'an arreglar ri sujunic ri najin chawij? xicha' che. ²¹Y raja' xu'ij: Ja ri César ri ninjo' chi yiru'on juzgar. Y romari' ren c'a nuyo'n pa cárcel, c'a xquitiquier xtintak-e pa tenemit Roma chech ri César, xcha' ri Festo.

²²Y ri rey Agripa xu'ij che ri Festo: Ren ninrayij ninc'oxaj anchique ri nu'ij ri jun achi ri'. Y ri Festo xu'ij che ri rey Agripa: Chua'k xtac'oxaj ri achi ri', xcha'.

²³Y ruca'n k'ij, x-an jun nimak'ej chique ri rey Agripa y ri Berenice. Reje' y ri achi'a' ri je comandantes quichi ri soldados y ri achi'a' ri c'o quik'ij chiri' pa Cesarea, xe'oc-apo chupa ri jay anchi' niqumol-wi-qui'. Y c'ajari' ri Festo xu'ij chi tic'amer-pe ri Pablo. ²⁴Y ri Festo xu'ij: Rey Agripa y chi'iwonjel rix ri imolon-pe-iwi' kaq'uin cami, jare' ri achi ri rubinan Pablo. Ri winak israelitas ri jec'o pa Jerusalem y ri jec'o chuka' we', xepe wiq'uin y can riq'uin quichuk'a' xoquic'utuj chue chi ticamises. ²⁵Pero ren nintzu' chi ri jun achi re' man jun ex itzel rubanon chi nicamises. Y roma ja raja' xc'utun chue chi ja ri César tibano juzgar richi, romari' ren nintak-e riq'uin ri César c'a pa tenemit Roma. ²⁶Y roma man weta'n ta anchique nin-ij-e che ri wajaf ri rey César, romari' nupoban chiwech cami, y chawech ret chuka' rey Agripa, chi quiri' nac'utuj che anchique rumac jerubanon, chi quiri' jari' ri nintz'ibaj-e che ri César. ²⁷Roma chinuech ren, can man utz ta nintak-e jun ri c'o pa cárcel y man nintak ta e rubixic anchique rumac ri jerubanon, xcha' ri Festo che ri rey Agripa.

Ri Pablo nich'o'n chech ri rey Agripa

26 ¹Y ri rey Agripa xu'ij che ri Pablo: Ninya' lugar chawe chi jach'o'n, xcha' che. Y ri Pablo xutzekej ruk'a', y jare' ri tzij ri xerucusaj chi nuk'alajij chi raja' man jun rumac, y xutz'om rubixic: ²Ren can yalan yiquicot roma chawech ret rey Agripa jin-pa'l-wi chi ninto-wi'. Roma ri kawinak israelitas niqui'ij chi q'uiy numac jenubanon. ³Y ren más yiquicot roma ret can aweta'n ri anchique nu'on jun israelita chupa ri ruc'aslen, ri anchique nic'atzin nu'on. Chuka' can utz aweta'n anchique ri yebanataj chiquicojol ri kawinak israelitas. Romari' ninjo' chi yinac'oxaj juba' y nic'ue' ta juba' a-paciencia roma ri tzij ri ninjo' nin-ij.

Ri Pablo nutzijoj ri ruc'aslen cuando c'a man jani tunimaj ri Cristo

⁴Ri kawinak israelitas can quieta'n-pe anchique rubanon ri nuc'aslen cuando c'a jin ac'ual, pa nutenemit y chuka' pa Jerusalem. ⁵Y reje' quieta'n chuka' chi c'a jin c'ajol-ala' cuando xic'ue-pe quiqu'uin ri achi'a' fariseos.^e Y ja roj ri achi'a' fariseos ri más nakanimaj ri nu'ij ri ru-lej

^e 26:5 Hch 23:6; Fil 3:5

ri Moisés. Y xa ta ri kawinak re' niquijo' niquik'alajij, can nik'alajin-pe chi can ketzij ri yenbij-apo chawe cami. ⁶ Pero cami jinc'o we' chi yi'an juzgar, xe roma ren can ninnimaj chi ri caminaki' c'o jun k'ij cuando xquiebec'astaj-pe, anche'l ru'in ri Dios chique ri kati't-kamama' ojer can. ⁷ Y man xe ta ren ri nuyoben ri k'ij cuando xquiec'astaj-pe ri caminaki', xa can quiri' chuka' ri kawinak israelitas. Roj ri joj qui-familia can ri cablajuj ralc'ual ri achi Israel, nakanimaj chi ri caminaki' xquiec'astaj-pe, y romari' can pak'ij chi chak'a' naka'an rusamaj ri Dios. Rey Agripa, ren jari' ri numac ri niqui'ij. ⁸ ¿Anchique roma chiwech rix ri Dios man nitiquier ta nuc'asoj jun caminak? xcha' ri Pablo.

Pablo nutzijo'j ri etzelal xu'on chique ri quiniman chic ri Cristo

⁹ Rubanon can, ren xinnojij chi can nic'atzin chi itzel yentzu' ri winak ri quiniman ri Jesús aj-Nazaret, romari' q'uiy xqui'en sufrir pa nuk'a'. ¹⁰ Y can quiri' xin-en chique pa Jerusalem. Y roma ri nimalaj tak sacerdotes xquiya' uchuk'a' pa nuk'a', ren je q'uiy chique ri lok'olaj tak winak ri' xenya' pa cárcel. Y cuando c'o jun chique nicamises, ren nin-ij chi utz ri ni'an che. ¹¹ Y can q'uiy mej (paj) can pokon xin-en chique, chi quiri' itzel yech'o'n chirij ri rutzij ri Jesús. Quiri' xin-en chique pa tak sinagogas, ri jay anchi' nitzijos-wi rutzij ri Dios. Y can catajinak woyowal chiquij. Romari' can xibe pa tak tenemit ri jec'o pa ch'aka chic rech-ulef chi xencanoj ri quiniman ri Jesús, chi xenya' pa sufrimiento.^f

**Ri Pablo nutzijo'j chic jun mej (bey) anchique
xu'on cuando raja' xunimaj ri Jesús**

¹² Y chi nenbana' ri' xitak-e coma ri nimalaj tak sacerdotes ri pa tenemit Damasco, y can yo'n-e chuka' uchuk'a' pa nuk'a' coma reje'. ¹³ Pero pa nic'aj-k'ij ja nu-rey! cuando jin-benak pa Damasco, xintzu' jun sakil ri petenak chila' chicaj ri c'o más ruchuk'a' chech ri k'ij ri xka-pe pa nuwi' y pa quiwi' chuka' ri je-benak wiq'uin. ¹⁴ Y romari' konojel xojtzak chech-ulef. Y xinc'oxaj chuka' chi c'o Jun ri xch'o'n-pe pa ch'abel hebreo, ri kach'abel roj israelitas, y xu'ij chue: Saulo, Saulo, ¿anchique roma jat-catajinak chuij? Ayon ret naya-ka-awi' pa sufrimiento, roma xa chuij ren jat-catajinak-wi, xcha' chue. ¹⁵ Y ja' xin-ij che: ¿Jat ancux (anchique) ret c'a? xicha' che. Y raja' xu'ij chue: Ja ren ri Jesús, y chuij ren jat-catajinak-wi. ¹⁶ Pero cami capa'e'. Xinc'ut-wi' chaweche roma jac'atzin chue, chi natzijo'j chuka' chique ri winak ri xatzu' y ri xquienc'ut chaweche chupa ri k'ij ri je-benak-apo. ¹⁷ Anchi' xcatapon-wi, xcatinto' chiquiwech ri awinak, y chuka' chiquiwech ri winak ri man je israelitas ta. Y quiqu'uin ri winak ri' jatintak-wi-e cami. ¹⁸ Jatintak-e quiqu'uin, chi quiri' reje'

^f 26:11 Hch 8:3; 22:4-5

nijakataj quiwech, y ye'el-pe chupa ri k'eku'm y yec'ue' chupa ri sakil, ye'el-pe chuka' chuxe' rutzij ri Satanás y ye'oc chuxe' rutzij ri Dios, chi nicoch' (nicuy) quimac, y ri Dios xtuya' ri herencia chique, junan quiq'uin ri ch'aka chic ri ch'ajch'oj chic ri quic'aslen y je richi chic ri Dios, roma xquiya' cáñima wiq'uin, xcha' ri Jesús chue.

**Ri Pablo nutzijoj chi can xunimaj-wi ri x-ix che
chupa ri jun anche'l achic' ri xu'on**

¹⁹ ¡A rey Agripa! Ren can xin-en ri xk'alajix chinuech, roma ri xk'alajix chinuech chupa ri jun anche'l achic' ri', chicaj petenak-wi. ²⁰ Romari' can xintz'om rutzijoxic na'ey chique ri winak ri jec'o pa Damasco,^s c'ajari' chique ri winak ri jec'o pa Jerusalem^h y chique ri winak ri jec'o pa ronojel tenemit we' pa Judea, y chuka' chique ri winak ri man je israelitas ta. Can chique conojel xin-ij chi tiquiya' can quimac y tiquibana' ri nrojo' ri Dios, chi tiquijala' quic'aslen, y can tiquik'alajij-qui' riq'uin ri quic'aslen chi je-jalatajnak chic. ²¹ Jari' ri xin-en. Y xe romari' ri kawinak israelitas xinqutz'om-pe chiri' pa rocho ri Dios ri c'o pa Jerusalem, y xquijo' ta xinquicamisaj. ²² Pero ri Dios can c'o-pe wiq'uin. Romari' man jun anchique x-an chue coma ri winak. Can nu'in-pe ri rutzij ri Dios chique conojel ri winak, chique ri can c'o quik'ij y chique chuka' ri manak oc quik'ij. Y xe ri qui'in can ri achi'a' ri xek'alajin ri x-ix chique roma ri Dios ri ojer can y ri ru'in can ri Moisés, jari' nintzijoj ren, roma ja reje' ri je-biyon can ri nibanataj. ²³ Ja reje' ri je-biyon can chi ri Cristo q'uiy sufrimiento xti'an che chi xticamises. Y ja raja' ri xtic'astaj-pe na'ey chiquicojol conojel ri je-caminak-e. Y romari' raja' can xtuya-wi sakil chique ri winak,ⁱ chique ri winak israelitas y chique chuka' ri man je israelitas ta.

Nik'alajin chi ri Pablo man jun rumac

²⁴ Y ja tzij ri' ri najin chubixic ri Pablo chi nuk'alajij chi raja' man jun anchique rubanon, cuando ri Festo riq'uin ruchuk'a' xch'o'n y xu'ij: Pablo, ret roma can q'uiy ano'j (ana'oj) c'o, camí xach'ujir-ka, xcha' che.

²⁵ Pero ri Pablo xu'ij che ri Festo: Nimalaj achi, ren man jin ch'u'j ta, roma ronojel ri nin-ij, can ketzij-wi. ²⁶ We' c'o ri rey Agripa, romari' man ninxi'j ta wi' yich'o'n-apo; roma ren nin-ij chi raja' can reta'n-wi ronojel ri xbanataj, roma xa can pa sakil xbanataj-wi. ²⁷ ¡A rey Agripa! ¿Nanimaj ret ri qui'in can ri achi'a' ri xek'alajin ri x-ix chique roma ri Dios chupa ri ojer can tiempo? Ren weta'n chi can nanimaj.

²⁸ Pero ri Agripa xu'ij che ri Pablo: Ret nanonij chi ch'anin na'an chue chi ninnimaj ri Cristo.

^s 26:20 Hch 9:20 ^h 26:20 Hch 9:28-29 ⁱ 26:23 Is 42:6; 49:6

²⁹Y ri Pablo xu'ij che: Ch'anin o man ch'anin ta xtanimaj, ri Dios xtu'on ta chawe anche'l xu'on wiq'u'in ren. Xu'on chue chi xinya' wánima riq'u'in ri Ajaf Jesucristo. Y can quiri' chuka' ninrayij iwiq'u'in rix ri jixc'oxan-pe wichi cami. Pero man ninrayij ta chi jixtz'apis pa cárcel, anche'l banon chue ren, y jin-ximil che cadena, xcha' ri Pablo.

³⁰Y can xe xtane' ri nich'o'n ri Pablo, ri rey Agripa y ri Berenice, ri Festo ri gobernador y ri ch'aka chic ri can je-ch'ocol chuka' quiqu'in, xecataj y xe'el-e. ³¹Y cuando xbequimolo' chic qui' juc'an, niq'u'ij chiquiwech: Ri Pablo man utz ta chi c'o pa cárcel, y xa ta nicamises man utz ta, roma man jun ex itzel rubanon chi ni'an quiri' che.

³²Romari' ri rey Agripa xu'ij che ri Festo: Man ta ru'in chi ja ri César ri nibano juzgar richi, nakalesaj-e, xcha' ri Agripa.

Ri Pablo xtak-e c'a pa tenemit Roma

27 ¹Y cuando bin chic chi ri Pablo y ch'aka chic ri jec'o pa cárcel yetak-e c'a Roma, ri tenemit ri c'o pa rech-ulef Italia, xejach-e pa ruk'a' jun achi rubinan Julio. Ri Julio, capitán quichi cien soldados, y ri soldados ri' je richi ri ch'aka chic soldados ri je richi ri Augusto ni'ix chique. ²Romari' ren y ri kach'alal Aristarco ri petenak pa tenemit Tesalónica ri c'o pa Macedonia, xojbe riq'u'in ri Pablo. Xojoc-e pa jun barco ri petenak c'a pa jun tenemit rubinan Adramitio, y nik'ax pa ch'aka chic tenemit ri jec'o chuchi' ri mar pa rech-ulef Asia. ³Ruca'n k'ij xojapon pa tenemit rubinan Sidón. Y chiri', ri Julio ri capitán quichi ri soldados, xu'on jun favor che ri Pablo, roma xuya' lugar che chi xeberu'ona' saludar ri kach'alal y chuka' ri kach'alal ri' xquito-pe ri Pablo. ⁴Xojoc chic e chupa ri barco, y xkaya' can ri tenemit Sidón. Y cuando joj-benak, xbekac'ulu' jun nimalaj quiek'ik' ri petenak, y romari' xojk'ax chech ri Chipre ri jun rech-ulef ri c'o pa ya', roma chiri' man can ta rubey quiek'ik'. Pa ka-izquierda xc'ue-wi can ri Chipre. ⁵Y cuando kak'axan chic ronojel ri ya' ri c'o-apo chiquiwech ri Cilicia y Panfilia, xojapon pa tenemit rubinan Mira, ri pa rech-ulef Licia c'o-wi.

⁶Y chiri' pa tenemit Mira, ri Julio ri capitán xberila' jun barco ri petenak pa jun tenemit rubinan Alejandría, y nibe c'a Italia. Y chupa chic ri barco ri' xojrucusaj-wi-e chi naka'an ri ch'aka chic bey ri c'o chakij. ⁷Y q'uiy k'ij ri can ekal (akal) xojbe. C'ajari' xojapon chech ri tenemit rubinan Gnido, roma ri quiek'ik' can chakawech petenak-wi, y jojrutzolej chakij. Romari' xojapon chech ri Salmón, y xbekasururej-pe rij ri Creta ri jun rech-ulef ri c'o chuka' pa ya'. ⁸Y can cuesta joj-benak, kac'uan-e ri ruchi' ri ya', y pa ka-derecha xc'ue' can ri Creta. Y cuando xbekila' ri lugar rubinan Buenos Puertos, chiri' xojc'ue-wi-ka. Ri lugar ri' c'o-apo chunakaj ri tenemit rubinan Lasea.

⁹Y q'uiy yan tiempo xk'ax, romari' cuesta chic ni'an binen parui' ri mar, roma jari' ru-tiempo ri quiek'ik'. Y romari' ri Pablo xu'ij chique ri

achi'a' chi tiquinojij utz ri niqui'en. ¹⁰Raja' xu'ij chique: Ren ninnojij, xa nakatz'om chic bey parui-ya', niq'uis ri barco, ri eka'n (aka'n) ri ruc'uan-e, y xkojq'uis roj chuka', xcha'.

¹¹Pero ri Julio ri capitán quichi ri soldados man xunimaj ta ri xu'ij ri Pablo che. Xa ja ri xu'ij ri rajaf ri barco y ri xu'ij ri achi ri uc'uayon richi ri barco, xa jari' ri x-an. ¹²Roma chiri' man utz ta chi yec'ue-ka pa ru-tiempo quiek'ik', roma man utz ta ri lugar, romari' can conojel xquinojij, más utz niquiya' can ri lugar ri' y niquitaj quik'ij ye'apon pa Fenice, ri c'o chuka' chiri' pa Creta. Roma ri Fenice man pa rubey ta quiek'ik' c'o-wi.

Ri barco anchi' benak-wi ri Pablo xuc'ul jun quiek'ik' parui' ri mar

¹³Y cuando xpe ri quiek'ik' ri petenak pa sur, reje' xquinojij chi utz jojbe pa Fenice. Cuando xojel-e, xe chuchi' ri ya' richi ri Creta joj-benak-wi. ¹⁴Pero c'aja' oc kojel-e chiri', xkac'ul jun nimalaj quiek'ik' ri ni'ix Nordeste che, ri petenak parui' ri ya', jun quiek'ik' ri can q'uiy ruchuk'a', y noruq'uiaka-ri' chech ri barco ri anchi' joj-benak-wi. ¹⁵Y roma yalan ruchuk'a' ri quiek'ik', can xojruc'uaj y man jojtiquier ta jojbin chakawech, romari' xkaya' lugar che chi xojruc'uaj. ¹⁶Xojk'ax chirij jun rech-ulef ri c'o pa ya' rubinan Clauda. Y chiri' manak más ruchuk'a' ri quiek'ik', pero cuesta xu'on chake chi xkajotoba-e ri lancha ri chiriren-e roma ri barco anchi' joj-benak-wi. ¹⁷Y cuando ri lancha c'o chic pa barco, ri achi'a' ri yesamaj pa barco xquibolkotij nima'k tak colo' chirij ri barco chi xquixim chi xquito' juba'. Y roma jotoban ri nimalaj tak tziak chi ri barco, ri quiek'ik' nunim ri barco anchi' man nim ta rupa ri ya' ri rubinan Sirte, romari' xepe ri yesamaj pa barco xequikasaj ri tziak, chi quiri' man xebeka ta chiri'. Roma reje' can quixi'n-qui' xa ta yebeka chiri'. ¹⁸Y ruca'n k'ij, roma ri quiek'ik' c'aja' rech, xquiq'uiakala' can pa ya' ri eka'n (aka'n) ri ruc'uan ri barco. ¹⁹Y ri pa rox k'ij, roma ri quiek'ik' can c'a nim ruchuk'a', can xojto'n roj chuka', roma q'uiy samaj ri c'o pa barco chi xkaq'uiak can ri yec'atzin che ri barco. ²⁰Y roma can c'a nim ri quiek'ik' ri nimiyon kachi, y q'uiy yan k'ij ri man katz'eton ta ri k'ij ni ri ch'umil, romari' xe chic kacamic kayoben; can man jojcolotaj ta chic xkana'.

²¹Y roma q'uiy yan k'ij ri man joj-waynak ta, ri Pablo xpa'e' chiquicojol conojel, y xu'ij chique: Xinimaj ta juba' ri xin-ij chiwe pa Creta, y man ta xojel-pe, manak ta niq'uis ri barco, ri yec'atzin che ri barco y ri eka'n (aka'n) ri ruc'amon-pe. ²²Pero cami nin-ij chiwe: Man tixi'j-iwi', roma man jun xticom, xe ri barco niq'uis can. ²³Roma chak'a' xuc'ut-ri' chinuech jun ángel ri rutakon-pe ri Dios, ri Dios ri Wajaf ri can nin-en ri rusamaj chuka'. ²⁴Y ri ángel ri' xu'ij chue: Pablo, man taxi'j-awi'. Ret can nic'atzin jatapon pa tenemit Roma chech ri César. Y awoma ret, ri Dios xquierucol chuka' ri je-benak awiq'uin chupa ri jun barco re'. Can man jun chiwe xticom can, xinuche'x roma ri ángel. ²⁵Romari' man tixi'j-iwi',

roma ren can weta'n-wi chi ri Dios can xkojrucol anche'l ri xu'ij can ri ángel chue. ²⁶Pero c'o jun rech-ulef ri c'o pa ya' ri anchi' xkojbeka-wi, xcha' ri Pablo chique conojel ri achi'a' ri je-benak chupa ri barco.

²⁷Y ca'i' yan semanas titiquier-pe ri quiek'ik' parui' ri mar, y xojruc'uaaj chupa ri mar rubinan Adriático. Y pa nic'aj-ak'a' ri achi'a' ri yesamaj chupa ri barco xquina'ej chi nakaj chic jojc'o-wi chi nakawil jun rech-ulef. ²⁸Y reje' xquiwetaj jani' rupa ri ya', y xquitzu' chi treinta y seis metros ri rupa. Y xojbin chic juba' y xquiwetaj chic y xa más co'l rupa ri ya', xe chic veintisiete metros. ²⁹Y roma niquixi'j-qui' chi ri barco nupaxij-ri' chiquiwech abaj, xequiya-ka pa ya' quieji' ch'ich' ri ni'ix ancla chique, chi quiri' ri barco man tibin más. Ri quieji' anclas ri' chirij can ri barco jec'o-wi. Reje' quiyoben c'a jampe' nisakar-pe, pero xa man nisakar ta ka. ³⁰Ri achi'a' ri yesamaj pa barco niquijo' yelumaj (yenimaj), romari' xquikasaj-ka ri lancha pa ya'. Niqui'en anche'l ja ri ch'aka chic anclas ri jec'o chech ri barco ri yequikasaj-ka. ³¹Romari' ri Pablo xberu'ij che ri capitán quichi ri soldados y chuka' chique ri soldados: Xa xtiya' lugar chi yelumaj (yenimaj) ri yec'uan ri barco, man jun chiwe rix ri xtic'ase' can.

³²Romari' xepe ri soldados xequikupila' ri colo' ri anchok che quiyukuban-wi ri lancha chech ri barco, chi quiri' tibe ri lancha parui-ya'.

³³Y cuando nisakar-pe, ri Pablo xu'ij chi quiewa'. Quiere' ri xu'ij raja' chique conojel ri je-benak pa barco: Cami c'o yan ca'i' semanas ri man jix-warinak ta, chuka' man jix-waynak ta. ³⁴Romari' nin-ij chiwe camí, chi quixwa' chi nic'ue iwuchuk'a'. Roma can xkojcolotaj konojel, anche'l ri xk'alajix chinuech. Can man jun ri c'o anchique xtuc'ulumaj.

³⁵Y cuando ri Pablo xu'ij yan ri tzij ri' chique, raja' xberuc'ama-pe jun ruway, xuya' matiox che ri Dios chiri' chiquiwech conojel, xuper y xutaj-ka. ³⁶Y conojel más xc'ue' ruchuk'a' cáñima, romari' ja xewa-ka chuka'. ³⁷Y konojel ri joj-benak pa barco, joj doscientos setenta y seis. ³⁸Y cuando je-waynak chic utz, xquitz'om ruq'uiakic ri trigo pa ya', chi quiri' nik'ob-ka juba' ralal ri barco.

Ri barco xq'uis can chiri'

³⁹Cuando xsakar-ka, ri achi'a' ri yesamaj chupa ri barco, man quietan ta anchique rech-ulef xojbeka-wi. Xe xquitzu' chi c'o jun ruk'a' ri mar, y jabel ri ruchi'. Romari' xquinojj chi niquitaj quik'ij chi niquic'uaaj-apo ri barco chiri'. ⁴⁰Romari' xquikupila' can ri colo' richi ri anclas, y ri anclas xebe can chuxe' ya'. Y xequisol can ri remos ri yec'uan richi ri barco. C'ajari' xquijotoba' ri jun nimalaj tziak ri c'o chech ri barco, y ri quiek'ik' xutz'om runimic ri barco chuchi' ri ya'. ⁴¹Y can c'a naj jojc'o chi nakawil ruchi' ri ya', cuando xbekila' jun nimalaj boloj sanayi'l c'o chuxe' ya', y chiri' xbek'ate-wi ruxe' rutza'n ri barco. Can man xsilon ta chic. Y ri rij can ri barco can nik'aj benak, roma ri ya' can riq'uin ronojel

ruchuk'a' nupaxij-ri' chiri'. ⁴²Romari' ri soldados xquinojij yequicamisaj conojel ri presos, chi quiri' man jun timuxan chi nilumaj-e (ninimaj-e). ⁴³Pero ri capitán man xrojo' ta, chi quiri' nicolotaj ri Pablo. Xa xu'ij chi ri jani' yetiquier yemuxan, quiena'ey-e chi ye'el-e chuchi' ri ya'. ⁴⁴Y ri ch'aka chic ri man yetiquier ta, xu'ij chique chi tiquitz'ama' jujun tabla o xabachique (xama'anchique) ri je-k'ajinak-e che ri barco, chi quiri' man yejik' ta. Y can quiri' xka'an chi xojel-e c'a chuchi' ri ya', y man jun chake ri xcom.

Cuando ri Pablo xc'ue' pa Malta

28 ¹Y cuando konojel joj-colotajnak chic e pa ya', xkana'ej chi ri rech-ulef ri', ri c'o pa ya', rubinan Malta. ²Y ri winak ri aj-chiri' pa Malta, can utz quino'j (quina'oj) xqui'en kaq'uin, roma xquibox jun k'ak'. C'ajari' xojquiwoyoj konojel chi nakamak'-ki' chi-k'ak', roma q'uiy tef y najin job. ³Y cuando ri Pablo xberuc'ama-pe jun boraj xic'ay chi nuya' pa k'ak', xberuq'uiaka-pe-ri' jun cumetz chupa cuando xuna' ri k'ak'. Ri cumetz ri' xuc'ux (xuti') ruk'a' ri Pablo, y man nusk'opij ta. ⁴Y cuando ri winak aj-chiri' pa Malta xquitzu' chi ri cumetz tzakal chuk'a' ri Pablo, niqui'ij chiquiwech: La' can k'alaj chi jun achi camisanel, roma más que xcolotaj chech ri ya', ja la cumetz xticamisan richi cami. Can nutoj na-wi ri rubanon, yecha' ri winak ri'.

⁵Xpe ri Pablo xutota' can ri cumetz pa k'ak', y man jun anchique xu'on che. ⁶Pero conojel ri winak xe niquitzu' xe niquitzu-apo ri Pablo, quiyoben jampe' xtisipoj-pe ri ruk'a' o xticom-ka. Y cuando c'o yan q'uiy tiempo y niquitzu' chi xa man jun anchique rubanon, man xqui'ij ta chic chi ri Pablo jun camisanel, xa xqui'ij chi raja' jun dios.

⁷Y chunakaj ri lugar anchi' jojc'o-wi, c'o jun li'aj ulef chi jun achi rubinan Publio. Y raja', jari' ri c'o más ruk'ij chi nu'on gobernar chupa ri lugar ri'. Raja' can utz xojruc'on-ka pa rocho, y oxii' k'ij ri utz xojrilij. ⁸Y ri rutata' ri Publio li'an chech ruch'at roma niyawaj; c'o c'aten chirij y nupamaj quic'. Y ri Pablo xberutzu'. Raja' xu'on orar, y xuya' chuka' ruk'a' pa ruwi', y ri yawa' xc'achoj. ⁹Y roma ri xu'on ri Pablo, xbe rutzijol. Y xeloka riq'uin ri Pablo ri ch'aka chic yawa'i' ri jec'o chiri' pa Malta y xec'achoj conojel roma ri Pablo. ¹⁰Y ri winak aj-chiri' pa Malta can xquiya' kak'ij y can utz-wi quino'j (quina'oj) xqui'en kaq'uin. Y cuando xojbe, reje' xquiya' ri nic'atzin chake chi kabey.

Ri Pablo xapon pa Roma

¹¹Y oxii' ic' ri xojc'ue' chiri' pa Malta. Y c'o jun barco ri petenak c'a pa jun tenemit rubinan Alejandría. Chutza'n ri barco ri' je-yo'n ri quiwachibel ca'i' dioses quibinan Cástor y Pólux. Y c'o chiri' pa Malta, roma chiri' xc'ue-wi chupa ri tiempo richi quiek'ik'. Y chupa ri barco ri'

xojbe. ¹²Y xojapon pa jun tenemit rubinan Siracusa, y xoje'ue' oxi' k'ij chiri'. ¹³Y cuando xojel-e ri chiri', xkac'uaj-e ri ruch'i' ri ya', y xojapon pa jun tenemit ri rubinan Regio. Y ruca'n k'ij kojapon pa tenemit Regio, xkatz'om chic e binen cuando xpe ri quiek'ik' ri nipe pa sur. Y pa rox k'ij chi kojapon pa tenemit Regio, ja' xojapon pa tenemit rubinan Puteoli. ¹⁴Y chiri' chupa ri tenemit ri', jec'o kach'alal xebekila', y reje' xqui'ij chake chi koj'ue-ka jun semana quiq'uin. Cuando xk'ax ri jun semana ri', c'ajari' choj xojbe c'a Roma. ¹⁵Ri kach'alal ri jec'o chiri' pa Roma quic'oxan chic chi jojapon. Romari' xojquic'ulu' ri pa bey, pa jun tenemit rubinan Foro de Apio, y chiri' chuka' pa jun chic lugar rubinan Tres Tabernas. Cuando ri Pablo xerutzu' ri kach'alal ri', xuya' matiox che ri Dios. Y re' can xuya' ruchuk'a'. ¹⁶Y cuando xojapon pa Roma, ri Julio ri capitán xerujach ri presos pa ruk'a' ri jun achi qui-jefe ri chajinel. Pero che ri Pablo x-ix chi utz nic'ue' pa jun chic jay, chajin roma jun soldado.

Ri Pablo nutzijoj ri rutzij ri Dios pa Roma

¹⁷Y oxi' yan k'ij tapon ri Pablo pa Roma, xutak coyoxic ri je nimalaj tak achi'a' ri c'o quik'ij chiquicojol ri israelitas ri jec'o pa Roma. Y cuando xe'apon riq'uin, xu'ij chique: Nuwinak, ren man jun anchique nubanon chique ri ch'aka chic kawinak israelitas, y chuka' man jun anchique nu'in chirij ri quic'utun can ri kati't-kamama' ri can nic'atzin naka'an, pero chiri' pa Jerusalem xitz'om y xijach pa quik'a' ri gobernadores romanos. ¹⁸Y cuando reje' xquic'utuj chue anchique ri nuch'a'oj, xquinojij jinquilesaj-e, roma man jun anchique nubanon chi quiri' yitak ta pa camic. ¹⁹Pero ri kawinak israelitas man xquijo' ta chi yileses can, y romari' ren xinc'utuj chi ja ri César ri quibano juzgar,^j y man roma ta chi c'o sujunic ri nuc'amon-pe chiquij ri nuwinak, man roma ta ri' xinc'utuj quiri'. Man tinojij quiri'. ²⁰Xa romari' xintak iwoyoxic chi can jixintzu' y chuka' chi rix can wiq'uin ren nitemaj-e anchique roma quiere' nubanon. Roma konojel roj israelitas keta'n chi ri caminaki' c'o na jun k'ij ri xquiec'astaj-pe, y xa roma jari' ri nuniman ren, romari' cami jin-ximil che cadena, xcha' ri Pablo.

²¹Y ri israelitas ri' xqui'ij che ri Pablo: Roj man jun carta takon-pe chake ri petenak pa Judea ri nich'o'n ta chawij. Chuka' man jun chique ri kawinak ri je-petenak chiri' ri ye'in ta chi c'o ach'a'oj. Man jun. ²²Pero roj keta'n chi ronojel lugar, ri winak yech'o'n chiwij rix ri iniman ri rubi' ri Jesús, y nakajo' nakatemaj anchique nanojij ret, xecha' che.

²³Y xquicha' can jun k'ij chi niquimol-qui', y ri Pablo nu'ij ri anchique niquijo' niquitemaj. Y cuando xapon ri k'ij, can q'uiy winak ri xbequimolo-qui' riq'uin ri Pablo, y raja' xutzijoj y xuk'alajij ri ru-gobierno

ri Dios chiquiwech; desde cuando xel-pe ri kl'ij c'aja' cuando xcok'a-ka xch'o'n chique, roma raja' xroj' chi xqui'en ta entender chi ri Jesús jari' ri Cristo ri xtak-pe roma ri Dios; ri tz'iban can roma ri Moisés y coma ri achi'a' ri xek'alajin ri rutzij ri Dios ojer can. ²⁴Jec'o ri xquinimaj ri xu'ij ri Pablo, y jec'o ri man xquinimaj ta. ²⁵Y roma xa man junan ta niqui'ij, ja xebe. Pero c'a xquic'oxaj na e ri ruq'uisbel tak tzij ri xu'ij ri Pablo. Y raja' xu'ij: Ri tzij ri xuya' ri Espíritu Santo che ri Isaías ri xuk'alajij rutzij ri Dios, chi xu'ij chique ri kati't-kamama', can utz chuka' nu'on chiwe rix, roma ri Espíritu Santo xu'ij:

²⁶ Cabech'o'n quiqu'in ri awinak y ta'ij chique:

Rix xe quiri' xtic'oxaj y manak xtiben entender ri xtic'oxaj.

Rix xe xquixtzu'n y manak xtitzu' utz ri nitzu'.

²⁷ Roma ri cánima ri winak re' xa can cof rubanon,

y can man ntoc ta pa quixiquin ri ni'ix chique.

Reje' can anche'l je moy niqui'en, roma man niquijo' ta yetzu'n.

Reje' can man jun anchique niquijo',

can man niquijo' ta niquic'oxaj ri ni'ix chique,

can cof quibanon che cánima y man niquijo' ta niqui'en entender.

Can man niquijo' ta niquiya' can ri mac y niqui'en ri ninjo' ren, chi ninjal ri quic'aslen.^k

Quiri' xu'ij ri Espíritu Santo. ²⁸Romari' titemaj can rix, chi ri winak ri man je israelitas ta, xquitemaj yan chi c'o modo yecolotaj roma ri Dios. Reje' can niquic'oxaj-wi ri tzij ri takon-pe chique.

²⁹Y cuando ri Pablo xu'ij quiri' chique ri ruwinak israelitas, xebe y q'uiy niquich'ojila' chiquiwech.

³⁰Y ri Pablo xc'ue' ca'i' juna' chupa ri jay ri rukajon, y yerucusaj pa rocho conojel ri winak ri ye'apon riq'uín. ³¹Y raja' nutzijojej ri ru-gobierno ri Dios chique, y yerutijojej chuka' ri winak chirij ri samaj ri xoru'ona-ka ri Ajaf Jesucristo. Raja' can chique conojel man xupokonaj ta xu'ij. Y chuka' can man jun x-in che ri Pablo que man chic tutzijojej ri rutzij ri Dios.

^k 28:27 Is 6:9-10